

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

25 JUNI 1946.

25 JUIN 1946.

BEGROOTINGEN

van het Ministerie van Arbeid
en Sociale Voorzorg
voor de dienstjaren 1945 en 1946.

BUDGETS

du Ministère du Travail
et de la Prévoyance Sociale
pour les exercices 1945 et 1946.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DEN ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER SPINOY.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU TRAVAIL
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. SPINOY.

INHOUD :

Inleiding	2
Invoering der Maatschappelijke Zekerheid	3
Bedrijvigheid van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	3
Maatschappelijke Zekerheid	4
Wetgeving, niet begrepen in de Maatschappelijke Zekerheid	6
Algemeene sociale wetgeving	6
Veiligheid en gezondheid	7
Wetboek voor Arbeidsbescherming	8
Decentralisatie der diensten	9
Loonen en beroepsclassificatie	10
Problemen die uit den oorlog ontstonden	11
Internationale Organisatie van den Arbeid	12
Besluit	12
Bijlage :	
Vragen en Antwoorden	14

SOMMAIRE :

Introduction	2
Introduction de la Sécurité Sociale	3
Activité du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	3
Sécurité Sociale	4
Législation, non comprise dans la Sécurité Sociale	6
Législation sociale générale	6
Sécurité et hygiène	7
Code pour la Protection du Travail	8
Décentralisation des services	9
Salaires et classement professionnel	10
Problèmes résultant de la guerre	11
Organisation Internationale du Travail	12
Conclusion	12
Annexe :	
Questions et Réponses	14

(1) Samenstelling van de Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg: de heeren Heyman, voorzitter; Behogne, Bertrand, Kofferschläger, Peeters, Scheere, Van den Daele, van der Straten-Waillet, Vergels, Verhamme, Willot. — Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — Dejace, Van den Bergh (F.). — Leclercq.

Zie :

4XIV (1944-1945) : Begrooting.
4XIV (1946) : Begrooting.

(1) Composition de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale : MM. Heyman, président; Behogne, Bertrand, Kofferschläger, Peeters, Scheere, Van den Daele, van der Straten-Waillet, Vergels, Verhamme, Willot. — Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — Dejace, Van den Bergh (F.). — Leclercq.

Voir :

4XIV (1944-1945) : Budget.
4XIV (1946) : Budget.

G.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Uw Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg behandelde gelijktijdig de twee begrotingen voor 1945 en 1946 van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Er werd bij het onderzoek dezer begrotingen geen algemeene bespreking gehouden. Talrijke leden stelden evenwel vragen, die betrekking hadden op meerdere hoofdstukken van de begroting. De heer Minister was zoo vriendelijk deze te willen schriftelijk beantwoorden. U gelieve deze vragen en antwoorden bij het einde van dit verslag te vinden.

*
**

De behandeling van de begrotingen voor 1945 en 1946 van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, zal ongetwijfeld voor de leden der Kamer gelegenheid bieden tot bespreking van de sociale politiek die door de achtereenvolgende Regeeringen sedert de bevrijding van het land werd gevoerd. Met het oog daarop is het zeker gepast een overzicht te geven van de door het Departement gevoerde politiek en de aan den dag gelegde bedrijvigheid. Zoo zal duidelijker de lijn uitkomen die daarbij gevolgd werd en zal het tevens gemakkelijker vallen de verdere stadia in de ontwikkeling dezer maatschappelijke wetgeving te zien.

*
**

De maatschappelijke wetgeving had ernstig geleden onder de crisomstandigheden die de jaren van den oorlog voorafgingen. Aan de algemeene pensioenwet werden tal van beperkingen gebracht, de wet op de vergoeding voor gebrekkigen en verminkten werd in veel minder ruime mate toegepast, het regime van de vergoeding der onvrijwillige werkloosheid werd aan steeds talrijker beperkingen onderworpen.

Toen de oorlog kwam, werd een periode van inkrimping van den levensstandaard ingeluid, waaronder de arbeidende bevolking wel het meest te lijden had. In die jaren van grooten nood groeide het besef dat met het einde der vijandelijkheden voor de werkende menschen een nieuwe periode van uitbouw der sociale wetgeving moest beginnen. Meer en meer rijpte de overtuiging dat een groote stap in de richting van de instelling der maatschappelijke rechtvaardigheid moest en kon worden gedaan. De vestiging van een regime van sociale veiligheid is daarvan een belangrijk onderdeel. In zijn verslag over de begrotingen van Arbeid en Sociale Voorzorg voor den Senaat, heeft de heer Senator C. Mertens er op gewezen hoe, tijdens de bezetting vertegenwoordigers uit de arbeiders- en patroonswereld samen kwamen en in den loop van grondige besprekingen een stevige basis legden voor de verwezenlijking van de Maatschappelijke Zekerheid.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission du Travail et de la Prévoyance sociale a examiné simultanément les deux budgets du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour les exercices 1945 et 1946.

L'examen de ces budgets n'a pas donné lieu à une discussion générale. Toutefois, de nombreux membres ont posé des questions se rapportant à différents chapitres du budget. M. le Ministre a bien voulu y répondre par écrit. Veuillez trouver ces questions et réponses à la fin de ce rapport.

*
**

La discussion des budgets pour 1945 et 1946 du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale fournira, sans aucun doute, aux membres de la Chambre l'occasion de discuter la politique sociale poursuivie par les différents gouvernements qui se sont succédé depuis la libération du pays. En vue de cette discussion, il est opportun de donner un aperçu de l'activité et de la politique menée par le Département. Cela fera mieux ressortir la ligne générale qui a été suivie et permettra de discerner aisément les différentes phases du développement de notre législation sociale.

*
**

La législation sociale avait sérieusement souffert des circonstances de crise surgies au cours des années qui ont précédé la guerre. Nombre de restrictions furent apportées à la loi générale sur les pensions; la loi relative aux allocations en faveur des infirmes et estropiés fut appliquée sur une échelle beaucoup plus réduite; le régime des allocations en cas de chômage involontaire fut soumis à des restrictions toujours plus nombreuses.

La guerre inaugura une période de réduction du niveau de vie dont la population laborieuse eut certes le plus à souffrir. En ces années de grande misère, la conviction s'est accrue que la fin des hostilités devait coïncider avec le début d'une nouvelle période de réalisations dans le domaine de la législation sociale en faveur des classes laborieuses. De plus en plus, l'idée s'est implantée qu'un grand pas devait et pouvait d'ailleurs être fait dans le sens de la réalisation de la justice sociale. La mise sur pied d'un régime de sécurité sociale en constitue une partie importante. Dans son rapport présenté au Sénat sur les budgets du Travail et de la Prévoyance Sociale, M. le Sénateur C. Mertens a signalé comment des représentants du monde travailleur et patronal se sont réunis durant l'occupation et, au cours de discussions approfondies, ont jeté une base solide en vue de la réalisation de la Sécurité sociale.

Invoering der Maatschappelijke Zekerheid.

Het is de uitzonderlijke verdienste van de eerste Regeering na de bevrijding, en in 't bijzonder, van haar Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, den heer Minister A. Van Acker, deze wetgeving te hebben ingevoerd, te midden van de grootste economische moeilijkheden, haast gelijktijdig met de financiële maatregelen die onze nationale munt zouden gaaf houden. Velen hebben er aan getwijfeld of het oogenblik toen reeds gunstig was voor de invoering van zulke diepingrijpende sociale wetgeving. De toenmalige Regeering had geoordeeld dat de inspanning, die gevraagd werd van de sociale organisaties, van de patroons en van de arbeiders, ieder op een eigen plan gebracht, niet te groot was, ten aanzien van de beteekenis van de voorgenomen hervorming. Het was, dunkt ons, eveneens juist geoordeeld, toen de Regeering meende dat de afkondiging dezer sociale wetgeving een noodzakelijke prikkel was die, door de erkenning van nieuwe sociale aanspraken, de arbeiders met meer toewijding en wilskracht aan den wederopbouw van het land zou doen meewerken.

Ongetwijfeld zijn talrijke moeilijkheden bij de invoering van de Maatschappelijke Zekerheid opgerezen. Zeker werden in het laatste jaar meerdere aanpassingen doorgevoerd en zal ook in de nabije toekomst dit werk van aanpassing moeten voortgezet worden, maar het is bewezen dat de wetgeving op haar tijd kwam.

Door de ruim vier miljoen landgenooten die de voordeelen dezer nieuwe wetgeving genieten, werd deze meer en meer gewaardeerd, naar gelang zij er door de praktijk de werking en de voordeelen leerden van waardeeren.

Het is de verdienste van den huidige Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, den heer Troclet, de ondankbare en zeker vaak moeilijke en delicate taak van de aanpassing der wetgeving op de sociale veiligheid, op stelselmatige en passende wijze te hebben volbracht.

Bedrijvigheid van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Bij het overzicht van de bedrijvigheid van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg sedert de bevrijding van ons land, constateert men dat het departement zich in hoofdzaak bezig hield met volgende vraagstukken:

- de inrichting en den uitbouw der sociale veiligheid;
- de aanpassing van de wedden en loonen. De stabilisatie er van op een peil dat met het oog op de economische politiek der Regeering gepast geacht werd;
- de aanpassing van de speciale wetgeving ten voordeelen van zeker categorieën van sociaal behoeftige landgenooten;
- de stelselmatige zorg voor de gezondheid van de jonge arbeiders;
- de verbetering van de werkvoorwaarden (hygiëne) in de fabrieken;

Instauration de la Sécurité Sociale.

Le mérite exceptionnel du premier Gouvernement d'après la libération, et en particulier de son Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, M. Van Acker, consiste dans l'instauration de cette législation au milieu des plus grandes difficultés économiques, presque simultanément avec les mesures financières qui allaient sauvegarder notre monnaie. Nombre de personnes se sont demandé si le moment était favorable pour l'instauration d'une législation sociale d'une telle importance. Le Gouvernement de l'époque avait estimé que l'effort demandé aux organisations sociales, aux employeurs et aux travailleurs, chacun étant placé sur un plan propre, n'était pas trop grand eu égard à la portée de la réorganisation envisagée. Nous estimions, que le Gouvernement avait vu juste lorsqu'il considéra que la promulgation de cette législation sociale était un stimulant qui, grâce à la reconnaissance de nouvelles revendications sociales, allait amener les travailleurs à se donner avec plus de dévouement et d'énergie à la reconstruction du pays.

Il est incontestable que de multiples difficultés ont surgi lors de l'instauration de la Sécurité Sociale. Il est un fait, qu'au cours de l'année dernière, plusieurs adaptations ont dû être réalisées et que ce travail de mise au point devra être poursuivi dans un proche avenir, mais il est établi que la législation est venue à son heure.

Les concitoyens au nombre d'environ quatre millions qui bénéficient des avantages de cette nouvelle législation l'ont appréciée de plus en plus, au fur et à mesure qu'ils ont pu se rendre compte, par la pratique, de son fonctionnement et de ses avantages.

Au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale en fonction, M. Troclet, revient le mérite d'avoir accompli, de façon systématique et adéquate, la tâche ingrate, et certes difficile et délicate, de la législation sur la sécurité sociale.

Activité du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

En passant en revue l'activité du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale depuis la libération du pays, on constate que ce département s'est occupé principalement des problèmes suivants:

- l'organisation et le développement de la sécurité sociale;
- l'adaptation des traitements et salaires; leur stabilisation à un taux qui, eu égard à la politique économique du Gouvernement, a été jugé équitable;
- l'adaptation de la législation spéciale en faveur de certaines catégories de compatriotes socialement indigents;
- la protection systématique de la santé des jeunes travailleurs;
- l'amélioration des conditions de travail (hygiène) dans les usines;

- de inrichting v. h. Fonds voor huishoudelijke wederuitrusting;
- de uitbreiding van de algemeene sociale wetgeving;
- het voorkomen van sociale conflicten;
- de studie van meerdere belangrijke vraagstukken.

Maatschappelijke Zekerheid.

Het is de bedoeling van den heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, het plan van toepassing der Maatschappelijke Zekerheid zoo spoedig mogelijk uit te breiden tot het grootst mogelijk aantal arbeiders die er bij den aanvang niet van genieten konden.

De wetgeving werd aldus uitgebreid:

- tot de zeevisschers,
- tot de arbeiders die hoofdzakelijk met drinkgeld worden betaald,
- tot de thuisarbeiders.

Een Commissie, onder voorzitterschap van Mevrouw M. Spaak, lid van den Senaat, bestudeert de uitbreiding van de wetgeving tot het huis- en dienstpersoneel, waartoe ongeveer 120.000 landgenooten behooren. Dezelfde Commissie bestudeert het juridisch statuut van deze arbeiders en onderzoekt de voorwaarden waarin ze over 't algemeen tewerk gesteld zijn.

Het aantal bij de Maatschappelijke Zekerheid betrokken arbeiders bedraagt reeds ongeveer 1.600.000 en dit der rechthebbenden is zoowat 4.500.000. Het totaal van de arbeiders- en patroonsbijdragen (23 1/2 %) beilep voor 1945 ruim zes milliard frank.

Een Commissie werkt aan de studie van de uitbreiding der Maatschappelijke Zekerheid tot de niet loontrekkenden, economisch zwakken.

In het kader van de Maatschappelijke Zekerheid, moet gewezen worden op de verbetering aan de wetgeving op het betaald verlof en op het besluit van de Nationale Conferentie van den Arbeid, waarbij aan de loontrekkenden acht betaalde feestdagen gewaarborgd worden. Het aantal betaalde verlofdagen werd daardoor op veertien gebracht.

De kindertoeslagen werden herhaaldelijk verhoogd. Tot een laatste verhooging met minstens 20 % werd besloten. Niet de minst belangrijke hervorming op dit gebied is wel de verhooging van den kindertoeslag aan de weezen. Zij werd van het eerste kind af op 800 frank per maand gebracht. Hiermede heeft de Regeering onbetwistbaar de weduwen en de weezen tegen armoede en nood voor de toekomst beveiligd.

De aanpassing der ouderdomspensioenen heeft op even merkwaardige wijze de verhooging der loonen gevolgd. Met ingang op 1 Augustus a.s. zal een nieuwe verhooging met 20 % toegepast worden, zoodat van dit tijdstip af het bedrag van het pensioen voor een gehuwd paar 14.400 fr. per jaar zal bereiken.

Daarbij mag niet vergeten worden dat de herhaalde wijzigingen aan de pensioenwet en niet het minst degene die

- la création du Fonds de Rééquipement ménager;
- l'extension de la politique sociale générale;
- la prévention des conflits sociaux;
- l'étude de plusieurs problèmes importants.

Sécurité Sociale.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a l'intention d'étendre, aussitôt que possible, le champ d'application de la Sécurité Sociale au plus grand nombre possible de travailleurs qui, dès le début, ne purent en bénéficier:

En conséquence, la législation fut étendue:

- aux pêcheurs marins,
- aux travailleurs payés essentiellement sous forme de pourboires,
- aux travailleurs à domicile.

Une Commission présidée par M^{me} Spaak, membre du Sénat, étudie l'extension de la législation au personnel domestique et de service, qui comprend environ 120.000 compatriotes. La même Commission étudie le statut juridique de ces travailleurs et examine les conditions auxquelles ils sont, en général, mis au travail.

Le nombre de travailleurs intéressés à la Sécurité Sociale est déjà de l'ordre de 1.600.000 et celui des ayants droit d'environ 4.500.000. Le total des cotisations ouvrières et patronales (23,50 %) se chiffre, pour 1945, à plus de six milliards.

Une Commission a mis à l'étude l'extension de la Sécurité Sociale aux non-salariés économiquement faibles.

Dans le cadre de la Sécurité Sociale, il y a lieu de signaler l'amélioration de la législation sur les vacances payées et la décision de la Conférence Nationale du Travail assurant aux salariés huit jours fériés payés. De ce fait, le nombre des jours de vacances payés fut porté à quatorze.

A différentes reprises, le taux des allocations familiales fut majoré. Une dernière majoration d'au moins 20 % vient d'être décidée. Une des réformes non moins importantes en ce domaine fut la majoration des allocations familiales pour orphelins. Elle fut portée à 800 francs par mois à partir du premier enfant. Il est évident que, par cette mesure, le Gouvernement a prémuni, pour l'avenir, les veuves et les orphelins contre la misère et le besoin.

L'adaptation des pensions de vieillesse a suivi, de façon non moins remarquable, la majoration des salaires. A dater du 1^{er} août prochain, une nouvelle majoration de 20 % sera appliquée, ce qui portera la pension d'un ménage à 14.400 francs par an.

Il y a lieu également de mentionner que les modifications successives à la loi sur les pensions, ainsi que

nog het voorwerp van behandeling door het Parlement zullen uitmaken, zeer aanzienlijke verbeteringen invoeren, waardoor het aantal rechthebbenden in belangrijke mate zal toenemen en het gemiddeld bedrag van het toegekend pensioen zeker zal verhoogden.

Een Commissie is in den schoot van het Departement werkzaam aan de studie van de vereenvoudiging van het regime der onderscheiden pensioenwetgevingen, met het doel :

- ze alle tot één wet te versmelten;
- al de voordeelen tot één enkel te vereenigen;
- het statuut van arbeider en bediende te onderzoeken;
- de betaling van de bijdrage met zegels af te schaffen,
- den normalen ouderdom van het pensioen te verlagen;
- de bedragen te herzien;
- het pensioen vast te stellen op een percent van het loon;
- voor de weduwe : procent van het pensioen van den echtgenoot.

Onder voorzitterschap van den heer Senator Van Ackere werkt een andere commissie aan de studie van het pensioen voor de buiten dienstverband staande arbeiders, economisch zwakken (vrij verzekerden, ambachtslieden).

De leden van de Kamer weten wat er sedert de bevrijding gedaan werd, in samenwerking tusschen het Kabinet van den heer Eerste-Minister en het Departement voor Arbeid en Sociale Voorzorg in zake de mijnwerkerspensioenen, het pensioen van de weduwen der mijnwerkers, de verhooging van het loon dat met het pensioen mag worden samengevoegd, vermindering van het aantal dagen om het invaliditeitspensioen te bekomen, gratis verstrekking van steenkolen aan de mijnarbeiders, de gepensioneerde mijnarbeiders en de weduwen.

*
**

De Regeering heeft een Fonds voor Huishoudelijke Wederuitrusting ingericht, waarvan al de arbeiders zouden genieten die aan de Maatschappelijke Zekerheid onderworpen zijn.

Zes milliard frank zullen door dit Fonds ter beschikking van de arbeiders en bedienden gesteld worden.

Het vraagstuk van de vergoeding voor huishoudelijke wederuitrusting der grensarbeiders kreeg nog geen oplossing. Het zonderlinge — en ten slotte onrechtvaardige — in den toestand der grensarbeiders ligt in het feit dat al degenen die op 15 Januari 1946 werkloos waren, de voordeelen van het Fonds genoten hebben, terwijl de anderen, die op dat oogenblik in Frankrijk werkzaam waren, er niet konden van genieten.

Besprekingen zijn nog steeds aan gang, in verstandhouding en met de medewerking van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken.

Het is zeker de wensch van alle leden van de Kamer dat ze spoedig tot een bevredigende oplossing zouden leiden.

celles qui font encore l'objet des délibérations du Parlement, apportent des améliorations appréciables qui augmentent sensiblement le nombre des ayants droit et le taux moyen de la pension attribuée.

Une Commission étudie, au sein du département, la simplification du régime des différentes lois de pension, dans le but :

- de les coordonner en une seule loi;
- de réunir tous les avantages en un seul;
- d'étudier le statut de l'ouvrier et de l'employé;
- de supprimer le paiement de la cotisation au moyen de timbres;
- d'abaisser l'âge normal de la pension;
- de reviser les taux;
- de fixer la pension à un pourcentage du salaire;
- et pour la veuve : à un pourcentage de la pension du conjoint.

Une autre commission, sous la présidence de M. le sénateur Van Ackere, étudie le problème de la pension pour les travailleurs indépendants, économiquement faibles (assurés libres, artisans).

Les membres de la Chambre savent ce qui a été fait depuis la libération, grâce à la collaboration du Cabinet du Premier Ministre et du département du Travail et de la Prévoyance Sociale, en matière des pensions des mineurs, de la pension des veuves des mineurs, de l'augmentation du salaire qui peut être cumulé avec la pension, de la diminution du nombre de jours pour obtenir la pension d'invalidité, de la distribution gratuite de charbon aux ouvriers mineurs, aux mineurs pensionnés et aux veuves.

*
**

Le Gouvernement a institué un Fonds de Rééquipement ménager, dont bénéficieraient tous les travailleurs assujettis à la Sécurité Sociale.

Une somme de six milliards de francs sera mise par ce Fonds à la disposition des ouvriers et employés.

La question de l'indemnité de rééquipement ménager des ouvriers frontaliers n'est toujours pas résolue. Ce qu'il y a d'étrange — et, en fin de compte, ce qu'il y a d'injuste — dans la situation des frontaliers, réside dans le fait que tous ceux qui étaient sans travail au 15 janvier 1946 ont bénéficié du Fonds, tandis que les autres qui, à cette époque, travaillaient en France, n'en pouvaient bénéficier.

Les négociations sont encore en cours, d'accord et avec le concours du Ministère des Affaires Etrangères.

Il est, certes, dans le vœu de tous les membres de la Chambre de voir aboutir rapidement ces pourparlers à une solution satisfaisante.

Wetgeving niet begrepen in de Maatschappelijke Zekerheid.

De wet op het herstel der schade volgend uit arbeidsongevallen werd op belangrijke punten herzien. Uw Commissie is bovendien belast met een algemeene herziening van de wet.

De lijst van de nijverheden, onderworpen aan de wetgeving inzake *beroepsziekten* werd uitgebreid. Belangrijke wijzigingen werden aan de wet gebracht.

Voor de gebrekkigen en verminkten werd de vergoeding aan 100 % van 2.250 frank op 7.500 frank gebracht. De heer Minister kondigde bovendien de herziening aan van den behoeftestaat en een wetsontwerp op de « Maatschappelijke en beroepsherscholing der invaliden » werd aan de Kamer voorgelegd.

Algemeene Sociale Wetgeving.

Meer en meer werden in de laatste jaren de verhoudingen tusschen werknemers en werkgevers, langs den weg dezer vertegenwoordigende organen georganiseerd, in den schoot van paritaire commissies.

Aan de besluiten dezer Commissies werd nog geen kracht van wet gegeven.

Het is evenwel te voorzien, dat binnenkort aan de inrichting der paritaire commissies wettig karakter zal gegeven worden, terwijl dan, op eensluidend advies van al de leden ervan, wel bepaalde besluiten wettelijke bekrachtiging zouden bekomen.

Wij staan hier aan den vooravond van een belangrijke hervorming. Zij tast ongetwijfeld het stakingsrecht niet aan.

De georganiseerde arbeidersklasse zal van dit recht in het huidige sociaaleconomisch regime nooit afstand doen — maar de komende wetgeving zal kracht van wet geven aan de beslissingen van de paritaire commissies, die organen zijn waarin vertegenwoordigers van werknemers en werkgevers op voet van volkomen gelijkheid de arbeids- en loonsvoorwaarden in de bedrijven onderzoeken en vaststellen.

In de verhoudingen tusschen werkgevers en werknemers treedt daarmee een nieuwe periode in. Het ware een fout, het belang van de hervorming te overschatten. Zij zal inderdaad slechts van beslissende beteekenis worden, in de mate waarin de arbeiders waarachtige medezeggenschap verwerven in de bedrijven zelf en deze hoofdzakelijk op den dienst van het algemeen welzijn zullen ingesteld zijn. Zooals ze aangekondigd wordt, zal de hervorming nochtans bijdragen tot het bewaren van den maatschappelijken vrede, zonder dat deze ten koste van den levensstandaard der werkende menschen zou verworven worden. In de periode van herstel die het land doormaakt, ziet men dan zeer duidelijk de beteekenis er van.

In de periode van aanpassing en later, van stabilisatie der loonen bleek het noodig dat het Departement beschikte over de mannen die uit naam van den Minister zouden

Législation non comprise dans la Sécurité Sociale.

La loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail a été revue sur des points importants. Votre Commission est, du reste, chargée de la revision générale de la loi.

La liste des industries qui sont soumises à la législation sur les *maladies professionnelles* a été étendue. Des modifications importantes ont été apportées à la loi.

Pour les estropiés et mutilés l'indemnité à 100 % fut portée de 2.250 francs à 7.500 francs. M. le Ministre a annoncé, en outre, la revision de l'état de besoin et un projet de loi relatif au « Reclassement social et professionnel des invalides » a été soumis à la Chambre.

Législation sociale générale.

Au cours des dernières années, les rapports entre travailleurs et employeurs ont été, de plus en plus, organisés, par la voie des organes représentatifs des intéressés, au sein des Commissions paritaires.

Les décisions de ces commissions n'ont cependant pas encore reçu force de loi.

Il est toutefois à prévoir que, d'ici peu, un caractère légal sera donné à l'organisation des commissions, de sorte que, sur avis conforme de tous les membres, des arrêtés bien déterminés recevraient confirmation légale.

Nous nous trouvons ici à la veille d'une réforme importante. Il ne fait pas de doute qu'elle ne touche en rien au droit de grève.

Aussi longtemps qu'existera le régime social économique actuel, la classe organisée des travailleurs ne renoncera jamais à ce droit. Mais la législation future donnera force de loi aux décisions des Commissions paritaires, qui sont des organes où les représentants des travailleurs et des employeurs examineront et fixeront, sur un pied de complète égalité, les conditions de travail et de salaire dans les entreprises.

Une nouvelle période est ainsi inaugurée dans les rapports entre employeurs et travailleurs. Ce serait une faute que de surestimer l'importance de la réforme. Elle ne deviendra, en effet, d'une signification décisive que dans la mesure où les travailleurs acquerront réellement leur participation à la direction des entreprises et que celles-ci se mettront au service du bien-être général. Telle qu'elle est annoncée, la réforme contribuera cependant au maintien de la paix sociale, sans que celle-ci doive être acquise au détriment du niveau de la vie des travailleurs. Dans la période de redressement que traverse le pays on en aperçoit très nettement la signification.

Durant la période d'adaptation et, plus tard, de stabilisation des salaires, il apparut nécessaire que le département puisse disposer d'hommes pouvant intervenir au nom

kunnen optreden, in al de gevallen — en ze waren talrijk — waar loonconflicten dreigden.

Met dat doel werden « Sociale bemiddelaars » aangesteld. Twee sociale bemiddelaars (een voor elk landsdeel) hingen rechtstreeks af van het Kabinet van den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg. Tusschen het korps der sociale controleurs en inspecteurs, alsmede de arbeidsingenieurs werden een dertigtal personen aangeduid die onder de leiding der 2 bemiddelaars hun instructies van den heer Minister ontvingen en doelmatig samengewerkt hebben tot het behoud van den sozialen vrede. Het optreden dezer bemiddelaars heeft zonder twijfel het verlies van zeer veel arbeidsdagen voor 's lands economie voorkomen.

*
**

In een bijlage van dit verslag gelieven de leden der Kamer het beeld te vinden van de verhoudingen tusschen werknemers en werkgevers, zooals deze thans zijn ingericht.

*
**

Benevens de Maatschappelijke Zekerheid, kwam ook het statuut van den mijnwerker tot stand. Het voorziet, een aanwervingspremie voor al degenen die voor de eerste maal in de mijn gaan werken; het bepaalt dat een beslissing van de Gemengde Mijncommissie kan verplichtend gemaakt worden; vrijstelling van militairen dienst voor de ondergrondarbeiders die tot 28 jaar aan den arbeid blijven; leningen tegen lagen rentevoet ten einde den aankoop of den aanbouw van huizen toe te laten en te vergemakkelijken; aanvullend verlof voor de ondergrondarbeiders.

Veiligheid en Gezondheid.

De heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg heeft zeer in 't bijzonder het vraagstuk van de veiligheid van den arbeid en de gezondheid der arbeiders ter harte genomen. Volgende uitslagen werden bereikt:

In de koolmijnen:

- verplichting vóór einde Mei 1946, toestellen aan te brengen om het stof te weren;
- instelling van een hoogen gezondheidsraad voor het mijnwezen;
- inrichting van een wedstrijd om de uitvinding en het verbeteren der hier bedoelde toestellen te bevorderen.

In al de bedrijven:

Op 1 Januari 1947 worden maatregelen van kracht, gericht op de *persoonlijke bescherming* der arbeiders.

De werkgevers worden verplicht alle gezondheidsmiddelen ter beschikking van de arbeiders te stellen:

du Ministre, dans tous les cas — et ils furent nombreux — où des conflits de salaires menaçaient de surgir.

Dans ce but, il fut procédé à la désignation de « Médiateurs sociaux ». Deux médiateurs sociaux (un pour chaque région linguistique) dépendaient directement du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale. Parmi le corps des contrôleurs et inspecteurs sociaux, ainsi que des ingénieurs du travail, une trentaine de personnes furent désignées qui, sous la direction des deux médiateurs, reçurent leurs instructions du Ministre et ont efficacement contribué au maintien de la paix sociale. L'intervention de ces médiateurs a incontestablement réduit la perte de journées de travail au profit de l'économie nationale.

*
**

Dans une annexe au présent rapport, MM. les membres de la Chambre voudront trouver un aperçu des rapports entre travailleurs et employeurs, tels qu'ils sont actuellement organisés.

Simultanément avec la Sécurité Sociale, le Statut de l'ouvrier mineur vit également le jour. Il prévoit une prime d'embauchage en faveur de tous ceux qui vont travailler à la mine pour la première fois; il stipule qu'une décision de la Commission mixte des Mines peut être rendue obligatoire; il dispense du service militaire les ouvriers du fond qui restent au travail jusqu'à l'âge de 28 ans; il prévoit des emprunts à taux réduit en vue de permettre ou de faciliter l'achat ou la construction de maisons; il octroie des vacances supplémentaires en faveur des ouvriers du fond.

Sécurité et Santé.

M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale s'est préoccupé tout particulièrement des problèmes de la sécurité au travail et de la santé des ouvriers.

Les résultats suivants ont été atteints:

Dans les charbonnages:

- obligation de placement, avant fin mai 1946, d'appareils en vue d'éliminer les poussières;
- création d'un Conseil supérieur de l'hygiène des mines;
- organisation d'un concours en vue de promouvoir l'invention et l'amélioration des appareils précités.

Dans toutes les entreprises:

Au 1^{er} janvier 1947, entreront en vigueur des mesures destinées à assurer la *protection personnelle* des travailleurs.

Par mesure d'hygiène, les employeurs seront obligés à mettre à la disposition des ouvriers:

- kledingstukken tot bescherming,
- ontsmettings- en verbandmiddelen,
- maskers en brillen.

De bedrijfshoofden zullen van denzelfden datum af ter beschikking van de arbeiders moeten stellen: kleederzaal en waschgelegenheid, gemeenschappelijke eetzaal.

Geneeskundig toezicht op de jonge arbeiders.

De heer Minister Troclet verdient de eer, het eerst het vraagstuk van het geneeskundig toezicht over de jonge arbeiders afzonderlijk en in zijn geheel te hebben ter hand genomen.

De genomen maatregelen zijn over 't algemeen te weinig bekend — zelfs door bestaande jeugdverenigingen. Zulks mag des te meer betreurd worden omdat, met de bestaande wetgeving, met fierheid mag gewezen worden op het feit dat ons land aan de spits staat van de naties, op het gebied van het geneeskundig toezicht op de jonge arbeiders. Als erkenning van dit feit werd tijdens de Internationale Conferentie van den Arbeid te Parijs in October-November 1945 gehouden aan den heer Minister Troclet het voorzitterschap van de Commissie voor Bescherming der Jonge arbeiders aangeboden.

De genomen wettelijke maatregelen gelden voor de jonge arbeiders tot hun 21 jaar. Zij werden op 1 Januari 1946 van kracht. Zij behelzen:

- geneeskundig onderzoek bij de aanwerving,
- regelmatig onderzoek,
- onderzoek met het doel, beroepsziekten te ontdekken.

Deze onderzoeken bestaan uit: algemeen geneeskundig nazicht, radiologisch onderzoek.

Bovendien werden, ten titel van proef, bij de groote Plaatsingsbureau's van het Voorloopig Steunfonds voor Onvrijwillige Werkloosheid, te Brussel, Antwerpen, Gent, Luik, en Charleroi, speciale plaatsingsdiensten voor jonge arbeiders ingesteld. Bij het voorloopig steunfonds werd bovendien een nationale commissie voor advies voor de plaatsing en het geneeskundig toezicht over de jonge arbeiders ingesteld. De mogelijkheid wordt voorzien dat het steunfonds tot de oprichting van eigen diensten voor beroepskeuze zou overgaan.

Wetboek voor Arbeidsbescherming.

Aan de samenbundeling der bestaande reglementen inzake arbeidsbescherming, gezondheid en veiligheid der arbeiders wordt ijverig gewerkt. In het *Staatsblad* van 3 April 1946 werd het Regentsbesluit afgekondigd houdende goekeuring van Titel I van het algemeen reglement op de bescherming van den arbeid. Hoofdstuk II werd afgekondigd in het *Staatsblad* van 4 April 1946.

- des vêtements de protection,
- des désinfectants et des articles de pansement,
- des masques, des lunettes.

A partir de la même date, les chefs d'entreprise mettront à la disposition des ouvriers: un vestiaire, un lavoir, un réfectoire commun.

Contrôle médical des jeunes ouvriers.

A M. le Ministre Troclet revient l'honneur d'avoir abordé, le premier, le problème du contrôle médical des jeunes ouvriers et de l'avoir étudié séparément et dans son ensemble.

Les mesures prises dans ce domaine, sont généralement trop peu connues — même des associations de jeunesse existantes. Cela est d'autant plus regrettable que, grâce à la législation existante, nous pouvons être fiers de ce que notre pays soit à la tête des nations en matière du contrôle médical des jeunes ouvriers. A la Conférence Internationale du Travail, tenue à Paris en octobre et novembre 1945, la présidence de la Commission de la protection des jeunes ouvriers fut offerte, en reconnaissance de ce fait, à M. le Ministre Troclet.

Les mesures légales prises dans ce domaine concernent les jeunes ouvriers jusqu'à leur vingt et unième année. Elles sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1946. Elles comportent:

- un examen médical lors de l'embauchage,
- un examen régulier,
- un examen en vue du dépistage des maladies professionnelles.

Ces examens consistent en un examen médical général et en un examen radiographique.

En outre, des services spéciaux de placement de jeunes ouvriers ont été établis, à titre d'essai, auprès des grands bureaux de placement du Fonds provisoire d'aide aux chômeurs involontaires, à Bruxelles, Anvers, Gand, Liège et Charleroi. De plus, auprès de ce Fonds provisoire, a été établie une Commission nationale consultative du placement et du contrôle médical des jeunes ouvriers. Le Fonds d'aide envisage la possibilité de procéder à l'établissement de ses propres services d'orientation professionnelle.

Code de la protection du travail.

On s'occupe activement de la coordination des règlements existants en matière de la protection du travail, de la santé et de la sécurité des travailleurs. Le *Moniteur* du 3 avril 1946 a publié l'arrêté du Régent portant approbation du Titre I du règlement général pour la protection du travail. Le Titre II a été publié dans le *Moniteur* du 4 avril 1946.

Decentralisatie der diensten.

De sociale- en arbeidswetgeving wordt steeds beter en algemeener toegepast, in de mate waarin ze meer en meer in de zeden dringt en door een steeds toenemend aantal belanghebbenden gekend wordt.

Men zal nooit genoeg het karakter der sociale- en arbeidswetgeving doen uitkomen die, alhoewel ze ten laste van dezen die ze niet nakomen strafmaatregelen voorziet, door de bevolking moet aanvaard worden, deel moet uitmaken van het wezen onzer democratische gemeenschap, die de plicht van solidariteit steeds meer en beter moet beoefenen en de noodzakelijkheid van de verzekering tegen de risico's van het bestaan in eenzelfde geest met blijheid moet aanvaarden.

De heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg heeft gehandeld naar de overtuiging, dat de inhoud van de sociale- en arbeidswetgeving steeds meer en beter moet bekend worden.

Om die reden heeft hij in alle diensten, die tot dat doel konden bijdragen, een doelmatige decentralisatie doorgevoerd. Zoo zien wij dat het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit, benevens een centraal bureau, controlecentra inrichtte in iedere Provincie en gewestelijke bureelen, ten dienste van de verzekerden.

Zoo heeft de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid gewestelijke bureelen bij de gewestelijke bureelen van het Voorloopig Steunfonds voor Onvrijwillige Werkloozen.

De Inspectie op de sociale wetgeving werd in belangrijke mate hervormd. In alle gewesten van het land werden gewestelijke inspectiediensten ingericht, die bestendig ten dienste zijn van werkgevers en werknemers en die liefst in een geest van voorlichting van de betrokkenen werkzaam zijn.

De arbeidsinspectie beschikt, buiten den centralen dienst, over Provinciale districten. Hierbij mag gewezen worden op de ontzaglijke diensten die de Bureelen voor Arbeidsrecht bewijzen, die door de sociale organisaties overal werden ingericht.

Oordeelt de heer Minister na het Regentsbesluit van 28 Juni 1945 dat de sociale secretariaten van de werkgevers erkende, dat ook deze Bureelen voor Arbeidsrecht officiële erkenning met al de daaraan verbonden gevolgen verdienen?

**

Het ware te wenschen dat bovendien spoedig kon overgegaan worden tot de oprichting, in ieder gewest, van het « Huis van den Arbeid », waarover de heer Minister met begrijpelijke geestdrift sprak. In deze huizen zouden al de diensten samengetrokken worden die onder het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg ressorteeren. Hun verwezenlijking zou administratieve besparingen beteekenen, zij zouden voor de bevolking het groot voordeel van de samentrekking van alle sociale diensten meebrengen en, niet het minst zou in ieder gewest het « Huis van den Arbeid » oprijzen als het symbool van de enorme voorde-

Décentralisation des Services.

La législation sociale et ouvrière est de mieux en mieux et plus généralement appliquée, dans la mesure où elle entre dans nos mœurs et elle est connue par un nombre toujours croissant d'intéressés.

On ne soulignera jamais assez le caractère de la législation sociale et ouvrière qui, tout en prévoyant pour ceux qui s'y soustraient des mesures pénales, doit être acceptée par la population et devenir un facteur essentiel de notre communauté démocratique. Cette dernière doit remplir chaque jour mieux et davantage son devoir de solidarité et accepter, dans le même esprit, avec joie, la nécessité de l'assurance contre les risques de l'existence.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale s'est inspiré dans son action de la nécessité pour la législation sociale et ouvrière d'être chaque jour mieux connue et de façon plus approfondie.

C'est pour ce motif qu'il a, dans tous les services qui peuvent concourir à cette fin, réalisé une décentralisation efficace. C'est ainsi que nous avons vu que le Fonds National pour l'assurance contre la maladie et l'invalidité a organisé, à côté d'un bureau central, des centres de contrôle dans chaque province, ainsi que des bureaux régionaux, au service des assurés.

Ainsi l'Office National de la Sécurité Sociale dispose de bureaux régionaux auprès des bureaux régionaux du Fonds provisoire d'aide aux chômeurs involontaires.

L'inspection de la législation sociale fut réorganisée en grande partie. Dans toutes les régions du pays ont été créés des services d'inspection régionaux, qui sont à la disposition des travailleurs et des employeurs de façon permanente et qui s'occupent spécialement à renseigner les intéressés.

L'inspection du travail dispose, en dehors du service central, de districts provinciaux. A ce sujet, il est permis de signaler les immenses services rendus par les Bureaux de droit ouvrier, qui ont été organisés partout par les organisations sociales.

L'arrêté du Régent du 28 juin 1945 ayant reconnu les secrétariats sociaux des employeurs, M. le Ministre n'estime-t-il pas que ces Bureaux de droit ouvrier devraient être reconnus officiellement avec toutes les conséquences qui en résultent?

**

Il serait souhaitable qu'il puisse, en outre, être procédé, à bref délai, à la création, dans chaque région, de la Maison du Travail, dont parla M. le Ministre avec un enthousiasme légitime. Dans ces maisons seraient rassemblés tous les services qui relèvent du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. Leur création donnerait lieu à des économies administratives; elles offriraient à la population le grand avantage du rassemblement de tous les services sociaux, et, dans chaque région, s'élèverait la Maison du Travail comme le symbole des progrès énormes accomplis par notre pays dans le domaine de la législation so-

ringen die ons land op het gebied van de sociale- en arbeidswetgeving maakte. De arbeiders zouden het « Huis van den Arbeid » beschouwen als het symbool van de vruchten van tientallen jaren georganiseerden en doelmatigen strijd.

Moge het den heer Minister gelukken, spoedig tot ruimer verwezenlijking over te gaan!

Loonen en Beroepsclassificatie.

Door den heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg werd een Algemeene Technische Paritaire Commissie opgericht, met opdracht een algemeene methode van bepaling der beroepsclassificatie van de werkhieden op te stellen.

Deze Algemeene Technische Commissie bestaat uit leden, aangeduid door den heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, onder de kandidaten voorgedragen door de werkgevers- en werknemerskringen, alsmede uit vertegenwoordigers van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en van het Ministerie van Economische Zaken.

Wij staan hier voor een belangrijke onderneming, waarvoor men voor het eerst in ons land wil trachten een beroepsclassificatie tot stand te brengen, die, ééns verwezenlijkt, op oorspronkelijke wijze zou bijdragen tot de vaststelling der loonen, door deze vaststelling op objectieve gegevens te steunen.

Het zal ongetwijfeld de leden der Kamer belang inboezemen, nadere inlichtingen te bekomen over de werking dezer Commissie. De heer Hertsens, Hoofdingenieur-Directeur, Hoofd van de Technische Inspectie van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, die er het voorzitterschap van waarneemt, schrijft daarover wat volgt:

« Rekening houdend met het uiteindelijk te bereiken objectief, dat er in bestaat orde te scheppen in de loonen en de vergelijking toe te laten tusschen de loonen en de classificaties van volstrekt verschillende beroepen, nam de Commissie voor het opmaken van de classificatie der beroepen, het stelsel aan der ontleding dat het voordeel oplevert het werk te steunen op een zeer nauwkeurige ontleding van de functie en van de in aanmerking te nemen elementen voor de vaststelling van de qualificatie.

Dank zij het gebruik van gecijferde basissen, laat dit stelsel de aanneming toe van een voldoende aantal trappen alsmede de tot standbrenging van een gemeenen regel voor de vergelijking van al de beroepen of functies, zelfs wanneer deze volstrekt verschillend zijn.

Daar het op te lossen probleem hoofdzakelijk van technischen aard is, werd een zeker aantal gespecialiseerde ingenieurs, ter zake deskundigen, aan de Commissie toegevoegd, die deze de medewerking van hun kundigheden en van hun persoonlijke ondervinding verleenden.

De omvang en de ingewikkeldheid van een zóo kiesch als nieuw probleem, vroeg vanwege de Algemeene Technische Commissie talrijke dagen van studie voor het opmaken van het stelsel, de uitbreiding van den rooster der kenmerken, de vaststelling van de schaal der respectieve

ciale et ouvrière. Aux yeux des travailleurs la Maison du Travail serait le symbole du résultat de dizaines d'années de lutte organisée et efficace.

Souhaitons que M. le Ministre puisse passer rapidement à de plus larges réalisations.

Salaires et classification professionnelle.

M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a créé une Commission technique générale paritaire ayant pour mission d'élaborer une méthode générale de classification professionnelle des ouvriers.

Cette Commission technique générale est composée de membres désignés par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale parmi les candidats présentés par les milieux employeurs et travailleurs, ainsi que de représentants du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et du Ministère des Affaires Economiques.

Nous nous trouvons ici devant une entreprise importante visant à la réalisation, pour la première fois dans le pays, d'une classification professionnelle qui, une fois sur pied, contribuerait de façon originale à la fixation des salaires, en se basant sur des données objectives.

Il intéressera sans doute les membres de la Chambre d'obtenir des renseignements plus détaillés au sujet du fonctionnement de cette commission. M. Hertsens, Ingénieur en Chef Directeur, Chef de l'Inspection technique du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, qui en assume la présidence, écrit, à ce sujet, ce qui suit:

Tenant compte de l'objectif final poursuivi qui est de mettre de l'ordre dans les rémunérations et de permettre la comparaison entre les salaires et les qualifications de métiers absolument différents, la Commission adopta, pour l'établissement de la classification des métiers la méthode de l'analyse qui a l'avantage de faire reposer le travail sur une analyse très précise de la fonction et des éléments à prendre en considération pour la fixation de sa qualification.

Grâce à l'emploi de bases chiffrées, cette méthode permet l'adoption d'un nombre d'échelons suffisant ainsi que la création d'une commune mesure pour la comparaison de tous les métiers ou fonctions, même essentiellement différents.

Le problème à résoudre étant essentiellement d'ordre technique, la Commission s'adjoignit un certain nombre d'ingénieurs spécialisés, experts en la matière, qui lui apportèrent le concours de leurs connaissances et de leur expérience personnelle.

L'amplitude et la complexité d'un problème aussi délicat que nouveau demanda de la part de la Commission technique générale de nombreuses journées d'étude pour l'élaboration de la méthode, le développement de la grille des critères, la fixation de leur échelle de cotation respec-

cotatie, en het opstellen van de vragenlijst ten gebruike van de sub-commissies.

Zij besteedde tot nu toe 60 volle dagen aan dat werk en hoopt, binnen enkele dagen, aan elke sub-commissie den qualificatierooster, die als basis zal dienen, alsook de gedetailleerde cotatieschalen ter beschikking te kunnen stellen, die elk dezer sub-commissies zal toe te passen hebben om de beroepsclassificatie op te maken voor de nijverheid waarvoor ze opgericht werd.

Ten einde de toepassing van het opgemaakt stelsel te bespoedigen, is de Algemeene Technische Commissie reeds overgegaan tot de oprichting van verscheidene van deze sub-commissies, onder andere deze der mijnnijverheid, deze der ijzerindustrie, van de metallieke constructie, van de chemische nijverheid en van de electriciteit.

Deze verschillende sub-commissies zullen onder de directie en de controle van de Algemeene Technische Commissie werken en bevatten, ten andere, elk twee leden van deze commissie gekozen, één tusschen de werkgeversafgevaardigden, de andere tusschen de werknemersafgevaardigden.

Zoodoende verzekert de Algemeene Technische Commissie een nauw verband tusschen elke sub-commissie en haar zelf en hoopt de ter zake onmisbare gelijkheid van zienswijze en van methode te bekomen.

De sub-commissie der Mijnen is reeds ver gevorderd met haar werkzaamheden die zij heeft uitgevoerd onder de bijzondere leiding van een der leden van de Algemeene Technische Commissie, den Heer Logelain, Eerstaanwenzend-ingenieur der Mijnen, overeenkomstig de richtlijnen van de Algemeene Technische Commissie.

Een laatste op puntstelling in overeenstemming met de jongste verduidelijkingen die door de Algemeene Technische Commissie aan de methode werden aangebracht, zal toelaten de classificatie van de verscheidene functies in deze nijverheid volledig te bepalen.

De sub-commissie van de ijzerindustrie, voorgezeten door den Heer Meyers, Directeur-generaal der Mijnen, heeft haar werkzaamheden begonnen en zet deze actief voort.

De sub-commissie van de electriciteit zal haar studies binnen enkele dagen kunnen beginnen na de noodige richtlijnen van de Algemeene Technische Commissie te hebben ontvangen.

Hetzelfde zal achtereenvolgens geschieden met de sub-commissie van de metallieke constructies en deze van de chemische nijverheid.

De eerste vaststellingen en de bekomen uitslagen, wat de mijnnijverheid betreft, alsmede de toepassingen die reeds gedaan werden in de ijzerindustrie toonen de uitmuntendheid van de methode die trouwens reeds zeer in den vreemde gewaardeerd wordt. »

Problemen die uit den oorlog ontstonden.

Onder deze problemen wenschen wij te wijzen op hetgeen gedaan werd, ten behoeve van de belangen der naar Duitschland gevoerde arbeiders. Tot 28 Februari 1946,

tive et la rédaction du questionnaire à l'usage des sous-commissions.

Elle consacra jusqu'à présent 60 journées entières à ce travail et espère pouvoir remettre dans quelques jours à chaque sous-commission la grille de qualification qu'elle aura à appliquer pour établir la classification professionnelle dans l'industrie où elle aura à exercer ses attributions.

Afin de pouvoir activer la mise en application de la méthode élaborée, la Commission technique générale a déjà procédé à la formation de plusieurs de ces sous-commissions, notamment celle de l'industrie minière, celle des industries sidérurgiques, de la construction métallique, des industries chimiques et de l'électricité.

Ces diverses sous-commissions travailleront sous la direction et le contrôle de la C.T.G. et comprennent d'ailleurs chacune deux membres de celle-ci, choisis l'un parmi les délégués patronaux, l'autre parmi les délégués ouvriers.

De cette manière, la Commission technique générale assure une liaison étroite entre chaque sous-commission et elle-même, et espère obtenir l'unité de vue et de méthode indispensables en la matière.

La sous-commission des mines a déjà poussé très avant ses travaux qu'elle a effectués sous la direction spéciale d'un des membres de la Commission technique générale, M. Logelain, Ingénieur Principal des Mines, d'après les directives de la Commission technique générale.

Une mise au point conforme aux dernières précisions apportées à la méthode par la C.T.G. permettra d'établir d'une manière complète la classification des diverses fonctions dans cette industrie.

La sous-commission de la sidérurgie, présidée par M. Meyers, Directeur général des Mines, a commencé ses travaux, qu'elle pousse activement.

La sous-commission de l'électricité pourra commencer ses études dans quelques jours après avoir reçu les directives nécessaires de la C.T.G.

Il en sera de même successivement de la sous-commission de la construction métallique et de l'industrie chimique.

Les premières constatations faites et les résultats obtenus en ce qui concerne l'industrie minière ainsi que les applications déjà faites en sidérurgie prouvent l'excellence de la méthode, d'ailleurs très appréciée, à l'étranger.

Problèmes nés de la guerre.

Parmi ces problèmes, nous désirons signaler ce qui a été fait en vue de sauvegarder les intérêts des ouvriers qui ont été déportés en Allemagne. Jusqu'au 28 février 1946,

laatststen datum voor het indienen der aanvragen, werden ongeveer 19.500 bundels aangelegd.

Het betreft hier gevallen van:

- arbeiders die in Duitschland slachtoffer werden van een arbeidsongeval en een gedeeltelijk blijvende werk-onbekwaamheid behielden;
- arbeiders die loon te goed hebben, wegens verplichten arbeid in Duitschland;
- arbeiders die loon te goed hebben wegens arbeid verricht voor de gemeenten, die daartoe zelf door den bezetter verplicht waren geworden;
- arbeiders die voor de N.M.B.S. werkten, onder op-eisching door den bezetter.

Voor het laatste geval heeft de Nationale Maatschappij aanvaard het gepresteerde werk te betalen. Zoodat deze aangelegenheid als geregeld mag beschouwd worden. Voor de andere gevallen wordt, in samenwerking met het Ministerie van Buitenlandsche Zaken, onderzocht of het mogelijk zou zijn de nog door de arbeiders te ontvangen gelden op rekening der Herstelbetalingen te plaatsen.

Internationale Organisatie van den Arbeid.

De heer C. Mertens, in zijn verslag over de begrotingen 1945 en 1946 van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg in den Senaat, die gedurende lange jaren de vergaderingen van het I. B. A. als werknemersafgevaardigde bijwoonde, schreef daaromtrent merkwaardige bladzijden.

Wij durven de leden van de Kamer verzoeken stuk n° 29 van den Senaat te willen raadplegen.

Besluit.

De essentiele bedrijvigheid van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg sedert de bevrijding werd hierboven in het kort geschetst.

Zeker is de aanhaling van de verwezenlijkingen en initiatieven, door de Ministers van Arbeid en Sociale Voorzorg sedert de bevrijding genomen, onvolledig.

Het doel van wat voorafgaat was ook niet, een volledige opsomming te maken. Wij stelden ons voor de lijn aan te duiden, dewelke in de laatste achttien maanden gevolgd werd. Ze blijkt wellicht duidelijk uit wat voorafgaat. De sociale wetgeving werd uitgebreid, binnen en buiten het kader van de Maatschappelijke Zekerheid; de bescherming van den arbeid en van den arbeider in opzicht van gezondheid en veiligheid werd stelselmatig uitgebreid. Door de maatregelen ten voordeele van de jonge arbeiders genomen, kwam ons land aan de spits van de naties, terzake van de bescherming van de jonge arbeiders.

De verhoudingen tusschen werknemers en werkgevers werden op nieuwe, steviger bases ingericht, een vergadering als de Nationale Conferentie van den Arbeid geniet

date extrême pour l'introduction des demandes, environ 19.500 dossiers avaient été constitués.

Il s'agit, en l'occurrence, de cas:

- d'ouvriers victimes d'un accident du travail en Allemagne et ayant conservé une incapacité de travail partielle permanente;
- d'ouvriers qui ont encore à toucher une rémunération pour le travail obligatoire effectué en Allemagne;
- d'ouvriers qui ont encore droit à un salaire pour le travail effectué pour les communes, elles-mêmes contraintes par l'occupant à l'exécution de ces travaux;
- d'ouvriers ayant travaillé pour la S.N.C.F.B. à la suite de réquisition par l'occupant.

En ce qui concerne ce dernier cas, la Société Nationale a accepté de payer le travail fourni. Cette question peut, dès lors, être considérée comme réglée. En ce qui concerne les autres cas, on examine, en collaboration avec le Ministère des Affaires Etrangères, s'il est possible de porter les sommes encore à toucher par les travailleurs au compte des paiements des Réparations.

Organisation Internationale du Travail.

M. C. Mertens, dans son rapport au Sénat sur les budgets du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour 1945 et 1946, et qui assista pendant de nombreuses années aux réunions du B. I. T. en qualité de délégué des travailleurs, a écrit sur ce sujet des pages remarquables.

Nous nous permettons d'inviter les membres de la Chambre à consulter le document n° 29 du Sénat.

Conclusion.

L'activité essentielle du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale depuis la libération a été brièvement esquissée ci-dessus.

L'énumération des réalisations et initiatives prises par les Ministres du Travail et de la Prévoyance Sociale depuis la libération est certes incomplète.

Le but de l'exposé qui vient d'être fait, n'était pas de présenter ici une liste complète de ces réalisations. Nous nous sommes proposé d'indiquer la ligne générale suivie pendant les dix-huit derniers mois. Elle résulte clairement de ce qui précède. La législation sociale a été étendue dans les limites et en dehors du cadre de la Sécurité Sociale; la protection du travail et du travailleur au point de vue de la santé et de la sécurité a été systématiquement étendue. Par les mesures prises en faveur des jeunes ouvriers, notre pays s'est placé à la tête des nations en ce qui concerne la protection des jeunes travailleurs.

Les rapports entre les salariés et les employeurs ont été établis sur des bases nouvelles et solides, et l'autorité d'une assemblée comme la Conférence Nationale du Travail est

groot gezag. Het is niet onze bedoeling de verwezenlijkte hervormingen te meten aan de miljoenen die deswegens aan de arbeiders, de gepensioneerden, de sociaal minder bedeelden, zullen ten goede komen. Wat gepresteerd werd is gericht op een waarde die met franken niet uit te drukken is: den mensch zelf.

Als wij dan aan den mensch, en meer bepaald aan den minderen mensch denken en als wij daarbij overwegen dat door de maatregelen die sedert de bevrijding genomen of uitgebreid werden de kleine man tegen de meeste risico's van het leven verzekerd werd, dan vinden wij in het geleverde werk redenen tot voldoening en tot fierheid. Het is een doel waaraan alle menschen van goeden wil kunnen meewerken: den medemensch te « beschermen tegen vrees en nood ». Door de wijze waarop die bescherming werd uitgedacht en wordt toegepast, verwerft ze nog meer waarde.

De moderne beginselen, die in onze sociale wetgeving hun toepassing vinden, maken den mensch materieel onafhankelijker en daardoor, geestelijk vrijer.

Daarin ligt benevens de sociale, ook de zedelijke waarde van wat verwezenlijkt werd: het maakte den kleinen man geestelijk zelfstandiger.

De weg die voor de toekomst moet gevolgd worden wordt aangeduid door de baan die tot op heden werd afgelopen.

De heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, door de oprichting van tal van werkzame commissies, heeft getoond dat hij de toekomst ziet zooals wij allen ze verlangen: een land waarin allen die door te werken door het leven gaan, van een milde, rechtvaardige en stevig gevestigde sociale wetgeving genieten.

Deze zijn, Mevrouwen, Mijne Heeren, de beschouwingen die wij meenden bij de begrotingen voor de dienstjaren 1945 en 1946 te mogen maken.

De begroting voor 1945 werd goedgekeurd met 5 stemmen en 7 onthoudingen. Deze voor 1946 werd verworpen met 5 stemmen tegen 7.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

A. SPINOY.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

unanimement reconnue. Il n'entre pas dans nos intentions de mesurer les réformes réalisées aux millions dont profiteront de ce chef les ouvriers, les pensionnés et les moins favorisés au point de vue social. Ces réalisations tendent à atteindre une valeur qui ne peut être exprimée en francs, notamment l'homme lui-même.

Lorsque nous songeons à l'homme et, plus particulièrement, à l'homme de condition modeste, et que nous considérons que, par les mesures qui ont été prises ou étendues depuis la libération, les petites gens sont assurées contre la plupart des risques de la vie, nous trouvons dans le travail fourni des raisons de satisfaction et de fierté. Il s'agit d'un but auquel tous les hommes de bonne volonté peuvent coopérer: « la protection de nos semblables contre la crainte et la misère »; et cette protection acquiert encore une plus grande valeur par la manière dont elle a été conçue et appliquée.

Les principes modernes, qui trouvent leur application dans notre législation sociale, rendent l'homme matériellement plus indépendant et, par le fait même, plus libre.

En ceci réside, à côté de la valeur sociale, également la valeur morale de ce qui fut réalisé: l'homme de petite condition a été rendu intellectuellement plus indépendant.

Le chemin à suivre dans l'avenir est tracé par la voie parcourue jusqu'à présent.

En procédant à la création de nombreuses commissions actives, Monsieur le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a montré qu'il voit l'avenir comme nous le désirons tous: un pays où tous ceux qui vivent de leur travail bénéficient d'une législation sociale généreuse, équitable et solide.

Telles sont, Mesdames, Messieurs, les considérations que nous avons cru devoir émettre au sujet des budgets pour les exercices 1945 et 1946.

Le budget pour 1945 fut adopté par 5 voix et 7 abstentions. Celui pour 1946 fut rejeté par 7 voix contre 5.

Le présent rapport fut approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. SPINOY.

Le Président,

H. HEYMAN.

VRAGEN

door de leden der Commissie gesteld.

ANTWOORDEN

van den heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

VRAAG:

1. — Sinds de bevrijding werden een zeker aantal sociale controleurs aangeworven. Het blijkt, dat al de regels op de aanwerving van het Rijkspersoneel niet werden nageleefd. Sommige van deze nieuwe beampten zetten aldus een administratieve loopbaan in wanneer zij reeds meer dan 50 jaar oud zijn. Daarenboven, blijkt hun intellectuele en beroepsvorming ze niet bijzonder geschikt te maken voor het uitoefenen van hun huidig ambt.

Is de Minister niet van oordeel, dat de aanwerving van deze beampten vooral zou moeten geschieden in de kringen van de gediplomeerde sociale assistenten? Deze jongelingen en jonge meisjes die verschillende jaren wijden aan een gespecialiseerde sociale vorming blijken meer dan wie ook te beantwoorden aan de belangrijke en kiesche taak die aan de sociale controleurs wordt toevertrouwd.

Een willekeurige aanwerving is niet van dien aard dat zij diegenen zal aanmoedigen die zich bestemmen tot de studie van sociaal assistent.

ANTWOORD:

Een bericht waarbij de aanwerving van Sociale controleurs werd aangekondigd verscheen in het nummer van 25 Januari 1946 van het *Belgisch Staatsblad*.

Om tot het aanwervingsexamen te worden toegelaten moesten de kandidaten op 1 Februari 1946 minstens 25 jaar oud zijn en hoogstens 35 jaar. Deze laatste grens werd op 40 jaar gebracht voor de kandidaten die kunnen genieten van de bepalingen van de wet van 3 Augustus 1919-21 Juli 1924 alsmede voor de kandidaten invaliden en oudstrijders van den oorlog 1940-1945, gewezen krijgsgevangenen of politieke gevangenen, strijders in het buitenland en leden van het verzet.

Voor de staatsbeampten die tot de 2^e categorie behooren en die tot dit examen werden toegelaten, werd de leeftijdsgrens op 45 jaar gebracht.

De gediplomeerde sociale assistenten werden uitgenodigd om aan het aanwervingsexamen deel te nemen. Inderdaad in het bericht is voorzien dat de kandidaten houder moeten zijn, hetzij,

QUESTIONS

posées par les membres de la Commission.

REPONSES

de Monsieur le Ministre du Travail
et de la Prévoyance Sociale.

QUESTION:

1. — Un certain nombre de contrôleurs sociaux ont été recrutés depuis la libération. Il semble que toutes les règles sur le recrutement des agents de l'Etat n'ont pas été observées. Certains de ces nouveaux agents commencent ainsi une carrière administrative alors qu'ils sont âgés de plus de cinquante ans. De plus, leur formation intellectuelle et professionnelle ne paraît pas les rendre parfaitement aptes à remplir leurs fonctions actuelles.

Le Ministre n'est-il pas d'avis que le recrutement de ces agents devrait surtout se faire dans les milieux d'auxiliaires sociaux diplômés? Ces jeunes gens et ces jeunes filles qui consacrent plusieurs années à une formation sociale spécialisée me semblent répondre mieux que quiconque au rôle important et délicat confié aux contrôleurs sociaux.

Un recrutement arbitraire n'est pas de nature à encourager ceux qui se destinent aux études d'auxiliaire social.

RÉPONSE:

Un avis annonçant le recrutement de contrôleurs sociaux a été publié dans le n° du 25 janvier 1946 du *Moniteur Belge*.

Pour être admis au concours les candidats devaient être âgés, au 1^{er} février 1946, de 25 ans au moins et de 35 ans au plus. Cette dernière limite a été portée à 40 ans pour les candidats appelés à bénéficier des dispositions de la loi du 3 août 1919 - 21 juillet 1924 ainsi que pour les candidats invalides et anciens combattants de la guerre 1940-1945, anciens prisonniers militaires ou politiques, combattants de l'extérieur et membres de la Résistance.

Pour les agents de l'Etat de la 2^e catégorie admis à subir les épreuves, la limite d'âge a été portée à 45 ans.

Les auxiliaires sociaux diplômés ont été invités à participer au concours de recrutement. L'avis porte en effet, que les candidats doivent être porteurs, soit:

- 1° ...
 2° van een diploma van sociaal assistent;
 3° ...

VRAAG :

2. — De begroting voorziet een krediet van 514.500 fr. voor de betaling van de vergoedingen aan de ambtenaars van de Besturen der Belastingen en der Registratie belast met het in ontvangst nemen en het onderzoek der aanvragen om ouderdomsrentetoeslag.

Dit brengt mij er toe den Minister te verzoeken deze staatsambtenaren en beambten uit te noodigen bewijs te leveren van een dieperen socialen geest tegenover de aanvragers van een pensioen. Aan de ontvangers der Belastingen zou moeten herinnerd worden, dat zij *streng verplichting* hebben een ontvangbewijs van de aanvraag af te leveren. Dit stuk is voor den aanvrager van het hoogste belang aangezien het namelijk het bewijs is van het indienen van de aanvraag.

Welnu, het gebeurt niet zelden dat, door de nalatigheid van de Ontvangers, het dossier van den aanvrager slechts met groote vertraging wordt samengesteld. Het gebeurt zelfs, dat het nooit wordt samengesteld, noch aan den contrôleur die met de beslissing is belast, wordt toegezonden.

De aanvragers die niet in het bezit zijn van het ontvangbewijs kunnen slechts zeer moeilijk het bewijs dat hun aanvraag ingediend werd leveren en verliezen aldus gedurende veel maanden het voordeel van hun pensioen.

Anderzijds, zou aan de ontvangers der Belastingen moeten herinnerd worden, dat zij niet gerechtigd zijn hun persoonlijk advies uit te brengen over den aard der pensioenwetten. Dit voorwerp gaat hen als Staatsambtenaren niet aan. Slechts één zaak hebben zij te doen: al de gegevens te verzamelen die aan de Contrôleurs toelaten te oordeelen of en in welke mate de aanvrager van de pensioenwetten kan genieten.

Ten slotte, dient aan deze staatsambtenaren dringend herinnerd, dat zij over *wettelijke termijnen* beschikken om het dossier van een aanvrager om pensioen samen te stellen en om een beslissing er over te nemen.

Deze termijnen worden bijna nooit meer nageleefd, wat ten gevolge heeft den toestand van de pensioenaanvragers, die, anderzijds, geen ander middelen hebben om in hun levensnoodwendigheden te voorzien, zeer te bemoeilijken.

Graag zou ik vernemen welke maatregelen door den heer Minister zullen genomen worden om hierin verbetering te brengen en een afschrift ontvangen van de onderrichtingen die aan de belanghebbenden zullen toegezonden worden.

ANTWOORD :

De Ontvangers en Contrôleurs der Belastingen zijn in het bezit van zeer volledige en zeer nauwkeurige onderrichtingen over hun verplichtingen betreffende het in ontvangst nemen en het onderzoek van de aanvragen om ouderdomsrentetoeslag.

- 1° ...
 2° d'un diplôme d'auxiliaire ou d'assistant social;
 3° ...

QUESTION :

2. — Le budget prévoit un crédit de 514.500 francs destiné au paiement des indemnités aux fonctionnaires des Administrations des Contributions et de l'Enregistrement chargés de la réception et de l'instruction des demandes de majoration de rentes de vieillesse.

Ceci me suggère de prier le Ministre d'inviter ces fonctionnaires et agents de l'Etat à faire preuve d'un plus grand esprit social vis-à-vis des demandeurs en pension. Il devrait être rappelé aux Receveurs des Contributions qu'ils ont l'*obligation stricte* de délivrer un récépissé de la demande. Ce document présente pour le demandeur un intérêt considérable puisqu'il établit la preuve du dépôt de la demande.

Or, il arrive fréquemment que, par suite de la négligence de certains Receveurs, le dossier du demandeur n'est constitué qu'avec un très grand retard. Il arrive même qu'il n'est jamais constitué ni envoyé au Contrôleur chargé de la décision.

Les demandeurs dépourvus du récépissé ne parviennent que très difficilement à faire la preuve du dépôt de leur demande et perdent ainsi, pendant de longs mois, le bénéfice de leur pension.

D'autre part, il conviendrait de rappeler aux Receveurs des Contributions qu'ils ne sont pas autorisés à émettre leur avis personnel sur le caractère des lois de pension. Cet objet ne les regarde pas en tant que fonctionnaires de l'Etat. Une seule chose les concerne: recueillir tous les éléments permettant aux Contrôleurs d'apprécier si et dans quelle mesure le demandeur peut bénéficier des lois de pension.

Enfin, il est urgent de rappeler à ces agents de l'Etat qu'ils disposent de *délais légaux* pour constituer le dossier d'un demandeur en pension et pour prendre une décision à leur sujet.

Ces délais ne sont presque plus jamais observés, ce qui a pour effet de compliquer singulièrement la situation des demandeurs en pension, privés, d'autre part, du moyen de subvenir autrement à leurs besoins vitaux.

J'aimerais être tenu au courant des mesures qui seront prises par Monsieur le Ministre pour corriger cette situation et recevoir copie des instructions qui seront adressées aux intéressés.

RÉPONSE :

Les Receveurs et Contrôleurs des Contributions sont en possession d'instructions très complètes et très précises quant à leurs obligations en matière de réception et d'instruction des demandes en majoration de rente de vieillesse.

Deze onderrichtingen, die het voorwerp uitmaken van een vlugschrift, dringen in het bijzonder aan op elk van de punten aangehaald in de vraag waarop deze nota antwoordt.

Indien het achtbaar lid kennis heeft van het feit, dat sommige ontvangers aan de aanvragers het ontvangstbewijs niet zouden afleveren, zou hij mij verplichten door mij hiervan op de hoogte te houden.

Wat de naleving betreft van de termijnen die aan de ambtenaren der belastingen voor het onderzoek der aanvragen zijn opgelegd, was het de Dienst der Ouderdomspensioen die, in normalen tijd, er toezicht over hield. Wegens den geweldigen aangroei van het werk door het verleenen van den ouderdoms- en overlevingsrentetoeslag veroorzaakt, werd de stelselmatige controle, die er vooral in bestond een herinneringsbrief te zenden zodra de termijn voor het onderzoek der aanvraag was verstreken, echter tijdelijk achterwege gelaten. Zij werd echter onlangs hernomen en deze wijze van handelen geeft betere uitslagen dan diegene die zouden kunnen bekomen worden door het toezenden van omzendbrieven en onderrichtingen.

Deze bestendige controle zal geleidelijk tot gansch het land uitgebreid worden. Anderzijds, zullen, indien zulks noodig blijkt, nieuwe onderrichtingen aan de betrokken ambtenaren toegezonden worden.

VRAAG :

3. — Ik vraag den heer Minister, dat hij er zorg zou willen voor dragen de leden van de Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg vollediger te documenteren bij gelegenheid van de behandeling van sommige wetsontwerpen, en meer in het bijzonder wat betreft de verschillende maatschappelijke verzekeringen samengebracht in den Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid. De pensioenwetten, inzonderheid, werden herhaaldelijk herzien en aangevuld. Het is steeds moeilijk zich een denkbeeld te vormen van de draagwijdte van sommige voorstellen tot wijziging, wanneer men niet beschikt over een samengeordenden tekst, die nauwkeurig aanwijst welke bepalingen zijn vervallen en welke nog van kracht zijn ?

ANTWOORD :

De eenige belangrijke wijzigingen die tot op heden gebracht werden aan de wet van 15 December 1937 maken het voorwerp uit van de besluitwet van 9 Juni 1945.

In het thans aan het onderzoek van de Kamer der Volksvertegenwoordigers voorgelegd wetsontwerp (stuk 49), voorziet een artikel de samenordering van de van kracht zijnde teksten. Het zou thans voorbarig zijn, over te gaan tot die coördinatie.

Hetzelfde geldt voor de teksten nopens het verleenen van ouderdoms- en overlevingspensioentolagen. Tot een wijziging der huidige teksten zal dienen overgegaan, zodra het wetsontwerp waarvan hooger sprake aangenomen is;

Ces instructions, qui forment l'objet d'une brochure, insistent spécialement sur chacun des points envisagés dans la question à laquelle la présente note répond.

S'il est à la connaissance de l'honorable membre que certains receveurs ne délivreraient pas aux demandeurs l'accusé de réception, il m'obligerait en voulant bien me le signaler.

Quant à l'observance des délais impartis aux fonctionnaires des contributions pour l'instruction des demandes, le Service des Pensions de Vieillesse veillait, en période normale, à en assurer le contrôle. Toutefois, à cause du surcroît considérable de travail occasionné par l'octroi des compléments de pension de vieillesse et de survie, la surveillance systématique consistant, en ordre principal, à adresser un rappel dès que le délai imparti pour l'instruction de la demande est dépassé, a dû être momentanément abandonnée. Elle vient d'être reprise récemment et cette pratique donne des résultats meilleurs que ceux qui pourraient être obtenus par l'envoi de circulaires et d'instructions.

Ce contrôle permanent sera progressivement étendu à tout le pays. D'autre part, si la chose s'avère nécessaire, des instructions nouvelles seront adressées aux fonctionnaires en cause.

QUESTION :

3. — Je demande à Monsieur le Ministre de vouloir bien veiller à documenter plus parfaitement les Membres de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale à l'occasion de la discussion de certains projets de loi et plus particulièrement en ce qui concerne les différentes assurances sociales groupées dans l'Office de Sécurité Sociale. Les lois de pensions, notamment, ont été revisées et complétées à de nombreuses reprises. Il est toujours malaisé de se rendre compte de la portée de certaines propositions de modifications quand on ne possède pas un texte coordonné établissant exactement quelles sont les dispositions périmées et celles qui sont encore en vigueur.

RÉPONSE :

Les seules modifications importantes apportées à la loi du 15 décembre 1937 jusqu'à ce jour font l'objet de l'arrêté-loi du 9 juin 1945.

Dans le projet de loi actuellement soumis à l'examen de la Chambre des Représentants (document 49) un article prévoit la coordination des textes en vigueur. Il serait actuellement prématuré de procéder à cette coordination.

Il en est de même en ce qui concerne les textes relatifs à l'octroi des compléments de pension de vieillesse et de survie. Une modification des textes actuels devra être apportée dès que le projet de loi dont il est question ci-dessus

slechts op dat oogenblik, zal een eventuele coördinatie kunnen worden overwogen.

VRAAG :

4. — Nijverheidseereteekens: De aandacht van de betrokken diensten dient gevestigd op de noodzakelijkheid, rekening te houden met de houding in vaderlandsch opzicht, tijdens den oorlog, van diegenen voor wie de werkgevers eereteekens mochten aanvragen. Ik meen, dat die eereteekens dienen geweigerd aan diegenen die vrijwillig hebben gearbeid in dienst van den vijand?

ANTWOORD :

Sedert de herinrichting van den dienst, te weten sedert ongeveer het einde van het jaar 1945, werden onze werkzaamheden beheerscht door de bezorgdheid, het genot van een eervolle onderscheiding slechts toe te laten voor de in het dubbel opzicht van moraliteit en burgerdeugd onaanastbare elementen. De aandacht van de met het onderzoek belaste burgemeesters werd gevestigd op den op hen rustenden plicht (cf. bijgevoegd formulier), rekening te houden met de gedraging van de kandidaten tijdens de bezetting. Allen, zonder onderscheid, leveren, in dit opzicht, nauwkeurige inlichtingen.

VRAAG :

5. — Zoo de heer Minister willen mededeelen welke de juiste bestemming is van de kredieten voorzien in artikelen 47 en 48?

ANTWOORD :

Art. 47. — Terugbetaling, ingevolge het arrest van 3 juni 1937 van het Hof van Verbreking, van de inzake verzekering-ouderdom gestorte bijdragen.

Het eerste artikel van de wet van 10 December 1924 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood beperkte de toepassing er van tot de handarbeiders van beider kunne, wier bezoldiging jaarlijks 12.000 frank niet overschreed, maximum vermeerderd met 1.000 frank per kind van minder dan 16 jaar ten laste.

Het Koninklijk besluit van 19 November 1925, genomen in uitvoering van die wet, legde niettemin aan de werkgevers de verplichting op, de wettelijke stortingen te doen voor elk arbeider, welk ook het bedrag van het geïnde loon weze, doch machtigde hem de terugbetaling te vorderen van de gestorte bijdragen wanneer, na verloop van het verzekeringsjaar, de bezoldiging het bij het eerste artikel van de wet voorziene minimum overschreed.

Bij een Arrest van het Hof van Verbreking dd. 30 Maart 1931, werd het Koninklijk besluit van 19 November 1925 *onwettig* verklaard.

Naar aanleiding van deze beslissing, hebben talrijke werkgevers bij het departement aanvragen ingediend om

aura été adopté; ce n'est qu'à ce moment qu'une coordination éventuelle pourra être envisagée.

QUESTION :

4. — Décorations industrielles. Il y a lieu d'attirer l'attention des services intéressés sur la nécessité de tenir compte du comportement patriotique au cours de la guerre, de ceux pour qui les patrons vont solliciter des distinctions honorifiques. Je crois qu'il y a lieu de refuser ces décorations à ceux qui furent des travailleurs volontaires au service de l'ennemi.

RÉPONSE :

Dès la réorganisation du service, c'est-à-dire vers la fin de 1945, le souci de n'admettre au bénéfice d'une distinction honorifique que des éléments irréprochables au double point de vue de la moralité et du civisme a dominé nos travaux. Les bourgmestres chargés d'instruire les affaires ont eu leur attention attirée (Cfr. formulaire ci-joint) sur le devoir qui leur incombe de tenir compte du comportement des candidats pendant l'occupation. Tous, indistinctement, fournissent, à cet égard, des renseignements précis.

QUESTION :

5. — M. le Ministre voudrait-il dire quel est l'objet précis des crédits prévus aux articles 47 et 48?

RÉPONSE :

Art. 47. — Remboursement, consécutivement à l'arrêt du 3 juin 1937 de la Cour de Cassation, de cotisations versées en matière d'assurance-vieillesse.

L'article 1 de la loi du 10 décembre 1924 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, limitait l'assujettissement des travailleurs manuels de l'un ou de l'autre sexe, à ceux dont la rémunération n'excédait pas 12.000 frs. par an, maximum augmenté de 1.000 frs. par enfant de moins de 16 ans à charge.

L'arrêté royal du 19 novembre 1925, pris en exécution de cette loi, imposait néanmoins aux employeurs, l'obligation d'opérer les versements légaux pour tout travailleur quel que soit le montant du salaire perçu, mais l'autorisait à réclamer le remboursement des cotisations versées lorsque, à l'expiration de l'année d'assurance, la rémunération avait dépassé le maximum prévu à l'article 1 de la loi.

Un arrêt de la Cour de Cassation du 30 mars 1931 a déclaré *illégal* l'arrêté royal du 19 novembre 1925.

A la suite de cette décision, de nombreux employeurs ont adressé au Département des demandes tendant à ob-

de terugbetaling te bekomen van de van 1 Januari 1926 tot 30 Juni 1931 gestorte werkgeversbijdragen ten bate van de werklieden wier loon het wettelijk maximum had overschreden.

Daar de Lijfrentekas van oordeel was, dat zij de ontvangen sommen slechts mocht terugbetalen mits instemming van den arbeider — die praktisch onmogelijk kon worden bekomen — werd de Belgische Staat gedagvaard door een firma van Ronse tot terugbetaling van de som van 10.646 fr., zijnde het bedrag der werkgeversbijdragen gestort ten bate van de leden van haar personeel.

Het in eersten aanleg door de Rechtbank van Oudenaarde op 3 November 1935 gewezen vonnis, alsook het arrest van het Hof van Beroep te Gent dd. 7 Juli 1936 hebben den Staat als schuldenaar erkend.

Daarenboven, werd de door het Departement ingestelde voorziening verworpen bij *Arrest van het Hof van Verbreking, van 3 Juni 1937*.

Bij dit arrest wordt de Staat voorgoed veroordeeld tot de terugbetaling van de in de Lijfrentekas gestorte sommen ten bate van de arbeiders die krachtens het eerste artikel van de wet aan deze niet waren onderworpen.

Het onder artikel 47 der Begroting uitgetrokken krediet is bestemd om gevolg te geven aan de vragen tot terugbetaling die, in den loop van 1946, mochten gericht worden aan het Departement.

Art. 48. — Terugbetaling van de in toepassing van de wet van 10 Maart 1925, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood der bedienden, ten onrechte gestorte bijdragen.

Onder het regime van de wet van 10 Maart 1925, werden door een maatschappij bij vergissing stortingen gedaan voor bedienden die niet onder toepassing vielen van bedoelde wet. Bij deurwaardersexploot van 3 September 1931 en van 12 November 1937, werden de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas en de Belgische Staat gedagvaard om zich te hooren veroordeelen tot de betaling, aan bedoelde firma, van een bedrag van 247.378 fr. verhoogd met de gerechtelijke interesten.

Doch, in een gelijkaardig geval van terugbetaling van ten onrechte voor arbeiders gestorte bijdragen (algemeene wet), werd geoordeeld, dat de Staat en niet de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas er toe gehouden is de terugbetaling te doen, om reden dat de Staat de lijfrentezegels heeft verkocht, waarvan de opbrengst door hem aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas werd overhandigd. Rekening houdend met dit voorgaande en om de zaak niet verder te rekken, heeft het Departement beslist, aan de betrekken maatschappij de gevorderde som terug te betalen, verhoogd met de gerechtelijke interesten, met dien verstande, dat de Staat zijn verhaal zal uitoefenen op de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.

VRAAG:

6. — Hoe staat het met de recuperatie van de goederen die, tijdens den oorlog, ten bate van de U. H. G. A., bij de vakverenigingen werden in beslag genomen?

tenir le remboursement des cotisations patronales versées du 1 janvier 1926 au 30 juin 1931, au profit des ouvriers dont le salaire avait dépassé le maximum légal.

La Caisse de Retraite estimant qu'elle ne pouvait rembourser les sommes qu'elle avait reçues que moyennant le consentement de l'ouvrier — pratiquement impossible à obtenir —, une firme de Renaix a assigné l'Etat Belge en restitution d'une somme de 10.646 fr., représentant les cotisations patronales versées au profit des membres de son personnel.

Le jugement rendu en première instance par le Tribunal d'Audenarde le 3 novembre 1935, de même que l'arrêt de la Cour d'Appel de Gand, en date du 7 juillet 1936, ont reconnu l'Etat comme débiteur.

En outre, l'arrêt de la Cour de Cassation du 3 juin 1937 a rejeté le pourvoi formé par le Département.

Cet arrêt condamne définitivement l'Etat au remboursement des sommes versées à la Caisse de Retraite, au profit des ouvriers exclus de l'assujettissement en vertu de l'article 1 de la loi.

Le crédit prévu à l'article 47 du Budget est destiné à donner suite aux demandes en remboursement qui seraient adressées au Département, au cours de l'année 1946.

Art. 48. — Remboursement des cotisations versées indûment en application de la loi du 10 mars 1925, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés.

Sous le régime de la loi du 10 mars 1925, une société a effectué, par erreur, des versements pour des employés ne tombant pas sous l'application de la susdite loi. Par exploit d'huissier du 3 septembre 1931 et du 17 novembre 1937, la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et l'Etat Belge ont été assignés pour s'entendre condamner à payer à la dite firme une somme de 247.378 fr. augmentée des intérêts judiciaires.

Or, dans un cas similaire de remboursement de cotisations versées indûment pour des ouvriers (loi générale), il a été jugé que c'est l'Etat et non la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite qui est tenu au remboursement, pour le motif que c'est l'Etat qui a vendu les timbres-retraite dont le produit a été remis par lui à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite. Compte tenu de ce précédent et pour faire court et bref, le Département a décidé de rembourser, à la société en cause, la somme réclamée augmentée des intérêts judiciaires, étant entendu que l'Etat exerce son secours vis-à-vis de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

QUESTION:

6. — Où en est la récupération des biens saisis pendant la guerre auprès des syndicats, au profit de l'U.T.M.I.?

ANTWOORD :

De recuperatie heeft betrekking :

- 1° op het meubilair en het materieel;
- 2° op het bezit in speciën van de vakverenigingen;
- 3° op de effecten aan de vakverenigingen toebehorend;
- 4° op het vermogen van 69 maatschappijen welke aan de vakverenigingen verbonden zijn, en die onder sequester werden geplaatst.

1° *Meubilair en materieel.*

Het materieel en het meubilair van 1300 à 1500 hoofdbureau's, plaatselijke en gewestelijke afdelingen van vakverenigingen werden inbeslaggenomen. Bij de bevrijding bevond dit materieel en meubilair zich in de ongeveer 250 gebouwen die, in alle plaatsen van eenig belang, door de U.H.G.A. als bureau's werden gebruikt. Bij de bevrijding werden gedeelten van het materieel en van het meubilair door de krijgsauditeurs inbeslaggenomen. Voor 't oogenblik, is alles aan de vakverenigingen teruggegeven, behalve enkele goederen die zich nog altijd in handen bevinden van drie krijgsauditoraten die moeilijk teruggeven.

Uitslag :

Op 1100 schrijf-, optel-, reken- en boekhoudingsmachines blijven er 500 onvindbaar. Voor 't oogenblik stellen wij, per vakvereniging, een lijst op van wat niet kon teruggevonden worden. Sommige vakverenigingen hebben bijna alles, andere bijna niets teruggevonden. Alles bijeengenomen werd, behalve voor de machines, 60 à 75 % van het meubilair en van het materieel teruggevonden.

2° *Bezit in speciën van de vakverenigingen.*

Bij de vakverenigingen inbeslaggenomen : 54.500.000 fr. Vóór einde Juni zullen alle vakverenigingen-schuldeisers, die de vereischte formaliteiten vervuld hebben, een eerste uitkeering van 60 % op hun schuldvordering getrokken hebben.

De sequesters hopen tot een tweede uitkeering van 15 à 20 % te kunnen overgaan, vóór 31 October 1946. Het overschot zal afhangen van de mogelijke betalingen van onze schuldvorderingen bij de Westbank en bij de Hansabank, die onder sequester staan en bij dewelke de U. H. G. A. schuldeischer is, onderscheidenlijk voor :

Hansabank : 15.000.000 frank.
Westbank : 22.000.000 frank.

De Hansabank heeft reeds een eerste uitkeering gedaan van 60 % en de Westbank van 40 %, hetzij in totaal 17.800.000 frank op een totale schuldvordering van 37 miljoen frank. Wij mogen nog hopen op een overschot van

RÉPONSE :

La récupération porte :

- 1° sur le mobilier et matériel;
- 2° sur l'avoir en espèces des syndicats;
- 3° sur les titres appartenant aux syndicats;
- 4° sur le patrimoine de 69 sociétés connexes des syndicats, mis sous séquestre.

1° *Mobilier et matériel.*

Le matériel et le mobilier furent saisis auprès de 1.300 à 1.500 centrales syndicales, sections locales et régionales. Lors de la libération du pays, ce matériel et ce mobilier se trouvaient dans quelque 250 immeubles, utilisés comme bureaux par l'U.T.M.I., dans toutes les localités de quelque importance du pays. A la libération, du matériel et du mobilier furent saisis par les auditeurs militaires. Actuellement, le tout est restitué aux syndicats, sauf quelques biens se trouvant toujours entre les mains de trois auditorats militaires qui restituent difficilement.

Résultat :

Sur 1.100 machines à écrire, à additionner, à multiplier, machines comptables, il en reste 500 d'introuvables. Nous dressons actuellement, par syndicat, ce qui n'a pu être retrouvé. Certains syndicats ont retrouvé quasi tout, d'autres quasi rien. En tout, sauf pour les machines, les 60 à 75 % du mobilier et du matériel ont été retrouvés.

2° *Avoir en espèces des syndicats.*

Saisi aux syndicats : 54.500.000 francs.

Avant la fin juin, tous les syndicats créanciers, ayant rempli les formalités requises, auront touché une première répartition de 60 % sur leur créance.

Les sequestres espèrent pouvoir procéder à une seconde répartition de 15 à 20 % avant le 31 octobre 1946; le solde dépendra des rentrées possibles de nos créances auprès des Westbank et Hansabank, sous séquestre, auprès desquelles l'U.T.M.I. est créancière respectivement :

Hansabank : 15.000.000 de francs.
Westbank : 22.000.000 de francs.

La Hansabank a déjà payé un premier dividende de 60 % et la Westbank de 40 %; soit au total 17.800.000 fr. sur une créance totale de 37.000.000 de francs. Nous pouvons encore espérer un solde de 3 à 4.000.000 de francs

3 à 4.000.000 frank, ten minste volgens de gegevens van de sequesters van die banken.

3° Effecten toebehoorend aan de vakverenigingen.

Twee groepen :

Waarden in de beursnotering opgenomen : 80.000.000 fr.

Niet in de beursnotering opgenomen waarden en participaties : 20.000.000 frank.

Wij regulariseeren thans de aangiften gedaan krachtens artikel 12 der besluit-wet van 6 oktober 1944 betreffende de Belgische en vreemde effecten. Sommige titels werden reeds teruggeschonken. Wij hopen alle te kunnen teruggeschonken hebben vóór einde Juli a.s., daar wij ze niet alle in eenmaal kunnen terugschenken daar er ongeveer 30.000 effecten zijn.

4° De aanverwante maatschappijen.

Het sequester van 30 dezer maatschappijen is definitief gelicht. Al de andere werden sedert begin Mei l.l. verwittigd, dat het sequester onmiddellijk zal gelicht worden zoover :

1) hun schuld bij de U.H.G.A. betaald is;

2) wij van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg goedkeuring ontvingen van de verklaring die elke Maatschappij bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg moest indienen en waarbij zij verklaarde, dat in haar Comité geen enkel persoon was die onder de toepassing viel van de besluitwet betreffende de epuratie in zake burgertrouw.

Over 't algemeen, hebben de maatschappijen hun verklaring niet op tijd aan den Minister toegezonden. Hieraan werden zij herinnerd sedert het begin van Mei. Wij hopen, evenwel, verschillende kennisgevingen waarbij de lichting van het sequester toegestaan wordt in de eerstvolgende dagen te kunnen ontvangen.

De vooruitgang voor de lichting van sequester hangt slechts van de maatschappijen zelf meer af.

Hun boekhouding en bundels zijn ingepakt, klaar om teruggeschonken te worden.

Besluit.

Wij zijn in het eindstadium van de betalingen en restituties.

Einde Juli, zullen nog niet opgelost zijn de gevallen van de syndicaten met onregelmatige of afgescheurde comité's of die geen lasthebbers hebben aangeduid, alsook diegene die aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de verklaring niet hebben toegezonden voorzien bij artikel 18, litt. c) van de besluitwet van 24 Januari 1946 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 3 Maart 1946.

au moins, d'après les données des séquestres de ces banques.

3° Les titres appartenant aux syndicats.

Deux groupes :

Valeurs cotées : 80.000.000 de francs.

Valeurs non-cotées et participations : 20.000.000 de frs.

Nous régularisons actuellement les déclarations faites en vertu de l'article 12 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, relatif aux titres belges et étrangers. Certains titres sont déjà restitués. Nous espérons pouvoir les restituer tous avant la fin de juillet prochain, ne pouvant les restituer tous à la fois, car il y a quelque 30.000 titres.

4° Les 69 sociétés connexes.

Le séquestre de 30 de ces sociétés est définitivement levé. Toutes les autres sont avisées, depuis le début de mai dernier, que le séquestre sera levé immédiatement pour autant que :

1) leur dette à l'U.T.M.I. soit payée;

2) nous recevions du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale approbation de la déclaration que chaque société avait à adresser au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale signalant que dans leur comité il n'y avait aucune personne qui tombe sous l'application de l'arrêté-loi relatif à l'épuration civique.

En général, les sociétés n'ont pas envoyé à temps la déclaration au Ministre. Ceci leur fut rappelé depuis le début de mai. Nous espérons toutefois pouvoir recevoir plusieurs avis autorisant la levée du séquestre endéans les premiers jours qui suivront.

L'avancement de ces levées de séquestre ne dépend plus que des sociétés mêmes.

Leurs comptabilités et dossiers sont emballés, prêts à être restitués.

Conclusion.

Nous sommes dans la phase finale des paiements et restitutions.

A fin juillet ne resteront plus comme non solutionnés que les syndicats aux comités irréguliers, dissidents ou n'ayant pas fait connaître de mandataires, de même que ceux n'ayant pas envoyé au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale la déclaration prévue par l'article 18, littéra c), de l'arrêté-loi du 24 janvier 1946, paru au *Moniteur Belge* du 3 mars 1946.

VRAAG :

7. — Een lid meent te weten, dat de wedden van het personeel der werkrechtsheden nog steeds niet werden uitbetaald op basis eener verhooging met 40 %. De wedden dezer beambten bleven zeer laag. Een adjunct-griffier heeft nog steeds een maximum wedde van 10.000 frank 's jaars.

ANTWOORD :

De kwestie van de verhooging met 40 % van de wedde der griffiers en adjunct-griffiers der Arbeidsgerechten is voor onderzoek onderworpen aan den dienst van Algemeen Bestuur.

Geen beslissing werd tot nog toe genomen.

De wedde van een griffier of een adjunct-griffier van een Arbeidsgerecht vergeldt een bijkomende functie.

VRAAG :

8. — Een lid vraagt om welke reden de uitgaven voor beheer van het Departement in zulke aanzienlijke mate verhoogden.

ANTWOORD :

I. — *Personeelsuitgaven.*

Verhooging bij de begroting over 1945 met betrekking tot deze over 1944 = 12.428.500 francs.

Deze spruit in hoofdzaak voort uit :

de verhooging der jaarwedden (40 %) overeenkomstig de besluitwet van 31 October 1944;

de verhooging van het bedrag der kindertoeslagen; het hernemen van de normale werking der diensten; de regelmatige weddeverhoogingen; de indienstherstelling van ambtenaren, krachtens Duitse verordeningen ter beschikking gesteld.

Verhooging bij de begroting 1946 met betrekking tot deze over 1945 = fr. 3.870.000,

voortspruitende uit de uitbreiding van het kader van het Departement (Besluit van den Regent van 10 April 1945), alsmede uit de verhooging van het bedrag der vergoedingen.

II. — *Uitgaven voor materiele behoeften.*

Verhooging bij de begroting over 1945 met betrekking tot deze over 1944 = fr. 1.584.533,

verantwoord door het in goeden staat brengen van de lokalen, materieel, meubelen, enz.;

het stijgen van den prijs der grondstoffen;

het hernemen van de normale bedrijvigheid der diensten;

QUESTION :

7. — Un membre croit savoir que les traitements du personnel des Conseils de prud'hommes ne sont toujours pas payés sur la base d'une majoration de 40 %. Les traitements de ces agents sont restés très bas. Un greffier adjoint jouit encore toujours d'un traitement maximum de 10.000 francs par an.

RÉPONSE :

La question de la majoration de 40 % des traitements des greffiers et des greffiers adjoints des Conseils de prud'hommes est soumise à l'examen du Service d'administration générale.

Aucune décision n'est intervenue jusqu'ici.

Le traitement d'un greffier ou d'un greffier adjoint de Conseil de prud'hommes rémunère une fonction accessoire.

QUESTION :

8. — Un membre demande pourquoi les dépenses d'administration du Département ont augmenté dans une telle mesure ?

RÉPONSE :

I. — *Dépenses de personnel.*

Augmentation dans le budget de 1945 par rapport à celui de 1944 = 12.428.500 francs.

Cette augmentation résulte principalement :

de la majoration des traitements (40 %) conformément à l'arrêté-loi du 31 octobre 1944;

du relèvement des taux des indemnités familiales; la reprise du fonctionnement normal des services; des augmentations régulières des traitements; de la réintégration des fonctionnaires mis en disponibilité en vertu d'ordonnances allemandes.

Augmentation dans le budget de 1946 en comparaison avec celui de 1945 = fr. 3.870.000,

provenant de l'extension du cadre du Département (arrêté du Régent du 10 avril 1945), ainsi que du relèvement des taux des indemnités.

II. — *Dépenses de matériel.*

L'augmentation dans le budget de 1945 en comparaison avec celui de 1944 = fr. 1.584.533,

se justifie par la remise en état des locaux, matériel, mobilier, etc.;

la hausse du prix des matières premières;

la reprise de l'activité normale des services;

de stijging der drukkosten;

het terug uittrekken van een krediet bestemd om in de kosten, genoodzaakt door de deelneming van België aan de Internationale Arbeidsconferenties, te voorzien.

Verhooging bij de begroting 1946 met betrekking tot deze over 1945 = fr. 3.892.650;

die voortspruit uit:

de stijging van den prijs der stoffen en van den handen-arbeid;

het vernieuwen en aankopen van kantoormachines;

de kosten betreffende de automobielen in dienst bij het departement;

het vernieuwen en aankopen van kantoormeubelen;

de uitbreiding van de diensten voor inspectie en controle op de sociale wetten;

de toegenomen activiteit van de paritaire commissies.

VRAAG:

9. — Hetzelfde lid wenscht een overzicht te zien van de uitbreiding van het personeel en de daaraan verbonden uitgaven.

ANTWOORD:

De uitbreiding van het organiek effectief van het Departement spruit ten eerste voort uit de organisatie van de sociale inspectie. Zij loopt over:

27 sociale inspecteurs,
38 sociale controleurs,
24 opstellers.

Naar de basiswedden beloopt de daarmede verband houdende uitgaven onderscheidenlijk:

567.000 fr.
684.000 fr.
302.000 fr.

Het in toepassing brengen van het regime der maatschappelijke zekerheid en der verplichte verzekering tegen ziekte-invaliditeit eischte een verhooging met 8 eenheden der controleurs der verzekering tegen ziekte-invaliditeit, wat een basisuitgave van 10.800 fr. medebrengt.

Ten slotte werden, wegens de uitbreiding van de paritaire commissies, 10 secretarissen meer voorzien, wat een verhooging van 240.000 fr. uitmaakt.

De sociale inspecteurs zullen worden verkozen onder het personeel van het Departement; een vergelijkend examen voor de aanwerving van sociale controleurs heeft plaats gehad in Februari jl.; de opstellers zijn in dienst. Wat betreft de controleurs van de verzekering tegen ziekte-invaliditeit en de secretarissen van de paritaire commissies, worden deze aangeworven naarmate de dienstnoodwendigheden.

la hausse des frais d'impression;

la réinscription d'un crédit destiné à faire face aux frais nécessités par la participation belge aux conférences internationales du Travail.

L'augmentation dans le budget de 1946 par rapport à celui de 1945 = fr. 3.892.650,

résulte:

de la hausse du prix des matières et de la main-d'œuvre;

du renouvellement et de l'achat de machines de bureau; les frais concernant les automobiles en service au département;

le renouvellement et l'achat de mobilier de bureau;

de l'extension des services d'inspection et de contrôle des lois sociales;

de l'activité accrue des commissions paritaires.

QUESTION:

9. — Le même membre demande un aperçu de l'extension du personnel et des dépenses y afférentes.

RÉPONSE:

L'extension des effectifs organiques du département provient, en premier lieu, de l'organisation de l'inspection sociale. Elle porte sur:

27 inspecteurs sociaux,
38 contrôleurs sociaux,
24 rédacteurs.

D'après les traitements de bases les dépenses y afférentes sont respectivement de:

567.000 fr.
684.000 fr.
302.000 fr.

La mise en application du régime de la sécurité sociale et de l'assurance maladie-invalidité obligatoire a nécessité un accroissement de 8 contrôleurs de l'assurance maladie-invalidité, entraînant une dépense de base de 100.800 fr.

Enfin, par suite du développement des commissions paritaires, il a été prévu 10 secrétaires en plus, ce qui constitue un supplément de 240.000 fr.

Les inspecteurs sociaux seront choisis parmi le personnel du département; un concours a eu lieu en février dernier pour le recrutement des contrôleurs sociaux; les rédacteurs sont en fonction. Quant aux contrôleurs de l'assurance maladie-invalidité et aux secrétaires de commission paritaire, ils seront recrutés au fur et à mesure des nécessités de service.

VRAAG :

10. — Een lid wenscht te weten wanneer de sociale controleurs, die een examen deden, in dienst zullen geroepen worden.

Het bestaande kader is te klein.

Benoemingen zouden dringend moeten gebeuren.

ANTWOORD :

De benoemingsbesluiten zijn thans aan de gebruikelijke formaliteiten onderworpen.

VRAAG :

11. — Een lid doet opmerken, dat in het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg personen, tegen dewelke de epuratiecommissie geen grieven weerhield, steeds geschorst blijven. Aan deze personen zal op een gegeven oogenblik de volle wedde moeten uitbetaald worden. Sommigen wachten gedurende meer dan een jaar op eerherstel. Hun plaatsen werden intusschen door andere ambtenaren ingenomen zoodat het uitblijven van een besluit het uitbetalen eener dubbele wedde voor éézelfde functie te gevolge zal hebben.

Het lid wenscht dat zoo spoedig mogelijk recht zou geschieden.

ANTWOORD :

Vier beambten van de buitendiensten zijn nog geschorst in afwachting dat ten hunnen opzichte een beslissing worde genomen.

Geen van hen werd vervangen door een van buitenuit komend element. De uitbetaling van een dubbele wedde voor eenzelfde functie valt dus niet te vreezen.

VRAAG :

12. — Art. 2. — 2 *Technici-arbeidsafgevaardigden*. 646.500 fr.

Aan welke diensten zijn die gehecht en welke zijn hun hoofdzakelijke bezigheden ?

ANTWOORD :

De Technici-Arbeidsafgevaardigden zijn gehecht aan de Technische Inspectie voor de Technische Arbeidsorganisatie.

Wat hun bezigheden betreft, deze zijn beschreven in artikel 26 van het Koninklijk besluit van 6 Maart 1936 tot reorganisatie van den dienst der Arbeidsinspectie.

Zij hebben tot opdracht :

1. Met het oog op de gezondheid en de veiligheid der arbeiders, de bedrijven te onderzoeken waarvoor zij werden aangeduid ;

QUESTION :

10. — Un membre désire savoir quand les contrôleurs sociaux qui ont passé un examen seront appelés en service.

Le cadre existant est trop réduit.

Des nominations devraient avoir lieu d'urgence.

RÉPONSE :

Les arrêtés de nomination sont actuellement soumis aux formalités d'usage.

QUESTION :

11. — Un membre fait observer qu'au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale des personnes contre lesquelles la commission d'épuration n'a retenu aucun grief sont toujours suspendues de leurs fonctions. A un moment donné, il faudra leur payer l'entièreté du traitement. Certaines attendent leur réhabilitation depuis plus d'un an. Entretemps, leurs emplois ont été occupés par d'autres fonctionnaires, de sorte que l'absence d'un arrêté aura pour conséquence la liquidation d'un double traitement pour une même fonction.

Le membre désire que justice soit faite le plus tôt possible.

RÉPONSE :

Quatre agents des services extérieurs sont encore suspendus en attendant qu'une décision intervienne à leur égard.

Aucun d'eux n'a été remplacé par un élément de l'extérieur. Il n'y a donc pas lieu de craindre un double traitement pour la même fonction.

QUESTION :

12. — Art. 2. — 2 *Délégués ouvriers-techniciens* : 646.500 francs.

A quels services sont-ils attachés et quelles sont leurs attributions principales ?

RÉPONSE :

Les délégués-ouvriers-techniciens sont attachés à l'Inspection Technique de l'Organisation Technique du Travail.

En ce qui concerne leurs attributions, celles-ci sont définies par l'article 26 de l'arrêté royal du 6 mars 1936, portant réorganisation du Service de l'Inspection du Travail.

Ils ont pour mission :

1. D'examiner, au point de vue de la salubrité et de la sécurité des ouvriers, les exploitations pour lesquelles ils sont désignés ;

2. Bij te dragen tot de vaststelling der ongevallen en tot de nasporing van de oorzaken waaraan zij te wijten zijn;

3. De te nemen maatregelen aan te wijzen voor de verbetering van de gezondheid en de veiligheid der arbeiders en voor de vermindering der mogelijke oorzaken van arbeidsongevallen;

4. Desgevallend den Ingenieur voor de Arbeidsbescherming wien zij toegevoegd zijn, te wijzen op de overtredingen van wetten en besluiten, over de uitvoering waarvan de Ingenieurs voor de Arbeidsbescherming gelast zijn te waken. De Ingenieur neemt maatregelen welke de toestand vereischt en geeft er kennis van aan den Afgevaardigde. In geval van hoogdringendheid neemt de Afgevaardigde maatregelen welke hij acht zonder verwijl te moeten nemen; hij geeft er onmiddellijk kennis van aan den Ingenieur.

VRAAG :

13. — Art. 2. — 2 Sociale Assistenten: 137.000 frank.

Aan welke diensten zijn die gehecht en welke zijn hun hoofdzakelijke bezigheden?

ANTWOORD :

De Sociale Assistenten van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg zijn verbonden aan den dienst van de Medische Inspectie van den Arbeid.

Zij hebben tot taak :

1° te waken over de naleving door de bedrijfshoofden van de reglementaire bepalingen, die door het ministerieel besluit worden vastgelegd;

2° hun medewerking te verleen aan het uitoefenen van het medisch toezicht op de jonge arbeiders en aan de behoorlijke uitvoering van daartoe voorziene maatregelen;

3° onderzoek in te stellen omtrent onverschillig welke klachten of reclamaties betreffende de nietnaleving van de onder 1° van de hierboven bedoelde reglementaire bepalingen;

4° navorschingen van socialen aard te doen, die op de arbeids- en levensvoorwaarden van de arbeiders betrekking hebben;

5° hun medewerking te verleen aan het uitoefenen van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming van 11 Februari 1946.

VRAAG :

14. — Art. 3. — 2 Tijdelijke beambten. — Diensten van het Departement. Totale verhooging 543.000 frank.

Uitleg blz. 73: Verhoging van het effectief.

Zullen er dus nog meer benoemingen gebeuren, of nieuw tijdelijk personeel worden aangesteld?

2. De concourir à la constatation des accidents et à la recherche des causes qui les ont occasionnés;

3. De suggérer les mesures à prendre pour améliorer la salubrité et la sécurité des ouvriers et diminuer les causes possibles d'accidents du travail;

4. De signaler, le cas échéant, à l'Ingénieur pour la Protection du Travail auquel ils sont subordonnés, les infractions aux lois et arrêtés, à l'exécution desquels les Ingénieurs pour la Protection du Travail sont chargés de veiller. L'Ingénieur prendra les mesures que la situation comporte et en informera le Délégué. En cas d'urgence, le Délégué fera prendre les mesures qu'il estimera devoir être prises sans retard; il en informera immédiatement l'Ingénieur.

QUESTION :

13. — Art. 2. — 2 Assistantes sociales: 137.000 francs.

A quels services sont-elles attachées et quelles sont leurs attributions principales?

RÉPONSE :

Les assistantes sociales du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale sont attachées au Service de l'Inspection Médicale du Travail.

Elles ont pour mission :

1° de surveiller l'observation par les chefs d'entreprise des dispositions réglementaires qui sont déterminées par arrêté ministériel;

2° de participer à la surveillance de la tutelle sanitaire des adolescents au travail et de collaborer à la bonne exécution des mesures prévues à cette fin;

3° d'instruire les plaintes ou réclamations quelconques relatives à l'inobservation des dispositions réglementaires visées au 1° ci-dessus;

4° de procéder à des enquêtes d'ordre social intéressant les conditions de travail et de vie des travailleurs;

5° de participer à la surveillance des dispositions du règlement général pour la protection du travail du 11 février 1946.

QUESTION :

14. — Art. 3. — 2 Agents temporaires. Services du Département. Augmentation totale: 543.000 francs.

Explication page 72: Augmentation de l'effectif.

Sera-t-il donc procédé à de nouvelles nominations ou sera-t-il procédé à la désignation de nouveaux agents temporaires?

ANTWOORD :

Het effectief van verschillende diensten moest voorloepig versterkt worden :

Dienst voor Ouderdomspensioenen, met 26 eenheden, met het oog op de toepassing van de besluitwet betreffende de maatschappelijke zekerheid ;

Dienst der Tewerkstelling en Werkloosheid, met 20 eenheden, om het hoofd te bieden aan de aanvragen om vreemde arbeidskracht, zoowel voor de geallieerde machten als voor de Belgische nijverheid ;

Dienst voor Nijverheidseereteekens, met 8 eenheden, voor het onderzoek van talrijke aanvragen om nijverheidseereteekens, daar de uitreiking er van onder den oorlog werd geschorst.

Dit versterkingspersoneel is in dienst.

VRAAG :

15. — Art. 5. — *Honoraria van de advocaten en deskundigen : 35.000 frank.*

Hoe en door wie worden deze aangesteld ?

ANTWOORD :

Krachtens het Koninklijk besluit dd. 27 Maart 1936, wordt de verdediging in rechte betreffende de verscheidene diensten van het Departement toevertrouwd aan door den Minister aangewezen advocaten die den titel van advocaat of adjunct-advocaat van het Ministerie dragen.

De Minister behoudt zich het recht voor in bijzondere gevallen de betwiste zaken aan andere advocaten op te dragen.

Anderzijds, kunnen naar den aard van de betwiste zaken, deskundigen door den Minister worden aangewezen.

VRAAG :

16. — Art. 6. — *2 Vlaamsche cursussen : 1.000 frank.*

Aan wie worden die gegeven ?

ANTWOORD :

Deze cursussen worden gegeven aan de kandidaten, die zich als gevolg aan een rondschrjven, dat door de Interministerieele commissie voor taalcursussen aan de verschillende departementen gericht werd, laten inschrijven.

VRAAG :

17. — Art. 6. — *3 Arbeidsgerechten : 730.000 frank.*

Kan deze post niet gedetailleerd worden ?

RÉPONSE :

L'effectif de plusieurs services a dû être provisoirement renforcé :

Service des Pensions de Vieillesse, de 26 unités, pour la mise en application de l'arrêté-loi relatif à la sécurité sociale ;

Service de l'Emploi et du Chômage, de 20 unités, pour faire face aux demandes de main-d'œuvre étrangère, tant pour les forces alliées que pour l'industrie belge ;

Service des Décorations Industrielles, de 8 unités, pour l'examen des nombreuses demandes de décorations industrielles, la distribution de celles-ci ayant été suspendue pendant la guerre.

Ce personnel de renfort est en service.

QUESTION :

15. — Art. 5. — *Honoraires des avocats et experts : 35.000 francs.*

Comment et par qui ceux-ci sont-ils désignés ?

RÉPONSE :

En vertu de l'arrêté royal du 27 mars 1936, la défense en justice des causes concernant les divers Services du département est confiée à des avocats désignés par le Ministre et portant le titre d'avocat ou d'avocat-adjoint du Ministère.

Le Ministre conserve la faculté de confier, dans des cas spéciaux, les affaires litigieuses à d'autres avocats.

D'autre part, suivant la nature des affaires litigieuses, des experts peuvent être désignés par le Ministre.

QUESTION :

16. — Art. 6. — *2 Cours de flamand : 1.000 francs.*

A qui sont-ils donnés ?

RÉPONSE :

Ces cours sont donnés aux candidats qui se font inscrire, suite à une circulaire adressée par la Commission Interministérielle de Cours de Langues aux différents départements.

QUESTION :

17. — Art. 6. — *3 Conseils de prud'hommes : 730.000 frs.*

Ce poste ne pourrait-il être détaillé ?

ANTWOORD :

Dit krediet is bestemd voor de betaling van :

De vaste vergoedingen verleend aan de voorzitters van de arbeidsgerechten van beroep.

De vaste vergoedingen toegekend aan de voorzitters van sommige gerechten van eersten aanleg.

De vaste vergoedingen verleend aan de juridische bijzitters van de arbeidsgerechten van 1^e aanleg.

De bezoldigingen uitgekeerd aan het lager personeel van de griffies van de arbeidsgerechten van eersten aanleg en van beroep.

VRAAG :

18. — Art. 7. — *Vergoedingen voor ziekten, enz., 350.000 frank.*

Wie bepaalt er die vergoedingen en in welke gevallen ?

ANTWOORD :

In al de ministerieele departementen worden, onder bepaalde voorwaarden, steungelden verleend aan beambten die, wegens buitengewone omstandigheden, zich in een ongelukkigen toestand bevinden en hulpverlening noodig hebben. (Uittreksel uit het reglement op de steungelden, goedgekeurd door den Ministerraad in vergadering van 26 November 1925).

Deze steungelden worden toegekend bij ziekte, ongelukken in het gezin of andere buitengewone omstandigheden.

Elke aanvraag om steungeld, welke dient vergezeld van een tabel met inlichtingen en bewijsstukken, maakt het voorwerp uit van een onderzoek, door den socialen dienst van de Algemeene Directie der Administratieve Aangelegenheden toevertrouwd aan een Sociale assistente. Het Hoofd van het Departement alleen oordeelt over de te nemen beslissing.

VRAAG :

19. — Art. 12, 1 en 2. — *Waarom een hooger krediet voor « Revue du Travail » dan voor « Arbeidsblad » ?*

ANTWOORD :

Omdat de « Revue du Travail » op 1500 exemplaren, en het « Arbeidsblad » slechts op 600 exemplaren wordt gedrukt.

VRAAG :

20. — Art. 2 (3). — *Arbeidsgerechten.*

*Wedden van de griffiers en adjunct-griffiers.
Verhooging met 40 % : 243.000 frank.*

RÉPONSE :

Ce crédit est destiné à payer :

Les indemnités fixes allouées aux présidents des conseils de prud'hommes d'appel.

Les indemnités fixes allouées aux présidents de certains conseils de première instance.

Les indemnités fixes allouées aux assesseurs juridiques des conseils de prud'hommes de première instance.

Les rémunérations allouées au personnel subalterne des greffes des conseils de prud'hommes de première instance et d'appel.

QUESTION :

18. — Art. 7. — *Indemnités pour maladies, etc. : 350.000 francs.*

Qui fixe ces indemnités, et dans quels cas ?

RÉPONSE :

Dans tous les départements ministériels, des secours sont accordés, dans des conditions déterminées, à des agents qui, par suite de circonstances exceptionnelles, se trouvent dans une situation malheureuse et ont besoin d'assistance. (Extrait du Règlement des secours, approuvé par le Conseil des Ministres, en séance du 26 novembre 1925).

Ces secours sont accordés en cas de maladie, de malheurs de famille ou d'autres circonstances exceptionnelles.

Toute demande de secours, accompagnée d'un tableau de renseignements et des pièces justificatives, fait l'objet d'une enquête, confiée à une assistante sociale par le service social de la Direction Générale des Affaires Administratives. Le Chef du Département est seul juge de la décision à prendre.

QUESTION :

19. — Art. 12, 1 et 2. — *Pourquoi est-il prévu un crédit plus élevé pour la « Revue du Travail » que pour le « Arbeidsblad » ?*

RÉPONSE :

Parce que la « Revue du Travail » est tirée à 1.500 exemplaires et l'« Arbeidsblad » seulement à 600 exemplaires.

QUESTION :

20. — Art. 2 (3). — *Conseils de prud'hommes.*

*Traitements des Greffiers et Greffiers-adjoints.
Augmentation de 40 % : 243.000 francs.*

Wordt deze verhooging uitbetaald? In ontkennend geval, waarom niet?

Men citeert mij gevallen van oud-strijders, met 25 jaar dienst, die thans na hun benoeming tot adjunct-griffier 10.000 fr. per jaar verdienen, hetzij minder dan vóór hun bevordering.

Acht de heer Minister niet dat er een einde dient gemaakt aan deze toestanden?

Wachtvergoeding. — Voorzien door de Besluitwet van 7 Januari 1946.

Naar het schijnt wordt deze vergoeding aan de griffiers en adjunct-griffiers der arbeidsgerechten niet toegekend, omdat deze functie met andere kan worden samengevoegd. In feite betreft het echter geen samenvoeging, doch een bijkomende functie, waarvoor de wachtvergoeding, overeenkomstig de wet, met de 1/2 dient verminderd. Waarom wordt deze 1/2 vergoeding in onderhavig geval niet toegekend?

Voorschot op de wedden.

Zullen de griffiers en adjunct-griffiers der Arbeidsgerechten het voordeel genieten van deze voorschotten aan de ambtenaren, die zoo pas door de Regeering werden beloofd?

ANTWOORD:

Verhooging met 40 %.

Deze verhooging werd niet uitbetaald aan de griffiers en de adjunct-griffiers van de arbeidsgerechten. Zij maakt het voorwerp uit van een ontwerp van besluit dat voor goedkeuring aan den Eerste-Minister is onderworpen.

De bezoldiging van de griffiers en de adjunct-griffiers is voorzien in weddeschalen die heel het voorwerp zullen zijn van een herziening ten zelfden titel als de algemeene weddeschalen van het Staatspersoneel.

Wachtvergoeding.

Overeenkomstig artikel 4 van de besluitwet van 7 Januari 1946 wordt de vergoeding, in geval van samenvoeging van een hoofdfunctie en één of meer nevenbetrekkingen, slechts toegekend op grond van de hoofdfunctie.

Voorschot op wedden.

Overeenkomstig artikel 1 van de besluitwet van 6 Mei 1946, wordt de toelage met 50 % verminderd voor de bekleeders van een functie die als nevenbetrekking geldt en die geen hoofdbetrekking hebben welke normale volledige prestaties vergt. De kwestie te weten of de toelage, verminderd met 50 %, mag vereffend worden aan een griffier die zijn hoofdbetrekking niet bij den Staat vervult, is voor beslissing aan den Dienst van Algemeen Bestuur voorgelegd.

Cette augmentation est-elle payée? Dans la négative, pourquoi pas?

On me signale des cas d'anciens combattants avec vingt-cinq années de service qui, après leur nomination au grade de greffier-adjoint, gagnent 10.000 francs par an, soit moins qu'avant leur promotion.

Monsieur le Ministre n'estime-t-il pas qu'il y a lieu de mettre fin à cet état de choses?

Indemnité d'attente. — Prévue par l'arrêté-loi du 7 janvier 1946.

A ce qu'il paraît, cette indemnité n'est pas accordée aux greffiers-adjoints des Conseils de prud'hommes, parce que cette fonction peut être cumulée avec d'autres. En réalité, il ne s'agit pas d'un cumul mais d'une fonction accessoire, pour laquelle l'indemnité d'attente doit être réduite de la moitié, conformément à la loi. Pourquoi cette indemnité d'attente, réduite de la moitié, n'est-elle pas accordée, en l'occurrence?

Avance sur traitement.

Les greffiers et greffiers-adjoints des Conseils de prud'hommes bénéficieront-ils de ces avances aux fonctionnaires, promises par le Gouvernement?

RÉPONSE:

Majoration de 40 %.

Cette majoration n'a pas été payée aux greffiers et aux greffiers-adjoints des Conseils de Prud'hommes. Elle fait l'objet d'un projet d'arrêté soumis à l'approbation du Premier Ministre.

La rémunération des greffiers et des greffiers-adjoints résulte des barèmes de traitements qui seront soumis à revision au même titre que les barèmes généraux des agents de l'Etat.

Indemnité d'attente.

En vertu de l'article 4 de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946, l'indemnité n'est accordée que du chef de cumul d'une fonction principale et d'une ou de plusieurs fonctions accessoires.

Avance sur traitement.

En vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 6 mai 1946, l'allocation est réduite à 50 % pour les titulaires d'une fonction réputée accessoire qui n'occupent pas un emploi principal comportant des prestations normales complètes. La question de savoir si l'allocation, réduite de 50 %, peut être liquidée à un greffier, n'occupant pas son emploi principal à l'Etat, fait l'objet d'un référé au Service d'Administration générale.

VRAAG:

21. — 13-3: *Arbeidsgerechten*. — *Presentiegelden* begrepen in den post van 500.000 frank.

Deze vergoedingen werden sinds 1930 op 30 frank en 60 frank (dubbel zitgeld) vastgesteld. Acht de heer Minister niet, dat deze bedragen thans, na 15 jaar, bij hoogdringendheid dienen aangepast aan het gemiddeld peil van loonen en wedden, overeenkomstig artikel 94 der wet van 9 Juli 1926?

ANTWOORD:

Artikel 94 van de wet van 9 Juli 1926, tot inrichting van de arbeidsgerechten, werd ingetrokken bij artikel 9, 5°, van de wet van 22 Januari 1931 op de provincie- en gemeentebelastingen.

De kwestie in verband met de verhooging van het presentiegeld verleend aan de leden der Arbeidsgerechten maakt het voorwerp uit van een gezamenlijken arbeid over de heraanpassing van de presentiegelden verleend aan de leden van diverse commissiën.

VRAAG:

22. — 2-6, 13-6: *Hooge Raad voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg* (wedden: 17.500 fr.; diversen: 20.000 fr.).

Waarom worden deze kredieten gehandhaafd wanneer deze Raad niet meer vergadert? Acht de heer Minister dat de Hooge Raad voor den Arbeid nog een rol te vervullen heeft naast de Nationale Conferentie van den Arbeid en de Algemeene Paritaire Commissie? In den Senaat verklaarde hij dat de Hooge Raad niet zou heropgericht worden, waarom dan het krediet?

ANTWOORD:

De Hooge Raad voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg zal niet meer opgeroepen worden. Diensvolgens zal het gevraagde krediet niet gebruikt worden.

VRAAG:

23. — 1° Aangezien in alle syndicale kringen wordt vastgesteld, dat er een groeiend tekort is aan arbeidscontroleurs, gezien de uitbreiding der arbeidswetgeving:

- a) wanneer er nieuwe aanwerving zal geschieden;
- b) of vroegere examens tellen;
- c) hoeveel er zullen aangeworven worden.

2° Talrijk zijn nog het aantal dienstdoende district-hoofden der Arbeidsinspectie die op hun benoeming wachten:

QUESTION:

21. — 13-3: *Conseils de prud'hommes*. — *Jetons de présence* compris dans le poste de 500.000 fr.

Ces indemnités ont été fixées depuis 1930 à 30 fr. et à 60 fr. (double jeton). M. le Ministre n'est-il pas d'avis qu'après 15 ans, il convient d'adapter ces taux de toute urgence au niveau moyen des salaires et traitements, conformément à l'article 94 de la loi du 9 juillet 1926?

RÉPONSE:

L'article 94 de la loi du 9 juillet 1926 organique des Conseils de prud'hommes, a été abrogé par l'art. 9, 5°, de la loi du 22 janvier 1931 sur la fiscalité provinciale et communale.

La question du relèvement du jeton alloué aux membres des Conseils de prud'hommes fait l'objet d'un travail d'ensemble sur le réajustement des jetons de présence alloués aux membres des diverses commissions.

QUESTION:

22. — 2-6, 13-6: *Conseil supérieur du Travail et de la Prévoyance sociale* (traitements: 17.500 fr.; divers: 20.000 fr.).

Pourquoi maintient-on un crédit, alors que ce Conseil ne se réunit plus? M. le Ministre est-il d'avis que le Conseil supérieur du Travail a encore un rôle à remplir à côté de la Conférence nationale du Travail et de la Commission paritaire générale? Au Sénat, il a déclaré que le Conseil supérieur ne serait pas rétabli; pourquoi alors ce crédit?

RÉPONSE:

Le Conseil supérieur du Travail et de la Prévoyance sociale ne sera plus convoqué. En conséquence, le crédit demandé ne sera pas utilisé.

QUESTION:

23. — 1° Etant donné que, dans tous les milieux syndicaux, on constate un manque croissant de contrôleurs du travail, vu l'extension de la législation ouvrière:

- a) quand procédera-t-on à un nouveau recrutement;
- b) ou sera-t-il tenu compte d'examens antérieurs;
- c) combien de contrôleurs seront recrutés.

2° Des chefs de district remplaçants de l'Inspection du travail qui attendent leur nomination définitive, sont encore nombreux:

a) wanneer zullen deze promoties geregulariseerd worden;

b) zal de regularisatie geschieden met terugwerkende kracht tot het oogenblik dat ze deze functie vervulden en soms terugloopt, voor sommigen tot September 1945?

ANTWOORD:

1° a) Het corps der sociale controleurs zal binnenkort aangevuld worden door het in dienstreden van de personen die geslaagd zijn in het vergelijkend aanwervings-examen ingericht in Februari 1946.

De besluiten tot benoeming in proeftijd zijn thans aan de gebruikelijke formaliteiten onderworpen.

De aanwervingen geschieden binnen de grenzen van de vacatures.

b) De vorige examens gelden niet meer. Overeenkomstig een bepaling van artikel 13 van het Koninklijk besluit dd. 20 Januari 1939 houdende vaststelling van de werking en de bevoegdheid van het Vast Wervingssecretariaat is de geldigheidsduur van een vergelijkend aanwervings-examen beperkt tot het jaar dat volgt op dit in den loop waarvan het examen heeft plaats gehad.

c) Het laatste aanwervingsexamen werd ingericht met het oog op de toekenning van een vijftigtal betrekkingen van sociaal controleur.

2° a) De benoeming van sociale inspecteurs kon slechts geschieden na de deelname van de krijgsgevangenen en de politieke gevangenen aan het examen voor toelating tot den graad van sociaal inspecteur. Dit examen is thans beëindigd en de benoemingsbesluiten worden opgemaakt.

b) De kwestie van de terugwerkende kracht te geven aan de benoemingen tot den graad van sociaal inspecteur zal worden opgelost met inachtneming van de vrijwaring van de rechten van al de laureaten.

VRAAG:

24. — Een lid wijst er op, dat ten aanzien van het dalend aantal werklozen, het Voorloopig Steunfonds voor Onvrijwillige Werklozen over een te talrijk personeel beschikt. Het verzoekt den Heer Minister te willen mededeelen welke de inzichten van zijn departement zijn ten opzichte van dit personeel.

ANTWOORD:

Het Voorloopig Steunfonds voor Onvrijwillige Werkloosheid werd in het leven geroepen bij besluit van den Regent d.d. 26 Mei 1945, en kwam in vervanging van den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

Deze dienst hernam zijn werking bij de bevrijding in plaats van het Rijksarbeidsambt, dat onder de bezetting werd in het leven geroepen, en op einde Augustus 1944 2.692 bedienden in dienst had. Dit getal onderging een aanzienlijke vermindering als gevolg van de afdankingen

a) quand ces promotions seront-elles régularisées;

b) cette régularisation se fera-t-elle avec effet rétroactif jusqu'à la date qu'ils ont rempli ces fonctions, date qui remonte pour certains jusque septembre 1945?

RÉPONSE:

1° a) Le corps des contrôleurs sociaux sera prochainement complété par l'entrée en service des lauréats du concours organisé en février 1946.

Les arrêtés de nomination au stage sont actuellement soumis aux formalités d'usage.

Les recrutements se font dans la limite des vacances d'emplois.

b) Les examens antérieurs ne comptent plus. En vertu d'une disposition de l'article 13 de l'arrêté royal du 20 janvier 1939 déterminant le fonctionnement et les attributions du secrétariat permanent du recrutement, la durée de validité d'un concours d'admission est limitée à l'année qui suit celle au cours de laquelle l'épreuve a eu lieu.

c) Le dernier concours a été organisé en vue de la collocation d'une cinquantaine d'emplois de contrôleur social.

2° a) La nomination des inspecteurs sociaux ne pouvait se faire qu'après participation des prisonniers de guerre et prisonniers politiques aux épreuves d'accession au grade d'inspecteur social. Ces épreuves sont terminées et les arrêtés de nomination sont en préparation.

b) La question de la rétroactivité à donner aux nominations au grade d'inspecteur social sera tranchée en considération de la sauvegarde des droits de tous les lauréats.

QUESTION:

24. — Un membre signale qu'en égard au nombre décroissant de chômeurs, le Fonds Provisoire de Secours aux Chômeurs Involontaires dispose d'un personnel trop nombreux. Il prie le Ministre de bien vouloir lui faire savoir quelles sont les intentions de son Département au sujet de ce personnel.

RÉPONSE:

Le Fonds Provisoire de Secours aux Chômeurs Involontaires a été créé par arrêté du Régent du 26 mai 1945, et venait en remplacement de l'Office National du Placement et du Chômage.

Ce service reprit son activité à la libération en lieu et place de l'Office du Travail, créé sous l'occupation et occupant, fin août 1944, 2.692 employés. Ce nombre subit une réduction importante à la suite des licenciements nécessités par l'épuration ainsi que de démissions assez

die de zuivering noodzakelijk maakte, en ook van vrij talrijke ontslagen. Het aantal werd teruggebracht einde April 1946 tot 1.836 bedienden, aantal waarin nochtans begrepen zijn ongeveer 134 aangestelden, die tijdelijk onder de wapens zijn, nog steeds vermist, of ziek.

De ontwikkeling van den economischen toestand heeft een voortdurende daling van de werkloosheid ten gevolge gehad (59.000 op 21 Mei 1946 tegenover 320.000 in Januari 1945). Dit verschijnsel brengt met zich de noodzakelijkheid het personeel van het Fonds in te krimpen.

De statistiek wijst uit dat op een tijdstip van 5 maanden van Januari 1946 af het personeel is afgenomen met 128 eenheden, tengevolge van verschillende uitdiensttredingen, bereiken van de leeftijdsgrens, enz. Men mag aannemen dat in de komende maanden deze verminderingen verder zullen gaan.

Voor het overige werd er besloten de aanpassing van het aantal bedienden aan den huidige toestand uit te werken als volgt:

1) een einde maken aan de contracten van een zeker aantal bedienden die voor een bepaalden tijd of in vervanging van onder de wapens geroepen bedienden aangeworven werden;

2) het overtoollig personeel als een reserve beschouwen voor het geval de werkloosheid voort zou stijgen, en deze reserve overbrengen naar andere parastatale instellingen of diensten, waarin een tekort aan werkkrachten bestaat.

Het is slechts in de gevallen waarbij de bedienden aan wie een overdracht naar een dezer diensten werd voorgesteld, dit aanbod afwijzen zonder geldige reden, dat noodzakelijkerwijze zal moeten overgegaan worden tot afdankingen. Er dient gewezen op het feit dat alle maatregelen werden genomen opdat aan de belangen van dit personeel niet zou geschaad worden.

VRAAG:

25. — Een lid wenscht te kennen:

De lijst der officieele plaatsnijverheden, opgericht in den schoot van het Voorloopig Steunfonds voor Onvrijwillige Werklozen.

Het aantal bedienden die zich in ieder bureel met de plaatsing bezig houden.

Het aantal plaatsingen die door ieder bureel in 1945 gedaan werden.

De kosten van administratie en eventueel alle andere kosten, aan deze plaatsingen verbonden. Opgave per bureel.

ANTWOORD:

De hierbijgevoegde tabel geeft het antwoord op de verschillende vragen.

Wat de beheerkosten betreft, dient opgemerkt dat de kosten opgegeven voor de verschillende G. B. 's niet het algemeen totaal van deze kosten vertegenwoordigt. Inderdaad bepaalde bevoorradingen gebeuren door be-

nombreuses. L'effectif fut ramené à 1.836 employés, fin avril 1946, chiffre dans lequel sont toutefois compris 134 préposés appelés temporairement sous les drapeaux, encore portés disparus ou bien malades.

L'évolution de la situation économique a eu pour résultat une régression continue du chômage (59.000 au 21 mai 1946 contre 320.000 en janvier 1945). Ce phénomène entraîne la nécessité de réduire le personnel du Fonds.

Les statistiques démontrent que dans un laps de temps de 5 mois à partir de janvier 1946 le personnel a été réduit de 128 unités, à la suite de diverses démissions, atteinte de la limite d'âge, etc... On peut admettre que dans les mois à venir ces régressions iront en s'accroissant.

Pour le surplus, il a été décidé de procéder comme suit pour l'adaptation du nombre d'employés à la situation actuelle:

1) mettre fin aux contrats d'un certain nombre d'employés recrutés pour un temps déterminé ou en remplacement d'agents appelés sous les drapeaux.

2) considérer le personnel en surnombre comme une réserve, pour le cas où le chômage prendrait de l'extension; cette réserve serait transféré à d'autres institutions ou offices parastataux, où il y a pénurie de main-d'œuvre.

Ce n'est que dans le cas où les employés, à qui un transfert à un de ces services est proposé, refuseraient cette offre sans raison valable qu'il faudra nécessairement procéder à des licenciements. Il y a lieu de signaler que toutes les mesures ont été prises pour qu'il ne soit pas porté préjudice aux intérêts de ce personnel.

QUESTION:

25. — Un membre désire connaître:

La liste des industries de placement officielles, créées au sein du Fonds Provisoire de Secours aux Chômeurs Involontaires.

Le nombre d'employés s'occupant, dans chaque bureau, du placement.

Le nombre de placements effectués par chaque bureau en 1945.

Les frais d'administration et éventuellement tous autres frais relatifs à ces placements. Relevé par bureau.

RÉPONSE:

Le tableau ci-joint donne la réponse aux différentes questions.

En ce qui concerne les frais d'administration, il y a lieu de remarquer que les frais relevés pour les différents B. R. ne représentent pas le total général de ces frais. En effet, certains approvisionnements s'effectuent à l'intervention

middeling van het Centraal Bestuur te Brussel, en worden verdeeld over de verschillende G. B. 's, naargelang de behoeften.

Dit is bijvoorbeeld het geval met het papier en andere bureaubehoeften en de drukwerken. Er bestaat een boekhouding van deze verdeelingen die enkel gehouden wordt in eenheden en niet in gelden is omgezet. Gezien de verantwoording der uitgaven per artikel van de begroting moet gebeuren en niet per bureau is de tegenwaarde van deze levering niet onmiddellijk beschikbaar. Om een duidelijker uitzicht over het vraagstuk van de Arbeidsbemiddeling aan den Heer Verslaggever voor te leggen, heb ik gemeend goed te doen aan dit antwoord een afschrift toe te voegen van de studiën n° 11 getiteld « In 1945 door het Steunfonds verwezenlijkte plaatsingen » waarin verschillende uitzichten van die vraagstukken worden onder oog genomen en ontleed.

Tabel met opgave personeelbezetting en verdeling van de Beheerskosten « Arbeidsbemiddeling », van N.D.A.W. en V.S.W. voor het dienstjaar 1945.

Bureau van	Aantal bedienden Arbeidsbem. op 31-12-1945	Beheerskosten 1945 (afgerond)	Aantal plaatsingen voor 1945
Aalst...	23	973.000	9.113
Antwerpen ...	90	3.334.000	90.605
Arlon...	6	183.000	1.220
Bergen...	21	1.266.000	8.861
Brugge ...	15	764.000	19.368
Brussel ...	93	3.511.000	79.540
Charleroi ...	32	1.653.000	13.490
Doornik ...	19	855.000	8.886
Gent ...	41	1.723.000	28.968
Hasselt ...	18	721.000	11.519
Hoei ...	7	474.000	5.269
Kortrijk ...	19	885.000	16.096
La Louvière ...	24	661.000	12.191
Leuven ...	18	640.000	7.825
Luik ...	47	2.046.000	20.990
Mechelen...	24	804.000	9.929
Moescroen...	13	450.000	1.548
Namen ...	11	675.000	7.711
Nijvel...	8	460.000	2.165
Oostende ...	16	364.000	7.988
Roeselare ...	24	911.000	8.416
Sint-Niklaas ...	23	1.030.000	8.059
Tongeren ...	4	150.000	3.038
Turnhout ...	20	866.000	10.000
Verviers ...	17	729.000	9.850
Totaal Gewest. Bur.	633	26.128.000	402.645
Central bestuur ...	31	9.602.000	—
Algemeen totaal ...	664	35.730.000	402.645

de l'administration centrale de Bruxelles et sont répartis entre les différents B. R. selon les besoins.

Tel est, par exemple, le cas pour le papier et les autres fournitures de bureau et les imprimés. Il existe une comptabilité de ces répartitions, tenue uniquement en unités et non libellée en espèces. Attendu que la justification des articles doit être effectuée par article du budget et non par bureau, la contre-valeur de cette fourniture n'est pas immédiatement disponible. Afin de soumettre à M. le rapporteur un aperçu plus clair du problème du placement, j'ai cru bien faire en annexant à cette réponse une copie des études n° 11 intitulées « Placements réalisés en 1945 par le Fonds de Secours », où différents aspects de ces problèmes sont examinés et analysés.

Tableau indiquant les effectifs et la répartition des Frais d'Administration « Placement » de l'O.N.P.C. et du F.P.C. pour l'exercice 1945.

Bureau de	Nombre d'employés Placement au 31-12-1945	Frais d'administration (arrondis)	Nombre des placements en 1945
Alost...	23	973.000	9.113
Anvers ...	90	3.334.000	90.605
Arlon...	6	183.000	1.220
Bruges...	15	764.000	19.368
Bruxelles ...	93	3.511.000	79.540
Charleroi ...	32	1.653.000	13.490
Gand...	41	1.723.000	28.968
Hasselt ...	18	721.000	11.519
Huy ...	7	474.000	5.269
Courtrai ...	19	885.000	16.096
La Louvière ...	24	661.000	12.191
Louvain ...	18	640.000	7.825
Liège...	47	2.046.000	20.990
Malines ...	24	804.000	9.929
Mons...	21	1.266.000	8.861
Mouscron...	13	450.000	1.548
Namur ...	11	675.000	7.711
Nivelles ...	8	460.000	2.165
Oostende ...	16	364.000	7.988
Roulers ...	24	911.000	8.416
Saint-Nicolas ...	23	1.030.000	8.059
Tongres ...	4	150.000	3.038
Tournai ...	19	855.000	8.886
Turnhout ...	20	866.000	10.000
Verviers ...	17	729.000	9.850
Total bur. régionaux	633	26.128.000	402.645
Administr. Centrale.	31	9.602.000	—
Total général ...	664	35.730.000	402.645

NOTA. — Er dient opgemerkt dat de verdeeling van de beheerkosten berekend werd a rato van de personeelbezetting voor heel het land. De boekhouding geeft geen aanduiding betreffende de verdeeling per sectie in de gewestelijke diensten van deze kosten, gezien de uitgaven moeten verantwoord per artikel en niet per dienst of sectie.

Andere kosten dan beheerkosten voor de plaatsing van arbeiders gedurende het jaar 1945.

A. — Tewerkstelling werklozen door de Provinciën... .. fr.	3.354,—	
Tewerkstelling werklozen door de Gemeenten... ..	3.477.044,05	
(Besluit van 3 Nov. 1944) samen fr.	3.480.398,05	
B. — Medisch onderzoek werklozen:		
Eereloon artsen fr.	708.497,50	
Verplaatsingskosten artsen.	2.194,90	
		710.692,40
C. — Premie aan mijnwerkers (Besluit van 14 April 1945 en 27 Nov. 1945):		
Eerste premie fr.	3.451.600,—	
Tweede premie	498.000,—	
		3.949.600,—
D. — Beroepsherscholing:		
Individueel fr.	6.006,86	
Collectief	8.048,50	
		14.055,36

VRAAG:

26. — Een lid, wijzend op de vertraging waarmede de aanvragen om ouderdomspensioen door de Controleurs der Rechtstreeksche Belastingen behandeld worden, verlangt te weten of het niet mogelijk zou zijn het onderzoek dezer dossiers aan een andere instantie toe te vertrouwen?

ANTWOORD:

Het voorstel er toe strekkende het onderzoek der aanvragen om ouderdomsrentetoeslag toe te vertrouwen aan andere instanties dan deze voorzien bij de wet van 15 December 1937, werd reeds vroeger onderzocht, maar de gevolgtrekkingen van dit onderzoek bevestigden de noodzakelijkheid de behandeling van bedoelde aanvragen aan de ambtenaars van de Administratie van Financiën over te laten.

Hun tusschenkomst is immers aangewezen om wille van het feit dat zij in het bezit zijn van de fiskale dossiers van

NOTE. — Il y a lieu de remarquer que la répartition des frais d'administration a été calculée à raison des effectifs pour tout le pays. La comptabilité ne fournit aucune indication concernant la répartition par section dans les services régionaux de ces frais, étant donné que les dépenses doivent être justifiées par article et non par service ou section.

Autres frais que les frais d'administration pour le placement des travailleurs pendant l'année 1945.

A. — Placement de chômeurs par les provinces... .. fr.	3.354,—	
Placement de chômeurs par les communes	3.477.044,05	
(Arrêté du 3 novembre 1944). Total: fr.	3.480.398,05	
B. — Examen médical des chômeurs:		
Honoraire médecins. fr.	708.497,50	
Frais déplac. médecins.	2.194,90	
		710.692,40
C. — Prime aux ouvriers mineurs (Arrêté du 14 avril 1945 et 27 nov. 1945):		
Première prime... .. fr.	3.451.600	
Deuxième prime	498.000	
		3.949.600,—
D. — Reclassement professionnel:		
Individuel fr.	6.006,86	
Collectif... ..	8.048,50	
		14.055,36

QUESTION:

26. — Un membre attirant l'attention sur le retard apporté par les contrôleurs des contributions directes dans l'examen des demandes de pensions de vieillesse, désire savoir s'il ne serait pas possible de confier l'examen de ces dossiers à une autre instance.

RÉPONSE:

La proposition tendant à confier l'instruction des demandes de pensions de vieillesse à d'autres instances que celles prévues par la loi du 15 décembre 1937 a déjà été examinée auparavant, mais les conclusions de cet examen confirment la nécessité de laisser traiter les dites demandes par les fonctionnaires de l'administration des finances.

Leur intervention est en effet indiquée du fait qu'ils sont en possession des dossiers fiscaux des demandeurs et de

de aanvragers en van hun descendents. Het is noodig van deze fiskale dossiers gebruik te maken, niet alleen wat betreft de aanvragen om rentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, maar zelfs indien het gaat over aanvragen om rentetoeslag zonder onderzoek, ingediend door gewezen bedienden.

Dezen mogen immers slechts met dit voordeel worden begunstigd, indien het gemiddeld jaarlijksch bedrag hunner bedrijfsinkomsten over de vijf jaar aan dit waarin zij den leeftijd van 65 jaar hebben bereikt, voorafgaand, niet hooger was dan 36.000 frank.

Kortom, een ondervinding van meer dan 25 jaar heeft bewezen dat het past de huidige organisatie in zake onderzoek der aanvragen om rentetoeslag te behouden.

VRAAG :

27. — Een lid dringt aan opdat de Controleurs der Rechtstreeksche Belastingen aanvragen om Ouderdomspensioenen met meer spoed zouden onderzoeken. Het gebeurt dat dossiers tot zes maand blijven liggen, dat is des te ergerlijker als men weet dat de aanvragers, die zich verbinden geen loongevend werk meer te verrichten, intusschen aangewezen zijn op den Openbaren Ondertsand en de ontvangsten steungelden bij ontvangst van het Ouderdomspensioen moeten terugbetalen.

ANTWOORD :

In verreweg de meeste gevallen worden de termijnen toegestaan aan de Ontvangers en Controleurs der Belastingen voor het onderzoek der aanvragen om rentetoeslag, nageleefd.

De Dienst voor Ouderdomspensioenen heeft trouwens de controle opnieuw ingevoerd waarvan wegens vermeerdering van werk ingevolge de toekenning der aanvullende ouderdoms- en overlevingspensioenen werd afgezien, en die er in bestaat aan de Ontvangers of Controleurs een herinnering toe te sturen wanneer de gestelde termijn voor het onderzoek van het dossier overschreden is.

Deze controle, die geleidelijk tot gansch het land zal uitgebreid worden, geeft uitstekende resultaten, maar het is mogelijk dat in sommige uitzonderlijke gevallen het onderzoek langer duurt dan de normale termijnen.

Bedoelde gevallen kunnen aan den Dienst voor Ouderdomspensioenen ter kennis worden gebracht, die ze met de vereischte aandacht zal onderzoeken.

VRAAG :

28. — De Ontvangers der Rechtstreeksche Belastingen toonen niet altijd het passend begrip voor den toestand van de aanvragers van het ouderdomspensioen. Zoo gebeurt het dat zekere ontvangers weigeren een pensioenaanvraag « zonder onderzoek » in ontvangst te nemen, waar de

leurs descendants. Il est nécessaire de faire usage de ces dossiers, non seulement en ce qui concerne les demandes de majoration de rente après enquête sur les ressources mais même s'il s'agit de demandes de majoration de rente sans enquête, introduites par des anciens employés.

Ceux-ci ne peuvent, en effet, bénéficier de cet avantage que si la moyenne annuelle de leurs revenus professionnels pendant la période de cinq ans précédant l'année au cours de laquelle ils ont atteint l'âge de 65 ans, ne dépasse pas 36.000 francs.

En résumé, une expérience de 25 ans a démontré qu'il importe de maintenir l'organisation actuelle en matière d'instruction des demandes de majoration de rente.

QUESTION :

27. — Un membre insiste pour que les contrôleurs des contributions directes examinent avec plus de célérité les demandes de pensions de vieillesse. Il arrive que les dossiers dorment jusqu'à six mois; ceci est d'autant plus vexant lorsque l'on sait que les demandeurs, qui s'engagent à ne faire aucun travail lucratif, sont entretemps obligés de s'adresser à l'Assistance publique et doivent rembourser les secours reçus, au moment où ils touchent la pension de vieillesse.

RÉPONSE :

Dans la grande majorité des cas, les délais accordés aux receveurs et contrôleurs des contributions pour l'instruction des demandes de majoration de rente sont respectés.

Le Service des Pensions de Vieillesse a d'ailleurs réinstauré le contrôle auquel il avait été renoncé en raison du surcroît de travail occasionné par l'octroi des compléments de pensions de vieillesse et de survie, contrôle qui consiste à envoyer aux contrôleurs ou receveurs un rappel lorsque le délai imparti pour l'examen du dossier est dépassé.

Ce contrôle, qui sera progressivement étendu à tout le pays, donne d'excellents résultats, mais il est possible que, dans certains cas exceptionnels, l'examen dure plus longtemps que les délais normaux.

Ces cas peuvent être signalés au Service des Pensions de Vieillesse qui les examinera avec toute l'attention requise.

QUESTION :

28. — Les receveurs des contributions ne font pas toujours montre de la compréhension qui s'impose pour la situation des demandeurs de la pension de vieillesse. C'est ainsi qu'il arrive que certains receveurs refusent de recevoir une demande de pension « sans enquête », alors que

rechthebbende vroeger een aanvraag « na onderzoek » gedaan had.

Een lid vraagt dat de Ontvangers der Rechtstreekse Belastingen tot meer sociaal inzicht en tevens tot stipte toepassing van de wijzigingen aan de wetgeving zouden aangespoord worden.

ANTWOORD :

De Ontvangers der Belastingen zijn er thans toe gehouden elke aanvraag om ouderdomsrentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen op te maken, zoodra de aanvrager hiertoe den wensch uitdrukt.

Vóór het regime van toekenning der aanvullende ouderdoms- en overlevingspensioenen, was aan de Ontvangers der Belastingen als onderrichting gegeven een aanvraag om rentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, ingediend door een persoon die ongehuwd, weduw(e) naar, uit den echt of van tafel en bed en van goederen gescheiden was en met het maximum bedrag van den rentetoeslag *na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen* begunstigd was, niet te aanvaarden.

Door een rondschrĳven dd. 15 Mei 1946, n° D.O.P. 46-1, werden bedoelde onderrichtingen ingetrokken.

VRAAG :

29. — Een lid wijst er op dat de vereffening der toelagen (1.000 fr. voor een eerste en 1.000 fr. voor een tweede periode zes maanden mijnarbeid) die worden uitbetaald aan de werklooze mijnwerkers die zich opnieuw naar de mijn begeven en in 't algemeen, volgens later genomen besluit, aan al de arbeiders die zich voor mijnarbeid laten aanweven, zeer gebrekkig is.

ANTWOORD :

De vereffening van de premies, toegestaan aan de arbeiders die zich voor ondergronds mijnwerk laten aanwerven, geschiedt door toedoen van het Voorloopig steunfonds voor werklozen, bij toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 14 April 1945, gewijzigd door die van 29 November 1945.

Volgens van bedoeld Fonds bekomen inlichtingen, werden er tot 31 Mei 1946: 4.089 premies eerste snede, en 1.488 premies tweede snede vereffend. Deze dienst is practisch bijgehouden, en de vereffening geschiedt op normale wijze.

Daarop gelet veronderstel ik dat de gedane opmerking niet de vereffening van de bedoelde premies geldt, maar wel het feit dat een aantal vragen nog geen oplossing hebben kunnen bekomen, omdat zij uitgaan van arbeiders die bij de mijn indienstgetreden zijn vóór 1 Februari 1945, datum bij voornoemde besluitwetten vastgesteld als begindatum van de verbintenissen in de mijnen, die voor het verleen van de premies in aanmerking moest genomen worden.

Deze kwestie is evenwel onderworpen aan het Kabinet

l'ayant droit a introduit auparavant une demande « après enquête ».

Un membre demande que les receveurs des contributions directes soient incités à plus de compréhension sociale et à la stricte application des modifications à la législation.

RÉPONSE :

Les receveurs des contributions sont actuellement tenus de dresser toute demande de majoration de rente de vieillesse sans enquête sur les ressources dès que le demandeur en exprime le désir.

Avant le régime de l'octroi des compléments de pension et de survie, les receveurs des contributions avaient pour instruction de ne pas accepter une demande de majoration de rente sans enquête sur les ressources introduite par une personne célibataire, veuve (veuf), divorcée ou séparée de corps et de biens et bénéficiant du montant maximum de la majoration de rente *après enquête sur les ressources*.

Par circulaire du 15 mai 1946, n° O.P.V., 46-1, les dites instructions ont été rapportées.

QUESTION :

29. — Un membre signale que la liquidation des indemnités (1.000 frs. pour une première et 1.000 frs. pour une deuxième période de six mois de travail dans la mine) payées aux mineurs en chômage qui se rendent de nouveau à la mine et, en général, en vertu d'un arrêté pris ultérieurement, à tous les travailleurs recrutés pour le travail dans la mine, est très défectueuse.

RÉPONSE :

La liquidation des primes accordées aux ouvriers qui se présentent au recrutement pour le travail au fond, s'opère à l'intervention du Fonds provisoire de secours aux chômeurs, par application des dispositions de l'arrêté-loi du 14 avril 1945, modifié par celui du 29 novembre 1945.

D'après des renseignements obtenus du dit Fonds, il a été liquidé, jusqu'au 31 mai 1946: 4.089 primes première tranche et 1.488 primes deuxième tranche. Ce service est pratiquement à jour et la liquidation s'effectue de façon normale.

Eu égard à ce qui précède, je suppose que l'observation ne concerne pas la liquidation des primes en question, mais bien le fait qu'un nombre de demandes n'ont pas encore pu recevoir de solution, parce qu'elles émanent de travailleurs entrés en service à la mine avant le 1^{er} février 1945, date fixée par les arrêtés-lois précités comme date initiale des engagements dans les mines, qui devaient être pris en considération pour l'octroi des primes.

Cette question est toutefois soumise au cabinet du Pre-

van den Eerste-Minister, Minister van het Steenkoolwezen, die zijn beslissing nog niet heeft laten kennen, zoodat zij hangend blijft.

VRAAG:

30. — Een lid meent te hebben opgemerkt, dat het toezicht over de werklozen in de laatste maanden verslapt. Daardoor groeit het gevaar van de « beroepswerklozen », dat moet voorkomen worden, aangezien werkgelegenheid ruim voorhanden is.

Het lid was van oordeel dat zulke personen niet als werklozen mochten beschouwd blijven.

ANTWOORD:

Het is niet te mijner kennis dat de controle op de werklozen zou verslapt zijn. Wel integendeel, de toenemende daling van het aantal steuntrekkenden laat toe ze aan een veel doelmatiger controle te onderwerpen, en voornamelijk werkaanbiedingen te doen aan hen, wier toestand van werkloosheid blijft voortduren. In geval van werkweigering, worden de belanghebbenden van het voordeel van den werklozensteun uitgesloten onder de voorwaarden voorzien bij artikel 100 van het organiek besluit betreffende het Voorloopig Steunfonds voor Werklozen. Krachtens een rechtspraak van de Commissie voor beroep kunnen de werklozen, die blijken werkonwillig te zijn, onbeschikbaar voor de arbeidsmarkt worden verklaard, en als zoodanig van werklozensteun uitgesloten zoolang zij in die houding volharderen (art. 77 van hetzelfde besluit).

Er valt niettemin op te merken dat alleen de werklozen, die voor meer dan 66 % werkonbekwaam zijn, van het voordeel van den werklozensteun zijn uitgesloten. Deze steun wordt aldus wel toegestaan aan een aantal arbeiders, wier werkbekwaamheid beperkt is, en derhalve moeilijk te plaatsen zijn. Er worden evenwel maatregelen overwogen om ook deze werklozen in het bedrijfsleven in te schakelen.

VRAAG:

31. — Een lid beklagt zich over het feit dat de wet op het herstel der schade, volgende uit beroepsziekten, absoluut onvoldoende geworden is.

Hij vindt het bewijs voor dit oordeel in het feit dat 50 % der ingediende aanvragen verworpen worden, om redenen van geneeskundigen aard. De wet wordt in al te engen geest toegepast. Ze werd een « façade-wet ».

ANTWOORD:

De wet is tegenwoordig van toepassing op de slachtoffers van de tien volgende beroepsziekten:

1° Intoxicatie door lood, door loodlegeeringen en verbindingen;

mier Ministre, Ministre du Charbon, qui n'a pas encore fait connaître sa décision, de sorte qu'elle reste toujours pendante.

QUESTION:

30. — Un membre croit avoir remarqué que le contrôle des chômeurs s'est relâché au cours des derniers mois. De là le danger des « chômeurs professionnels » qui doit être évité, attendu que l'offre d'embauchage prime actuellement.

Le membre était d'avis que ces personnes ne pouvaient être considérées comme chômeurs.

RÉPONSE:

Je n'ai pas connaissance de ce que le contrôle des chômeurs se serait relâché. Au contraire, le nombre toujours décroissant des chômeurs secourus me permet de les soumettre à un contrôle beaucoup plus efficace et surtout de faire des offres de travail à ceux dont l'état de chômage se prolonge. En cas de refus de travailler, les intéressés sont exclus du bénéfice du secours-chômage dans les conditions prévues par l'article 100 de l'arrêté organique relatif au Fonds provisoire de secours aux chômeurs. En vertu d'une jurisprudence de la Commission d'appel, les chômeurs qui se montrent récalcitrants au travail peuvent être déclarés indisponibles pour le marché du travail et être exclus comme tels du secours-chômage tant qu'ils persistent dans cette attitude (art. 77 du même arrêté).

Il y a lieu toutefois de remarquer que, seuls, les chômeurs inaptes au travail pour plus de 66 % sont exclus du bénéfice de l'indemnité de chômage. Cette indemnité est donc bien accordée à un nombre de travailleurs dont l'incapacité de travail est limitée et qui, de ce fait, sont difficiles à placer. Des mesures sont toutefois envisagées pour intégrer également ces chômeurs dans l'économie.

QUESTION:

31. — Un membre se plaint du fait que la loi sur la réparation du préjudice résultant de maladies professionnelles est devenue totalement insuffisante.

Il trouve la preuve de cette affirmation dans le fait que 50 % des demandes introduites sont rejetées, pour motifs d'ordre médical. La loi est appliquée dans un sens trop restrictif. Elle est devenue une « loi de façade ».

RÉPONSE:

La loi est actuellement d'application aux victimes des dix maladies professionnelles suivantes:

1° Intoxication par le plomb, par les alliages de plomb et les composés de plomb;

2° Intoxicatie door het kwik, zijn amalgamen en verbindingen;

3° Intoxicatie door fosfor, en zijn vergiftige verbindingen;

4° Intoxicatie door arseen en zijn verbindingen;

5° Intoxicatie door zwavelkoolstof;

6° Intoxicatie door benzol of zijn homologen en hun nitro- en amino-derivaten (aromatische koolwaterstoffen);

— Intoxicatie door aliphatische koolwaterstoffen of hun chloorhoudende derivaten;

7° Miltvuur;

8° Aan radium en andere radio-actieve stoffen en aan Röntgenstralen te wijten pathologische stoornissen;

9° Kankerachtige huidaandoeningen;

10° Pneumoconiosis, door fabriekstof verwekt, wanneer de pneumoconiosis het overlijden of een algeheele of gedeeltelijke blijvende ongeschiktheid tot werken, voortvloeiende uit de uitoefening van het beroep, veroorzaakt, met inbegrip van de rechtstreeksche gevolgen dier kwaal.

Het zijn de eenige beroepsziekten die tegenwoordig bekend staan als kunnende een werkelijke werkonbekwaamheid berokkenen en waarvan ook de diagnose mogelijk is, zonder een te groot risico van vergissing.

Indien een tamelijk groot aantal aanvragen moet worden afgewezen om redenen van medischen aard, moet dit niet worden toegerekend aan een te strenge interpretatie der wet door de bevoegde diensten van het Voorzorgsfonds.

Inderdaad worden de aanvragen met de meeste zorg bestudeerd: een besluit van 22 November 1945 (*Staatsblad* van 21 Februari 1946) heeft de volgende procedure, die reeds sedert 1937 voor de aanvragen op een pneumoconiosis gegrond in zwang was, tot al de aanvragen uitgebreid:

1° de aanvragen, na onderzoek door het Voorzorgsfonds, maken het voorwerp uit van een voorloopige beslissing;

2° deze beslissing is vatbaar voor beroep vóór een beroepscomité, samengesteld uit drie geneesheeren gekozen tusschen vijf en twintig geneesheeren, door de Regeering aangesteld om hun bijzondere bevoegdheid.

Het beroep mag ingesteld worden zoowel door het slachtoffer als door zijn werkgever.

Deze procedure is kosteloos.

3° Het advies van het Comité wordt overgemaakt aan den Bestuurraad van het Voorzorgsfonds die, dan, een definitieve beslissing velt.

4° Deze beslissing zelf is nog vatbaar voor beroep voor het Vrederecht, volgens de gewone rechtspleging.

Ik ben de meening toegedaan dat de bevoegdheid der geneesheeren en de wijze der procedure die gevolgd wordt voor het onderzoek der gevallen, de zekerheid bezorgt dat het recht der slachtoffers het best mogelijk gevrijwaard is.

Ik zal hier nog bijvoegen, dat het Voorzorgsfonds geen winstgevend doel heeft en dat de bestuurraad samengesteld is uit vijf leden door de Regeering aangesteld; tusschen de vijf, verschijnen verplichtend één vertegenwoor-

2° Intoxication par le mercure, ses amalgames et composés;

3° Intoxication par le phosphore et ses composés délétères;

4° Intoxication par l'arsenic et ses composés;

5° Intoxication par le sulfure de carbone;

6° Intoxication par le benzol ou ses homologues et leurs dérivés nitriques et amines (hydrocarbures aromatiques);

— Intoxication par les hydrocarbures aliphatiques ou leurs dérivés chlorés;

7° Le charbon;

8° Troubles pathologiques dus au radium et autres matières radio-actives, ainsi qu'aux rayons X;

9° Affections cutanées cancéreuses;

10° Pneumoconiose causée par la poussière d'usine, lorsque la pneumoconiose cause le décès ou l'incapacité de travail complète ou partielle permanente résultant de l'exercice de la profession, y compris les suites directes du mal.

Ce sont les seules maladies professionnelles actuellement connues comme pouvant occasionner une incapacité de travail effective et dont le diagnostic est possible sans de trop grands risques d'erreur.

Si un assez grand nombre de demandes doit être rejeté pour des raisons d'ordre médical, ceci ne doit pas être attribué à une interprétation trop sévère de la loi par les services compétents du Fonds de Prévoyance.

En effet, les demandes sont examinées avec le plus grand soin: un arrêté du 22 novembre 1945 (*Moniteur* du 21 février 1946) a étendu à toutes les demandes la procédure suivante déjà en vigueur depuis 1937 pour les demandes basées sur une pneumoconiose:

1° les demandes, après examen par le Fonds de Prévoyance, font l'objet d'une décision provisoire

2° cette décision est susceptible d'appel devant un comité d'appel, constitué par trois médecins choisis parmi vingt-cinq médecins désignés par le Gouvernement en raison de leur compétence particulière.

L'appel peut être introduit tant par la victime que par l'employeur.

Cette procédure est gratuite.

3° L'avis du comité est transmis au Conseil de direction du Fonds de Prévoyance qui, à ce moment, émet une décision définitive.

4° Cette décision même est encore susceptible d'appel devant la Justice de Paix, selon la procédure habituelle.

Je suis d'avis que la compétence des médecins et la procédure suivie pour l'examen des cas, donne l'assurance que les droits des victimes sont sauvegardés le mieux possible.

J'y ajouterai que le Fonds de Prévoyance est sans but lucratif et que le conseil de direction est constitué par les cinq membres désignés par le Gouvernement; parmi ces cinq membres figure obligatoirement un représentant des

diger der werkgevers en één vertegenwoordiger der werknemers, ieder door hun voornaamste groepen voorgesteld.

Ik bekén gaarne dat tamelijk veel aanvragen om redenen van geneeskundigen aard moeten worden afgewezen; maar, volgens mijn ervaring, is dit toe te schrijven aan de twee volgende feiten:

1° de geneesheeren die bevoegd zijn om een diagnose van beroepsziekte vast te stellen zijn niet talrijk en, voorzichtigheidshalve, richten zij hun zieken naar het Voorzorgsfonds;

2° veel werklieden trachten een pensioentje te bekomen; en dit is menscheijk, en daarom ook verschoonbaar...

VRAAG:

32. — Een lid beklagt zich over de traagheid waarmee de aanvragen aan het Fonds voor Gebrekkigen en Verminkten worden behandeld.

De bestaande staat van behoefte werd nog niet herzien, wat gezien de omstandigheden, niet te rechtvaardigen is.

ANTWOORD:

Inderdaad, de toekenning van de vergoeding voor gebrekkigen en verminkten sleept vaak te lang aan. Er zijn daarvoor evenwel veel redenen geweest:

- 1) een principiesreden;
- 2) de behoeftestaat.

De heer Minister is sedert geruimen tijd besloten dezen behoeftestaat te herzien. Hij moet evenwel vastgesteld worden door de Commissie van het Fonds voor Gebrekkigen en Verminkten.

Nu is de toestand zoo, dat verscheidene leden dezer Commissie verdwenen, door beëindiging van hun mandaat en andere redenen nog.

De herziening van de samenstelling dezer Commissie, die op één lid na gedaan is, zal over enkele dagen volledig verwezenlijkt zijn. Dan zal onmiddellijk met de herziening van den behoeftestaat kunnen begonnen worden.

Intusschen — en hier komen wij tot de eerst aangehaalde reden — werd besloten alle zaken hangend te laten, na dewelke de Commissie, na herziening van den behoeftenstaat, gunstig zou kunnen besluiten.

Deze handelwijze werd verkozen boven de onmiddellijke behandeling der aanvragen, die dan veelal ongunstig zouden geadviseerd worden zijn.

Er is een derde reden, om dewelke de behandeling der zaken met vertraging gebeurt. Van deze reden is het departement slachtoffer en niet oorzaak.

Het departement kwam in conflict met het Rekenhof dat beweert dat de toelagen van het Fonds voor Gebrekkigen en Verminkten « burgerlijke pensioenen » zijn en als dusdanig alle aan haar visum moeten onderworpen worden.

ployeurs et un représentant des travailleurs, chacun proposé par leurs principaux groupes.

Je reconnais volontiers qu'un assez grand nombre de demandes doit être rejeté pour raisons médicales; mais, d'après mon expérience, cette circonstance doit être attribuée aux deux faits suivants:

1° les médecins compétents pour émettre un diagnostic de maladie professionnelle ne sont pas nombreux et, par mesure de prudence, ils envoient leurs malades au Fonds de Prévoyance;

2° beaucoup d'ouvriers tâchent d'obtenir une petite pension; et ceci est humain et partant excusable...

QUESTION:

32. — Un membre se plaint de la lenteur apportée à l'examen des demandes introduites auprès du Fonds des Estropiés et Mutilés.

L'état de besoin en vigueur n'a pas encore été revu, ce qui, vu les circonstances, ne peut être justifié.

RÉPONSE:

L'octroi de l'indemnité aux estropiés et mutilés traîne en effet beaucoup trop longtemps. Ceci doit être attribué à de multiples raisons:

- 1) une raison de principe;
- 2) l'état de besoin.

Depuis tout un temps, le Ministre est décidé à reviser cet état de besoin. Celui-ci doit toutefois être fixé par la Commission du Fonds des Estropiés et Mutilés.

A l'heure actuelle, la situation est telle que plusieurs membres de cette Commission ont disparu, du fait de la fin de leur mandat et pour d'autres raisons encore.

La revision de la composition de cette Commission, achevée à un membre près, sera entièrement réalisée d'ici quelques jours. A ce moment, la revision de l'état de besoin pourra immédiatement commencer.

Entretemps — et ici nous arrivons à la raison citée en premier lieu — il a été décidé de laisser en suspens toutes les affaires après lesquelles la Commission pourrait, après revision de l'état de besoin, statuer favorablement.

Cette façon de procéder a été préférée à l'examen immédiat des demandes qui en ce cas auraient bien souvent reçu une décision défavorable.

Il existe une troisième raison pour laquelle l'examen des affaires s'effectue avec retard. Le département est la victime et non la cause de cette raison.

Le département est entré en conflit avec la Cour des Comptes qui prétend que les allocations du Fonds des Estropiés et Mutilés sont des « pensions civiles » qui comme telles, doivent toutes être soumises à son visa.

Zulke procedure zou voor alle gevallen een vertraging van ten minste 3 maanden met zich brengen.

De heer Minister oordeelt dat het standpunt van het Rekenhof noch juridisch, noch maatschappelijk, noch praktisch vol te houden is.

Gezien evenwel het Rekenhof de mandataris van het Parlement is, zal dit laatste zich over kort bij hoogdringendheid hebben uit te spreken over een wetsontwerp dat zal zeggen dat de toelagen van het Fonds voor Gebrekkigen en Verminkten, geen burgerlijke pensioenen maar wel uitgaven van socialen aard zijn.

VRAAG:

33. — Een lid wenschte te vernemen of de Heer Minister te inzicht heeft het Instituut voor Sociale Verzekeringen van Malmedy te likwideeren en in te schakelen in het algemeen Belgisch systeem van verzekering tegen ziekte, invaliditeit en ouderdom. Er worden in de gebieden van Eupen-Malmedy-Sint-Vith veel klachten geuit over het feit dat dossiers van verzekerden door oorlogsomstandigheden verloren gingen. Rechthebbenden op het ouderdomspensioen moeten nu bewijzen dat zij vóór den oorlog pensioen ontvingen, hetgeen, als gevolg van de oorlogsgebeurtenissen, niet altijd mogelijk is.

ANTWOORD:

De nieuwe wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid werd zonder voorbehoud toegepast in de kantons Eupen, Malmedy en Sint-Vith. Dit heeft ten gevolge dat de oude wetgeving, vastgesteld door het Duitsch Wetboek van de sociale verzekeringen, welker van de inlijving af van deze kantons in 1940 van kracht gebleven was, feitelijk opgeheven werd wat betreft de arbeiders die aan onze Belgische wetgeving onderworpen zijn, te weten de loontrekkenden die in de handels- en nijverheidsbedrijven werkzaam zijn, en de bedienden.

De aan de maatschappelijke zekerheid nog niet onderworpen arbeiders, namelijk de landbouw- en boscharbeiders, de dienstboden blijven echter aan de oude Duitse wetgeving nog onderworpen; doch om dezen hybriden toestand te vermijden, is er besloten de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid ook op deze arbeiders toe te passen, zonder te wachten dat deze zelfde categorieën van arbeiders over gans het Rijk van toepassing wordt.

De toepassing van onze huidige wetgeving op de ziekte en invaliditeitsverzekering heeft ten gevolge gehad, dat de Ziekenkassen (Krankenkassen) gevestigd te Eupen en te Malmedy, alsook de Instelling van verzekering tegen de invaliditeit, te Malmedy, voortaan opgehouden hebben deze verzekeringen voort te zetten.

De Ziekenkassen zijn van nu af gebonden, als plaatselijke secties, aan den Gewestelijken Dienst van Luik.

Wat betreft de Instelling van verzekering tegen de invaliditeit, zal haar werkzaamheid beperkt blijven bij het uit-

Une telle procédure occasionnerait pour tous les cas un retard d'au moins 3 mois.

M. le Ministre est d'avis que le point de vue de la Cour des Comptes ne peut être justifié ni juridiquement, ni socialement, ni pratiquement.

Attendu toutefois que la Cour des Comptes est mandataire du Parlement, ce dernier aura d'ici peu à se prononcer d'urgence au sujet d'un projet de loi qui portera que les allocations du Fonds des Estropiés et Mutilés ne sont pas des pensions civiles mais bien des dépenses d'ordre social.

QUESTION:

33. — Un membre désire savoir si M. le Ministre à l'intention de liquider l'Institut des Assurances sociales de Malmedy et de l'intégrer dans le système général belge d'assurance maladie, invalidité et vieillesse. De nombreuses plaintes se font jour dans les cantons d'Eupen, Malmedy, St-Vith au sujet du fait que des dossiers d'assurés ont été perdus par suite de circonstances de guerre. Des ayants droit à la pension de vieillesse doivent maintenant prouver qu'ils touchaient une pension avant la guerre, ce qui, par suite des faits de guerre, n'est pas toujours possible.

RÉPONSE:

La nouvelle législation sur la sécurité sociale a été introduite sans restriction dans les cantons d'Eupen, Malmedy et Saint-Vith, ce qui a eu pour résultat que la législation ancienne, basée sur le Code des assurances sociales allemand, qui y était restée en vigueur depuis le rattachement en 1940, a été virtuellement supprimée en ce qui concerne les travailleurs assujettis à notre législation belge, c'est-à-dire les ouvriers du commerce et de l'industrie et les employés.

Les travailleurs non encore assujettis à la sécurité sociale, notamment les ouvriers agricoles et forestiers, le personnel domestique, demeurent encore assujettis à l'ancienne législation allemande. Mais pour éviter cette situation hybride, il est envisagé de soumettre ces travailleurs à la législation de la sécurité sociale sans attendre que celle-ci s'applique à ces mêmes catégories de travailleurs dans tout le Royaume.

L'application de notre législation actuelle sur l'assurance maladie et invalidité a eu pour conséquence que les Caisses de Malades (Krankenkassen) établies à Eupen et à Malmedy, et l'Institut d'Assurance contre l'Invalidité, à Malmedy, cesseront d'être compétents pour s'occuper de ces assurances.

Les Caisses de Malades sont dès à présent devenues des sections locales rattachées à l'Office régional de Liège.

Quant à l'Institut d'Assurance contre l'Invalidité, il n'aura plus comme rôle que de payer les rentes correspon-

betalen van de renten die de arbeiders der bedoelde kantons door hun vroegere stortingen verworven hebben.

Het is zeker dat, ingevolge het wegnemen door de Duitschers van de dossiers en de bezittingen van de Instellingen van verzekering tegen de invaliditeit en de Instellingen van verzekering tegen de arbeidsongevallen, het zeer moeilijk geworden is de renten aan de rechthebbenden uit te betalen. Het is, ten andere, de betrokkenen niet altijd mogelijk de vereischte verantwoordingstukken om hun rechten vast te stellen voor te leggen doordat, gesinistreerd, deze stukken samen met hun woning vernietigd werden.

Maatregelen zullen genomen worden om deze moeilijkheden uit den weg te ruimen.

VRAAG :

34. — Eén lid is van oordeel dat de technische controleurs zouden moeten het recht hebben bij overtredingen zelf P. V. op te stellen. Zulks is op heden niet het geval en deze toestand biedt veel ongemakken.

ANTWOORD :

De functie van technicus-arbeidersafgevaardigde werd ingevoerd bij Koninklijk besluit van 6 Maart 1936, houdende herinrichting van de Arbeidsinspectie.

Krachtens artikel 25 van dat besluit, zijn de technici-arbeidersafgevaardigden aan den Technischen Dienst verbonden en onder het gezag en de leiding van de ingenieurs geplaatst, die zij bijstaan in het toezicht op de toepassing van de wetten en reglementen betreffende de veiligheid van de werklieden en de gezonde gesteldheid in de werkplaatsen.

Zij wijzen den Ingenieur op de inbreuken op de wetten en reglementen met de toepassing waarvan zij speciaal belast zijn :

- K. B. van 31-3-05. — Bouwbedrijf.
- K. B. van 28-12-31. — Electriciteit.
- K. B. van 30-3-05. — Machinebouw.
- K. B. van 20-2-33. — Hefwerktuigen.
- K. B. van 1-2-1946. — Stalen gasflesschen.

Sedert het begin is het de ingenieur die eventueel het proces-verbaal van vervolgingen opmaakt.

Dit belet den technicus-arbeidersafgevaardigde geenszins, in dringende gevallen, de maatregelen te nemen die naar zijn oordeel zonder verwijl moeten genomen worden (K. B. van 6-3-1936, art. 26, laatste alinea).

In dergelijk geval heeft hij tot plicht den ingenieur onverwijld te waarschuwen over den vastgestelden toestand en over de genomen maatregelen.

De technicus-arbeidersafgevaardigde is dus gewapend om spoedig en doelmatig op te treden in al de gevallen en ik zie niet in waarin de tegenwoordige toestand veel ongemakken biedt.

dant aux droits acquis par les travailleurs des cantons en cause du chef de leurs cotisations antérieures.

Il est de fait que, par suite de l'enlèvement par les Allemands des dossiers et des avoirs de l'Institut d'Assurance contre l'Invalidité, comme des Instituts s'occupant de l'assurance des accidents de travail, ces divers organismes peuvent difficilement payer les rentes dues aux bénéficiaires; les intéressés ne peuvent pas toujours présenter des documents justifiant de leurs droits parce que, sinistrés, des documents ont pu être détruits avec leurs habitations.

Des mesures vont être prises pour aplanir toutes ces difficultés.

QUESTION :

34. — Un membre estime que les contrôleurs techniques devraient avoir le droit de dresser eux-mêmes des procès-verbaux à l'occasion d'infractions. Tel n'est pas le cas actuellement et cette situation présente de nombreux inconvénients.

RÉPONSE :

La fonction de délégué-ouvrier-technicien a été créée par l'Arrêté Royal du 6 mars 1936, portant réorganisation de l'Inspection du Travail.

En vertu de l'article 25 de cet arrêté, les délégués-ouvriers-techniciens sont attachés au Service Technique et placés sous l'autorité et la direction des ingénieurs, qu'ils secondent dans la surveillance de l'application des lois et règlements intéressant la sécurité des travailleurs et la salubrité des ateliers.

Ils signalent à l'Ingénieur les infractions aux lois et arrêtés qu'ils sont spécialement chargés de faire appliquer :

- A. R. du 31-3-05. — Bâtiment.
- A. R. du 28-12-31. — Electricité.
- A. R. du 30-3-05. — Construction mécanique.
- A. R. du 20-2-33. — Appareils de levage.
- A. R. du 1-2-1946. — Bonbonnes à gaz.

Depuis l'origine, c'est l'ingénieur qui dresse éventuellement le procès-verbal de poursuites.

Ceci n'empêche nullement le délégué-ouvrier-technicien de prendre, en cas d'urgence, les mesures qu'il estime devoir être prises sans retard (A. R. du 6-3-1936, art. 26, dernier alinéa).

Dans ce cas, il a pour devoir d'informer sans retard l'ingénieur de la situation constatée et des mesures prises.

Le délégué-ouvrier-technicien est donc armé pour intervenir rapidement et efficacement dans tous les cas et je ne vois pas en quoi la situation actuelle présente beaucoup d'inconvénients.

De ingenieur maakt proces-verbaal op, op grond van de bevindingen van den afgevaardigde en vult het desgewenscht aan door een persoonlijk onderzoek, dat in talrijke gevallen gewettigd is en waarin grondiger technische kennis dan die van den technicus-arbeidersafgevaardigde noodig is om een nauwkeurige beoordeeling van de feiten mogelijk te maken.

In den loop van de instructie van een zaak, wordt de technicus-arbeidersafgevaardigde als getuige gehoord; op den ingenieur berust het de gegrondheid van de vervolging technisch te bewijzen.

Kortom, de technicus-arbeidersafgevaardigde vervult dezelfde rol van medewerking als de sociale assistenten en verpleegsters-bezoekers van den Geneeskundigen Dienst die de geneesheeren van den arbeid eenvoudig wijzen op de vastgestelde inbreuken, zonder bekleed te zijn met de macht om proces-verbaal op te maken.

Het schijnt dus dat de huidige reglementeering, waarvan in de praktijk de volle wenschelijkheid is gebleken, moet gehandhaafd worden.

VRAAG :

35. — Een lid vraagt welk het inzicht is van den heer Minister inzake den Hoogen Raad voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg. Een crediet van 17.500 frank werd in de begroting van 1946 ingeschreven onder artikel 2, 6°.

ANTWOORD :

Zooals uiteengezet in den Senaat, is den heer Minister van oordeel dat de Algemeene Paritaire Raad op een voordeelige wijze den Hoogen Raad van den Arbeid en de Sociale Voorzorg vervangt, aangezien eerstgenoemd organisme paritair samengesteld is.

Het krediet van 17.500 frank dat onder artikel 2, 6°, uitgeschreven wordt heeft meer ten doel in elke eventualiteit te voorzien, wanneer men toch zou overgaan tot bijeenroeping van dezen Raad.

Hoogstwaarschijnlijk zal dit krediet niet gebruikt worden, maar de mogelijkheid dient opengelaten te worden.

VRAAG :

36. — Een lid wenscht te weten of binnen afzienbaren tijd verkiezingen zullen gehouden worden voor de vernieuwing der werkrechtshoven.

Zooniet, welke de inzichten van den heer Minister in deze zijn?

ANTWOORD :

Het ligt niet in het inzicht van den heer Minister verkiezing te laten houden voor de vernieuwing van de werkrechtshoven omdat een ontwerp ter studie ligt, houdende een volledige herinrichting van deze werkrechtshoven en dat men eerder zal overgaan tot het oprichten van werkelijke arbeidersrechtshoven.

Derhalve is het overbodig nog verkiezingen te houden

L'ingénieur dresse procès-verbal sur la foi des constatations faites par le délégué et le complète au besoin par une enquête personnelle, qui se justifie dans de nombreux cas où des connaissances techniques plus approfondies que celles de délégué-ouvrier-technicien sont nécessaires pour permettre une juste appréciation des faits.

Au cours de l'instruction de l'affaire, le délégué-ouvrier-technicien est entendu en qualité de témoin; c'est à l'ingénieur qu'il appartient de prouver techniquement le bien fondé de la poursuite.

En somme, le délégué-ouvrier-technicien remplit le même rôle de collaboration que les assistantes sociales et infirmières visiteuses du Service Médical, qui signalent simplement aux Médecins du travail les infractions constatées, sans être investies du pouvoir de dresser procès-verbal.

Il semble donc qu'il faille maintenir la réglementation actuelle, dont la pratique a démontré toute l'opportunité.

QUESTION :

35. — Un membre demande quelle est l'intention du Ministre en ce qui concerne le Conseil Supérieur du Travail et de la Prévoyance Sociale. Un crédit de 17.500 frs. a été inscrit au budget de 1946, à l'article 2, 6°.

RÉPONSE :

Ainsi qu'il l'a exposé au Sénat, le Ministre estime que le Conseil Général Paritaire remplace avantageusement le Conseil Supérieur du Travail et de la Prévoyance Sociale, attendu que l'organisme cité en premier lieu est de composition paritaire.

Le crédit de 17.500 francs imputé à l'article 2, 6°, a plutôt en vue de prévoir toute éventualité, au cas où l'on procéderait quand même à la convocation de ce Conseil.

Il est plus que probable que ce crédit ne sera pas utilisé, mais il faut en envisager l'éventualité.

QUESTION :

36. — Un membre désire savoir si, dans un avenir proche, il sera procédé à des élections en vue du renouvellement des conseils de prud'hommes.

Dans la négative, quelles sont les intentions du Ministre à cet égard?

RÉPONSE :

Il n'entre pas dans les intentions du Ministre de faire procéder à des élections pour le renouvellement des conseils de prud'hommes parce qu'un projet est à l'étude portant réorganisation complète de ces conseils de prud'hommes et qu'il sera plutôt procédé à la création de véritables tribunaux du travail.

Par conséquent il est superflu d'organiser des élections

zoolang het nieuw regime, dat hopelijk in de loop van dit jaar zal verwezenlijkt worden, niet van toepassing is.

VRAAG:

37. — Een lid verlangt te vernemen of het vooruitzicht bestaat dat eerlang een door de wet bekrachtigde regeling zal tot stand komen inzake de eerloonen voor de geneesheeren (algemeene geneeskunde, specialisten en heelmeesters) in het kader van de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid.

Het verlangt te vernemen:

A. — of de heer Minister niet van oordeel is, dat de tarieven door een aantal geneesheeren op raad hunner vereeniging toegepast, het bestaan der maatschappelijke zekerheid in gevaar brengen en in ieder geval essentiële beginselen er van in de praktijk onmogelijk maken (kosteeloosheid der heilkundige tusschenkomsten bij inkomens beneden zekere behoeftigheids grens, beperkte tusschenkomst van den verzekerd bij verpleging);

B. — of de vereeniging van geneesheeren goeden wil beoogt en begrip voor de maatschappelijke beteekenis van de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid bij de besprekingen met het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit;

C. — of de heer Minister oordeelt, dat de eischen der geneesheeren zonder meer moeten ingevolg worden, zoo niet of er reden toe bestaat deze tot een redelijk peil terug te brengen;

D. — of de heer Minister de gewenschte uitbreiding der maatschappelijke zekerheid tot andere maatschappelijke categorieën der bevolking niet vreest, ten aanzien van de aanmatigende houding van den « Cercle Médical Belge »;

E. — of aan de leiding van de hier genoemde vereeniging nog geneesheeren bedrijvig zijn die ook een rol spelen in de zoogenaamde « Orde van Geneesheeren ».

F. — In voorkomend geval welke de rol is, door deze geneesheeren in de « Orde van geneesheeren » en sedert de bevrijding in den « Cercle Médical Belge » gespeeld.

ANTWOORD:

A. — De reeds gevoerde briefwisseling met het Algemeen Belgisch Geneesheerenverbond (Fédération Médicale Belge) laat verhopelijk dat eerlang besprekingen zullen kunnen begonnen worden met het oog op het vaststellen van de eerloonen der geneesheeren, in het kader van de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid.

B. — De overdreven honoraria gevraagd door talrijke geneesheeren zijn inderdaad van dien aard dat essentiële beginselen van de maatschappelijke zekerheid in het gedrang kunnen komen.

tant que le nouveau régime que l'on espère pouvoir instaurer dans le courant de cette année, n'est pas appliqué.

QUESTION:

37. — Un membre désire apprendre si l'on envisage de créer prochainement une réglementation consacrée par la loi en matière d'honoraires de médecins (médecine générale, spécialistes et chirurgiens) dans le cadre de la loi sur la sécurité sociale.

Il désirerait savoir:

A. Si M. le Ministre n'estime pas que le tarif appliqué par nombre de médecins sur avis de leur association, ne met pas en danger l'existence de la sécurité sociale et en tout cas rend pratiquement impossible le respect des principes essentiels de celle-ci (gratuité de l'intervention chirurgicale pour les revenus en dessous de la limite de l'état de besoin, intervention limitée de l'assuré en cas d'hospitalisation);

B. Si l'association des médecins fait preuve de bonne volonté et de compréhension pour la portée sociale de la législation en matière de sécurité sociale, à l'occasion des négociations avec le Fonds national d'assurance maladie-invalidité;

C. Si M. le Ministre estime que les exigences des médecins doivent être satisfaites sans plus, sinon s'il y a lieu de ramener celles-ci à un niveau raisonnable;

D. Si M. le Ministre ne craint pas l'extension souhaitée de la sécurité sociale à d'autres catégories de la population, eu égard à l'attitude arrogante du « Cercle Médical Belge »;

E. Si la direction de l'association précitée comprend encore des médecins qui ont joué un rôle dans le soi-disant « Ordre des Médecins »;

F. Le cas échéant, quel est le rôle joué par ces médecins dans l'« Ordre des Médecins » et, depuis la libération, dans le « Cercle Médical Belge ».

RÉPONSE:

A. La correspondance déjà échangée avec la Fédération médicale belge laisse espérer que d'ici peu des négociations pourront être entamées en vue de la fixation des honoraires des médecins, dans le cadre de la législation en matière de sécurité sociale.

B. Les honoraires exagérés demandés par de nombreux médecins sont en effet de nature à mettre en péril les principes essentiels de la sécurité sociale.

Wegens het feit dat de tusschenkomsten van de verzekering zich beperken tot de bedragen die door de voorloopige schalen werden bekrachtigd loopt de verzekering zelf geen gevaar. Daar nochtans de belangrijke verschillen tusschen het werkelijk betaald bedrag en de tusschenkomst verleend door de verzekering ten laste blijft van den verzekerde, welkt de toestand veel misnoegen bij de verzekerden die daardoor den indruk krijgen dat de maatschappelijke zekerheid voor hen weinig zekerheid heeft gebracht. Inderdaad, in bepaalde gevallen hoeven de verzekerden onder het regime van de maatschappelijke zekerheid meer lasten te dragen dan onder het regime van de vrije verzekering.

Het blijft in ieder geval waar dat de toestand geschapen door de houding der geneesheeren, de betrachtingen van de ontwerpers van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, om de kosteloosheid der heelkundige tusschenkomsten en het verleen van geneeskundige verpleging te verzekeren mits een beperkte tusschenkomst ten laste van den verzekerde, niet werd verwezenlijkt.

Het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit beschikt echter niet over de noodige macht om aan deze praktijken een einde te maken.

C. — Het R. V. Z. I. voert thans besprekingen met het Algemeen Belgisch Geneesheerenverbond in verband met eventuele wijzigingen aan de in zake ziekte en invaliditeit van kracht zijnde wetbepalingen, wijzigingen die naar de meening van het geneeskundig korps een betere toepassing van de bestaande wetgeving moeten verzekeren. Het R.V.Z.I. heeft op dit gebied ernstige toegevingen gedaan, met het eenig doel een nauwe samenwerking tusschen het geneeskundig korps en de verzekeringsorganismen te bewerkstelligen. De beheerders van het R. V. Z. I. hebben den indruk dat de besprekingen op dit oogenblik in zulk stadium zijn getreden dat er mag verhoopt dat gunstige resultaten zullen bereikt worden. Zij hebben nochtans hun definitief akkoord ondergeschikt gemaakt aan het voorstellen door het Algemeen Belgisch Geneesheerenverbond van redelijke tarieven en aan de verbintenis, te nemen door het A.B.G.V., deze tarieven te doen toepassen op de grootst mogelijke schaal (er werd gesproken van 75 à 80 % van het geneeskundig korps).

D. — De eerste voorstellen van het Algemeen Belgisch Geneesheerenverbond in verband met de nieuwe tarieven, zullen het voorwerp uitmaken van verdere besprekingen.

E. en F. — Noch het R.V.Z.I. noch de Dienst der Mutualiteiten kunnen hierop antwoorden. Navraag werd gedaan bij het Ministerie van Volksgezondheid. Dit laatste doet opmerken dat de « Cercle Médical Belge » een volledig onafhankelijk organisme is, dat ontsnapt aan alle toezicht vanwege de Regeering. Een afschrift der vragen werd aan den heer Minister Marteaux gezonden voor alle mogelijk gevolg.

En raison du fait que les interventions des assurances sont limitées aux taux établis par les barèmes provisoires, l'assurance elle-même n'est pas en danger. Considérant toutefois que les différences importantes entre le montant réellement payé et l'intervention accordée par l'assurance reste à charge de l'assuré, cette situation suscite beaucoup de mécontentement chez les assurés qui ont de ce fait l'impression que la sécurité sociale ne leur a pas apporté beaucoup de sécurité. En effet, dans certains cas les assurés ont à supporter des charges plus lourdes que sous le régime de l'assurance libre.

Il reste néanmoins vrai que la situation créée par l'attitude des médecins, ne réalise pas les aspirations des promoteurs de l'assurance maladie-invalidité obligatoire, en ce qui concerne la gratuité des interventions chirurgicales et l'octroi de soins médicaux moyennant une quote-part limitée à charge de l'assuré.

Le Fonds National d'assurance maladie-invalidité n'a toutefois pas le pouvoir nécessaire pour mettre fin à ces pratiques.

C. — Le F. N. A. M. I. est actuellement en pourparlers avec la Fédération Médicale Belge en vue de modifications éventuelles aux dispositions légales en vigueur en matière de maladie-invalidité, modifications qui, de l'avis du corps médical, doivent assurer une meilleure application de la législation existante. Le F.N.A.M.I. a fait de sérieuses concessions dans ce domaine, ayant uniquement pour but de réaliser une collaboration plus étroite entre le corps médical et les organismes d'assurance. Les administrateurs du F.N.A.M.I. ont l'impression que les pourparlers sont actuellement arrivés à un stade tel que l'on peut espérer obtenir des résultats favorables. Ils ont cependant marqué que leur accord définitif était conditionné par la proposition, par la Fédération Médicale Belge, de tarifs raisonnables et par l'engagement, à prendre par la Fédération Médicale Belge, de faire appliquer ces tarifs à l'échelle la plus étendue possible (il a été question de 75 à 80 % du corps médical).

D. — Les premières propositions de la Fédération Médicale Belge relatives aux nouveaux tarifs sont exagérées, et feront l'objet de plus amples négociations.

E. et F. — Ni le F.N.A.M.I., ni le Service des Mutualités ne peuvent donner une réponse sur ce point. Des renseignements ont été demandés au Ministère de la Santé Publique. Ce dernier fait remarquer que le « Cercle Médical Belge » est un organisme complètement autonome qui échappe à tout contrôle du Gouvernement. Une copie des questions a été transmise à M. le Ministre Marteaux à toutes fins utiles.

VRAAG :

38. — Hoeveel sociale bemiddelaars werden aangesteld ?

ANTWOORD :

Voor het oogenblik zijn er 33 sociale bemiddelaars aangesteld.

VRAAG :

39. — a) Worden er nog sociale bemiddelaars benoemd ?
b) Aan welke vereischten moeten de kandidaten beantwoorden ?

ANTWOORD :

a) en b) Er zijn geen bijzondere benoemingen noch vereischten voorzien om tot sociaal bemiddelaar aangesteld te worden. Inderdaad, het Besluit van den Regent dd. 3 juillet 1945, houdende het statuut der sociale controleurs, voorziet bij zijn artikel 2, 2^e paragraaf, dat de sociale controleurs onder meer kunnen belast worden tusschen te komen, bij wijze van bemiddeling, in de geschillen betreffende de loonkwesties of arbeidsvoorwaarden. Hieruit volgt dat de sociale bemiddelaars gekozen worden uit het bestaande kader sociale inspecteurs en controleurs. Ook andere hooge ambtenaren van het Departement, zooals e/a ingenieurs, Hoofdingenieurs en Hoofdinspecteurs, Directeurs, alsmede de heer Meyers, Directeur generaal van het Bestuur der Mijnen, werden als dusdanig aangesteld.

VRAAG :

40. — Hoeveel en welke geschillen werden door tusschenkomst van de sociale bemiddelaars beslecht ?

ANTWOORD :

Sinds het optreden van de sociale bemiddelaars, begin 1945, werden tot op heden, 686 gevallen beslecht. Er dient evenwel opgemerkt dat het hier hoofdzakelijk loongeschillen betreft die door de tusschenkomst van de sociale bemiddelaars werden behandeld.

VRAAG :

41. — Hoeveel sociale secretariaten werden in ons land opgericht door de werkgevers, onder de voorwaarden bepaald bij besluit van den Regent dd. 28 Juni 1945 ?

ANTWOORD :

Tot hiertoe werden slechts 6 sociale secretariaten officieel aangenomen onder de voorwaarden bepaald bij het Besluit van den Regent dd. 26 Juni 1945. Deze aanneming werd bekrachtigd bij Ministerieel Besluit dd. 7 Maart 1946.

QUESTION :

38. — Combien de conciliateurs sociaux ont été désignés ?

RÉPONSE :

Pour l'instant, 33 conciliateurs sociaux ont été désignés.

QUESTION :

39. — a) Nomme-t-on encore des conciliateurs sociaux ?
b) A quelles conditions les candidats doivent-ils satisfaire ?

RÉPONSE :

a) et b) Il n'est pas prévu de nominations ni de conditions spéciales pour être désigné en qualité de conciliateur social. En effet, l'arrêté du Régent du 3 juillet 1945, portant statut des contrôleurs sociaux, prévoit dans son article 2, § 2, que les contrôleurs sociaux peuvent notamment être chargés d'intervenir, à titre de conciliateurs, dans les litiges concernant les questions de salaires ou les conditions de travail. Il en résulte que les conciliateurs sociaux sont choisis dans le cadre existant des inspecteurs et contrôleurs sociaux. D'autres fonctionnaires supérieurs du Département, tels que des ingénieurs, ingénieurs principaux et inspecteurs généraux, directeurs, ainsi que Monsieur Meyers, directeur général de l'Administration des Mines, ont été désignés en cette qualité.

QUESTION :

3) Quels sont le nombre et la nature des litiges arbitrés à l'intervention des conciliateurs sociaux ?

RÉPONSE :

Depuis l'entrée en fonction des conciliateurs sociaux, début 1945, jusqu'à la date d'aujourd'hui, 686 cas ont été arbitrés. Il y a toutefois lieu de remarquer qu'il s'agit ici principalement de conflits de salaires, examinés à l'intervention des conciliateurs sociaux.

QUESTION :

41. — Combien de secrétariats sociaux ont été créés dans notre pays par les employeurs, dans les conditions déterminées par l'arrêté du Régent du 28 juin 1945 ?

RÉPONSE :

Jusqu'à présent 6 secrétariats sociaux officiels seulement ont été agréés dans les conditions déterminées par l'arrêté du Régent du 26 juin 1945. Cette agrégation a été confirmée par l'arrêté ministériel du 7 mars 1946.

Eerstdaags zal een nieuw Ministerieel Besluit nog 15 sociale secretariaten officieel en 3 voorlopig erkennen.

Er dient evenwel aangestipt dat er in het land nog talrijke sociale secretariaten bestaan die grosso modo kunnen ingedeeld worden in 4 groepen :

1° de officieel erkende ;

2° de secretariaten die een aanvraag tot aanneming hebben ingediend : voor het oogenblik zijn 10 gevallen in onderzoek, o.m. voor de Haven en de Diamantnijverheid ;

3° een groot aantal secretariaten die eerst hun organisatie moeten aanpassen aan de gestelde vereisten vooraleer een verzoek tot aanneming te kunnen indienen ;

4° een vrij groot aantal sociale secretariaten van meer geringe belangrijkheid.

VRAAG :

42. — Gelieve mij de namen en adressen dezer sociale secretariaten op te geven ?

ANTWOORD :

De namen en adressen van de tot hertoe erkende sociale secretariaten zijn :

1° Sociale Samenwerking — Sociaal Secretariaat voor Werkgevers der Bouwbedrijven.

Maatschappelijke Zetel : 13, Vischverkooperstraat, te Brussel.

2° Sociale Dienst der Compensatiekas voor Maatschappelijke Werken.

Maatschappelijke Zetel : 24, Arenbergstraat, te Antwerpen.

3° Sociaal Secretariaat der Federatie van Metaalbouwers van België « SECOMETAL ».

Maatschappelijke Zetel : 17, Lakenweversstraat, te Brussel.

4° Sociaal Secretariaat der Vereenigde Textielnijverheden.

Maatschappelijke Zetel : 35b, Lievin de Winnestraat, te Gent.

5° Centralisatiedienst voor het toepassen der Sociale Wetten.

Maatschappelijke Zetel : 98, Gachardstraat, te Brussel.

6° Sociaal Bureau.

Maatschappelijke Zetel : 37, Nieuwe Gentweg, te Brugge.

VRAAG :

43. — Een lid wijst er op dat de uitbetaling van de kindertoeslagen moet voorafgegaan zijn van een aanvraag, door den rechthebbende langs den werkgever om, bij de Compensatiekas voor Gezinsvergoeding ingediend.

Het gebeurt dikwijls dat deze formaliteit door ontweendheid van arbeiders en kleine werkgevers, verwaarloosd wordt.

Sous peu un nouvel arrêté ministériel agréera encore 15 secrétariats sociaux officiels et 3 provisoires.

Il y a lieu toutefois de signaler qu'il existe encore dans le pays de nombreux secrétariats sociaux qui peuvent être grosso modo répartis en 4 groupes :

1° ceux reconnus officiellement ;

2° les secrétariats ayant introduit une demande d'agrément : pour le moment 10 cas sont à l'examen, notamment pour le Port et pour l'Industrie du Diamant ;

3° un grand nombre de secrétariats devant d'abord adapter leur organisation aux conditions requises avant de pouvoir introduire une demande d'agrément ;

4° un assez grand nombre de secrétariats sociaux de moindre importance.

QUESTION :

42. — Prière de donner les noms et adresses de ces secrétariats sociaux ?

RÉPONSE :

Les noms et adresses des secrétariats sociaux reconnus jusqu'ici sont :

1° Coopération sociale — Secrétariat pour Employeurs du Bâtiment.

Siège social : Rue des Poissonniers, 13, à Bruxelles.

2° Secrétariat social de la Caisse de Compensation pour Œuvres sociales.

Siège social : Arenbergstraat, 24, Anvers.

3° Secrétariat social de la Fédération des Constructeurs de Belgique « SECOMETAL ».

Siège social : Rue des Drapiers, 17, à Bruxelles.

4° Secrétariat social des Industries textiles réunies.

Siège social : Lievin de Winnestraat, 35b, à Gand.

5° Service de la Centralisation pour l'application des lois sociales.

Siège social : Rue Gachard, 98, à Bruxelles.

6° Sociaal Bureau.

Siège social : Nieuwe Gentweg, 37, à Gentbrugge.

QUESTION :

43. — Un membre signale que la liquidation des allocations familiales doit être précédée d'une demande introduite par l'ayant droit auprès de la Caisse de Compensation pour allocations familiales, à l'intervention de l'employeur.

Il arrive souvent que cette formalité est négligée par ignorance des travailleurs et petits patrons.

Zekere Verrekenkassen maken daar gebruik van en beroepen zich op de wet om het recht op vergoeding voor een eerste periode van 6 maanden vervallen te verklaren.

Het lid meent dat aan deze « afzetterij » een einde dient gemaakt.

ANTWOORD :

Om een eerste maal van de kindertoeslagen te kunnen genieten is het noodzakelijk, dat daartoe formulieren worden ingestuurd; dit is zoo voor alle takken van de sociale wetgeving; hoe zou de desbetreffende compensatiekas op de hoogte zijn van gezinslast als daarvan geen aangifte wordt gedaan? Ieder werkgever beschikt trouwens over aanvraagformulieren. Het is aan belanghebbende om zijn rechten te doen gelden, die verjaren na 6 maanden; doch hier komt heelemaal geen « afzetterij » ter sprake.

VRAAG :

44. — Een lid oordeelt, dat de kindertoeslagen voor de nietloontrekkenden onvoldoende zijn en verlangt te vernemen of het vooruitzicht bestaat deze bedragen eerstdaags te zien aanpassen.

ANTWOORD :

De heer Minister heeft op 13 Juni 1946 nogmaals den wensch uitgedrukt de kindertoeslagen voor niet-loontrekkenden ten spoedigste te zien aanpassen.

Een ontwerp dienaangaande ligt ter studie van den bevoegden dienst.

VRAAG :

45. — Het regiem van de Maatschappelijke Zekerheid beperkt in aanzienlijke mate de lasten van sociale voorzorg van den Staat, doch terzelfdertijd onttrekt het reusachtige bedragen aan het officieel Parlementair toezicht.

Daar de financieele uitslagen van de autonome instellingen, a.d.z. de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en de Nationale Kas voor Gezinsvergoedingen, gemiddeld met 6 maand vertraging gepubliceerd worden, ontsnapt het beheer ook aan de controle van de openbare opinie.

Ten andere worden de Beheerders regelmatig verzocht de voorloopige uitslagen, die hun periodisch medegedeeld worden, niet bekend te maken aan derden, zoodat zelfs de patroons- en arbeidersorganisaties, die in de bestuurscomité's of beheerraden vertegenwoordigd zijn, officieel niet gemachtigd zijn deze uitslagen te kennen.

Het wil ons voorkomen, dat deze geheimzinnige methoden niet strooken met de democratische beginselen en den geest van de wet. Zij zijn daarenboven van dien aard dat zij onder het publiek argwaan en wantrouwen verwekken.

Wij vragen dan ook aan den Heer Minister dat de Beheerders uitdrukkelijk zouden vrij gelaten worden de financieele uitslagen, die hun regelmatig medegedeeld wor-

Certaines Caisses de Compensation en profitent et invoquent la loi pour déclarer prescrit le droit à l'allocation pour une première période de 6 mois.

Le membre estime qu'il faudrait mettre fin à cette « escroquerie ».

RÉPONSE :

Pour pouvoir bénéficier une première fois des allocations familiales, il est indispensable que les formulaires y relatifs soient introduits; il en est ainsi pour toutes les branches de la législation sociale; comment la caisse de compensation intéressée serait-elle au courant des charges de famille sans déclaration préalable? Tout employeur dispose d'ailleurs de formulaires de demande. Il appartient à l'intéressé de faire valoir ses droits, ceux-ci étant prescrits après 6 mois; il n'y a pas du tout question d'« escroquerie » à cet égard.

QUESTION :

44. — Un membre estime que les allocations familiales pour les non-salariés sont insuffisantes et désire savoir si l'on envisage d'adapter prochainement le taux de ces allocations.

RÉPONSE :

Le 13 juin 1946 M. le Ministre a une nouvelle fois exprimé le désir de voir adapter le plus vite possible les allocations familiales pour les non-salariés.

Un projet y relatif est à l'étude au service compétent.

QUESTION :

45. — Le régime de la sécurité sociale limite dans une mesure importante les charges de prévoyance sociale de l'Etat, mais il soustrait en même temps des sommes énormes au contrôle du Parlement.

Attendu que les résultats financiers des institutions autonomes, telles que l'Office National de la Sécurité sociale et la Caisse Nationale d'allocations familiales sont en moyenne publiés avec 6 mois de retard, leur gestion aussi échappe au contrôle de l'opinion publique.

D'autre part, les administrateurs sont régulièrement priés de ne pas révéler à des tiers les résultats provisoires qui leur sont communiqués périodiquement, de sorte que même les organisations patronales et ouvrières représentées dans les comités de direction ou dans les conseils d'administration, ne sont pas autorisés officiellement à prendre connaissance de ces résultats.

Il nous semble que ces méthodes mystérieuses ne concordent pas avec les principes démocratiques et l'esprit de la loi. Elle sont en outre de nature à susciter la méfiance dans le public.

C'est pourquoi nous demandons à M. le Ministre que les administrateurs aient la faculté de faire connaître à leurs mandataires, c'est-à-dire aux patrons et organisa-

den, aan hun mandatarissen, t.w. de werkgevers- en arbeidersorganisaties, mede te deelen.

Het ware ook wenschelijk, dat de voorloopige financiële toestanden maandelijks in het *Arbeidsblad* zouden opgenomen worden.

ANTWOORD :

Volgens artikel 16, 2^e paragraaf van het Besluit van den Regent van 16 Januari 1945 betreffende de werking van den Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid wordt de rekening der verrichtingen van het verlopen dienstjaar elk jaar ten laatste op 30 Juni aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg overgemaakt.

Intusschen heeft de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid op eigen initiatief en met de goedkeuring van den Minister twee driemaandelijksche verslagen doen verschijnen voor 1945 in het *Arbeidsblad*, nummers van October 1945 en Januari 1946; een derde verslag zal weldra verschijnen, het vierde zal volgen zoodra de rekeningen die er op betrekking hebben zullen afgesloten zijn.

Een ontwerp dat er in bestaat dat de verschillende parastatale instellingen die afhangen van het regime der Maatschappelijke Zekerheid ook dergelijke publicaties driemaandelijks zouden doen verschijnen ligt thans ter studie. Het maandelijksch tempo zou strijdig zijn met de geldende bepalingen.

Voor het overige, zoo het nuttig is dat de documenten voorgelegd door deze instellingen aan hun leiders, het vertrouwelijk karakter behouden, niets belet deze leiders de vraagstukken die gesteld worden voor te leggen aan hun lastgevers.

Maar het vertrouwelijk karakter der gezegde documenten is geboden zoolang de resultaten die er in opgegeven zijn niet goedgekeurd zijn door den Minister.

VRAAG :

45. — 13-1 : *Ambtswoning en Cabinet. — Krediet noodig tot dekking der kosten voor verplaatsingen, opdrachten, enz. van de leden van het Cabinet van den Minister, 100.000 fr.*

In 1945 werd er voor deze verplaatsingen geen bijzonder krediet voorzien. Waarom deze verhooging van uitgaven ?

ANTWOORD :

In 1945 werd er geen bijzonder littera voorzien voor de uitgaven, waarvan sprake, met betrekking tot de Ambtswoning en het Cabinet van den Minister. Deze uitgaven waren opgenomen onder de rubriek « Hoofdbestuur ».

Tijdens de uitwerking van het begrotingsontwerp over 1946 werd er toe besloten bij alle betrokken artikels de uitgaven betreffende de Ambtswoning en het Cabinet van den Minister onder een bijzonder littera te doen voorkomen.

tions patronales, les résultats financiers qui leur sont régulièrement communiqués.

Il serait également souhaitable que les situations financières provisoires soient insérées mensuellement dans la *Revue du Travail*.

RÉPONSE :

Aux termes de l'article 16, § 2 de l'arrêté du Régent en date du 16 janvier 1945 relatif au fonctionnement de l'Office National de la Sécurité sociale, le compte des opérations de l'exercice écoulé est transmis au plus tard le 30 juin au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Entretemps, l'Office National de la Sécurité Sociale a fait paraître pour 1945, de sa propre initiative et avec l'approbation du Ministre, dans la *Revue du Travail*, numéros d'octobre 1945 et janvier 1946, deux rapports trimestriels; un troisième rapport paraîtra incessamment, le quatrième suivra aussitôt que les comptes y relatifs auront été arrêtés.

Un projet tendant à ce que les différentes institutions parastatales soumises au régime de la Sécurité Sociale fassent également paraître de telles publications trimestrielles, est actuellement à l'étude. Le rythme mensuel serait contraire aux dispositions en vigueur.

Pour le surplus, s'il est utile que les documents soumis par ces institutions à leurs dirigeants gardent le caractère confidentiel, rien n'empêche ces dirigeants de soumettre à leurs mandataires les problèmes qui se posent.

Mais le caractère confidentiel des dits documents s'impose tant que les résultats y renseignés ne sont pas approuvés par le Ministre.

QUESTION :

45. — 13-1 : *Hôtel du Ministre et Cabinet. — Crédit nécessaire en vue de couvrir les frais de déplacements, missions, etc., des membres du Cabinet du Ministre, 100.000 fr.*

En 1945, il n'avait pas été prévu de crédit spécial pour ces déplacements. Pourquoi cette augmentation de dépenses ?

RÉPONSE :

En 1945, il n'avait pas été prévu de littéra spécial pour les dépenses en question relatives à l'Hôtel et au Cabinet du Ministre. Ces dépenses étaient inscrites à la rubrique « Administration Centrale ».

Au cours de l'élaboration du projet du budget pour 1946, il avait été décidé pour tous les articles intéressés de faire figurer les dépenses relatives à l'Hôtel et au Cabinet du Ministre sous un littéra spécial. Il s'agit donc d'un

Het gaat dus om een eenvoudige overschrijving van krediet als gevolg aan de nieuwe voorstelling der begrooting.

VRAAG:

46. — Art. 3. — *Rijkstoelage aan het Voorloopig Steunfonds voor Onvrijwillige Werklozen, 500.000.000 frank.*

Op welk dagelijksch gemiddelde is dit cijfer berekend?

ANTWOORD:

Dit cijfer werd tijdens de uitwerking van het begrotingsontwerp over 1946 berekend ('t is te zeggen in September 1945), op grond van een dagelijksch gemiddelde van 100.000 werklozen, die een dagelijksche vergoeding van $\pm$ 31 frank trekken.

Volgens jonge schattingen mag het dagelijksch gemiddeld aantal werklozen op 82.000 worden geraamd, doch sedert December 1945 werd het bedrag van de dagelijksche vergoeding op $\pm$ 37 frank gebracht.

VRAAG:

47. — 9-1. — *Ambtswoning en cabinet — aankopen autos, enz.: 650.000 frank.*

Kan de heer Minister bijkomenden uitleg verschaffen nopens de verhooging van dien post met 450.000 fr. vergeleken bij 1945?

ANTWOORD:

In 1945 was voorzien:

op artikel 9, 1°, voor de Ambtswoning van den Minister	fr. 200.000
op artikel 9, 2°, voor de kosten betreffende de autos ter beschikking van het Cabinet	200.000
	400.000

In 1946 werd op artikel 9, 1° ... fr. 650.000 voorzien, wat een verhooging van 250.000 fr. uitmaakt.

Deze verhooging spruit voort uit het feit dat:

1° de uitgaven voor de materiele behoeften van het Cabinet — en waarvan in 1945 de kredieten op artikel 9, 2°, werden uitgetrokken — in 1946 op artikel 9, 1°, dienen aangerekend;

2° de installatie der ambtswoning van den Minister dient doorgezet.

simple transfert de crédits par suite de la nouvelle présentation du budget.

QUESTION:

46. — Art. 3. — *Subside de l'Etat au Fonds Provisoire de Secours aux Chômeurs Involontaires, 500.000.000 de francs.*

Sur quelle moyenne journalière ce chiffre est-il calculé?

RÉPONSE:

Ce chiffre a été calculé au cours de l'élaboration du projet du budget pour 1946 (c'est à dire en septembre 1945), sur la base d'une moyenne journalière de 100.000 chômeurs, touchant une indemnité journalière de $\pm$ 31 francs.

D'après les estimations récentes, la moyenne journalière des chômeurs peut être supputée à 82.000 mais depuis décembre 1945 le montant de l'allocation journalière a été porté à $\pm$ 37 francs.

QUESTION:

47. — 9-1. — *Hôtel et Cabinet ministériel. — Achat d'automobiles, etc.: 650.000 francs.*

Le Ministre peut-il nous donner des renseignements complémentaires au sujet de l'augmentation de ce poste à concurrence de 450.000 francs comparativement à 1945?

RÉPONSE:

En 1945 étaient prévus:

à l'article 9, 1°, pour l'hôtel du Ministre	frs. 200.000
à l'article 9, 2°, pour frais relatifs aux automobiles à la disposition du Cabinet	200.000
	400.000

En 1946 il a été prévu à l'article 9, 1° ... frs. 650.000 ce qui constitue une augmentation de 250.000 francs.

Cette augmentation résulte du fait que:

1° les dépenses pour les besoins matériels du Cabinet — dont en 1945 les crédits étaient imputés sur l'article 9, 2° — doivent, pour 1946, être inscrits à l'article 9, 1°;

2° l'installation de l'hôtel du Ministre doit être poursuivie.

VRAAG :

48. — Art. 9, 2° — *Verzekeringskosten* — 100.000 fr.

Welke maatschappij of maatschappijen verzekeren de autos ?

ANTWOORD :

Op artikel 9, 2°, zijn o.a. volgende uitgaven voorzien :

« Aankopen, huren, herstellen, vervormen, enz... van de motorvoertuigen. Stookmiddelen en olie, luchtbanden, enz... Verzekeringskosten. Andere er met verband houdende uitgaven fr. 100.000

Wat de verzekeringskosten betreft, die in bovenvermeld bedrag voorzien zijn, gaat het hier over *eventuele* verzekeringen, in bijzondere gevallen waarin de algemeene stelling : « De Staat blijft zijn eigen verzekeraar » niet van toepassing zou zijn.

Tot op dit oogenblik heeft de noodzakelijkheid, een verzekering af te sluiten, zich nog niet voorgedaan.

VRAAG :

49. — Art. 9, 1°. — *Ambtswoning en Cabinet van den Minister*, met inbegrip van de kosten betreffende de automobielen, 650.000 frank.

Hoeveel automobielen staan er ter beschikking ?

ANTWOORD :

Luidens de onderrichtingen die werden uitgevaardigd staan 2 automobielen ter beschikking van den Minister en zijn Cabinet.

VRAAG :

50. — Art. 2. — 4. *Paritaire Commissies* : 600.000 fr.

Dat beteekent een verhooging van 400.000 fr. voorzien voor nieuwe benoemingen en eventuele bevorderingen. Is het noodig als secretarissen der paritaire commissies ambtenaren te benoemen, die geen andere functies hebben ?

ANTWOORD :

Deze vraag wordt op een ondoelmatige wijze gesteld. Vooreerst dient men rekening te houden met het bedrag van vóór den oorlog, hetwelk bestemd was voor het dekken der kosten, verbonden aan de werking van de paritaire comité's voor wat verplaatsingskosten en vergoeding der zitpenningen betreft. Alsdan had men een som voorzien van 500.000 fr. voor het jaar 1939. Daar gedurende de oorlogsjaren de werking van de paritaire comité's totaal was uitgeschakeld, werd op aandringen van den heer

QUESTION :

48. — Art. 9, 2°. — *Frais d'assurance* — 100.000 francs.

Auprès de quelle société (ou sociétés) les automobiles sont-elles assurées ?

RÉPONSE :

A l'article 9, 2°, sont notamment prévues les dépenses suivantes :

« Achat, location, réparation, transformation, etc... de véhicules automobiles. Carburants et huiles, pneus, etc... Frais d'assurance. Autres dépenses y afférentes. 100.000

En ce qui concerne les frais d'assurance, prévus dans le montant ci-dessus, il s'agit ici d'assurances *éventuelles* des cas spéciaux où la thèse générale : « L'Etat reste son propre assureur » n'est pas applicable.

Jusqu'à présent la nécessité de conclure une assurance ne s'est pas encore présentée.

QUESTION :

49. — Art. 9, 1°. — *Hôtel et Cabinet du Ministre*, y compris les frais d'automobiles, 650.000 francs.

Combien d'automobiles y a-t-il à leur disposition ?

RÉPONSE :

Aux termes des instructions émises, il y a 2 automobiles qui sont à la disposition du Ministre et de son cabinet.

QUESTION :

50. — Art. 2. — 4. *Commissions paritaires* : 600.000 frs.

Ceci constitue une augmentation de 400.000 francs, prévue pour de nouvelles nominations et d'éventuelles promotions. Est-il nécessaire de nommer en qualité de secrétaires de commissions paritaires des fonctionnaires qui n'ont pas d'autres fonctions ?

RÉPONSE :

Cette question est posée improprement. Tout d'abord il faut tenir compte du montant d'avant-guerre, destiné à couvrir les frais relatifs au fonctionnement des comités paritaires en ce qui concerne les frais de déplacements et les jetons de présence. A cette époque, on avait prévu une somme de 500.000 francs pour l'année 1939. Du fait que, pendant les années de guerre, le fonctionnement des comités paritaires avait été totalement supprimé, ce montant avait été ramené à 200.000 francs sur les instances de M. le

Directeur-generaal Vervaeck, het bedrag verminderd tot 200.000 fr. Dat dit bedrag terug werd opgedreven tot 600.000 fr. is begrijpelijk, aangezien de werking der paritaire comités haar vroegere bedrijvigheid heeft hernomen na de bevrijding. Deze verhooging van 400.000 fr. is noodzakelijk, aangezien de verplaatsingskosten merkelijk zijn verhoogd door het invoeren der nieuwe tarieven op de spoorwegen, trams, enz. Het bedrag van 400.000 fr. is dus niet te beschouwen als zijnde het bedrag voorzien voor nieuwe benoemingen en eventuele bevorderingen, doch voor het dekken der kosten.

VRAAG :

51. — Art. 8. — 4. *Paritaire Commissies. Nieuw krediet van 27.000 frank.*

Uitleg: Vaste kantoren belast met het toezicht houden over de uitvoering van de sociale wetten.

Maken die kantoren geen dubbel gebruik met de Arbeidsinspectie? Hoeveel kantoren werden er zoo reeds opgericht en waar zijn ze gevestigd?

ANTWOORD :

Deze kantoren maken geen dubbel gebruik met de arbeidsinspectie.

De Gewestelijke Burelen van de Sociale Inspectie zijn tot hiertoe slechts tot 4 beperkt :

1. Bestendig bureel voor de haven van Antwerpen; Zwartzusterstraat, 23, Antwerpen.
2. Bestendig bureel voor de haven van Gent, Londenstraat, 5, Gent.
3. Bestendig bureel voor de Diamantnijverheid, Lange Herentalschestraat, 99, Antwerpen.
4. Bestendig bureel voor de haven van Brussel en Vilvorde.

directeur général Vervaeck. Il est compréhensible que cette somme ait été relevée à 600.000 francs, attendu que les comités paritaires ont repris leur ancienne activité depuis la libération. Cette augmentation de 400.000 francs est nécessaire, attendu que les frais de déplacements ont été augmentés par l'instauration de nouveaux tarifs sur les chemins de fer, trams, etc. Le montant de 400.000 francs ne doit donc pas être considéré comme étant le montant prévu pour de nouvelles nominations et d'éventuelles promotions, mais bien pour la liquidation de frais.

QUESTION :

51. — Art. 8. — 4. *Commissions paritaires. Nouveau crédit de 27.000 francs.*

Explication: Bureaux permanents chargés de surveiller l'exécution des lois sociales.

Ces bureaux ne font-ils pas double emploi avec l'Inspection du Travail? Combien de bureaux ont ainsi déjà été créés et où sont-ils établis?

RÉPONSE :

Ces bureaux ne font pas double emploi avec l'Inspection du Travail.

Les bureaux régionaux de l'Inspection sociale sont limités jusqu'à présent à 4 :

1. Bureau permanent pour le port d'Anvers: Zwartzusterstraat, 23, Anvers.
2. Bureau permanent pour le port de Gand: Londenstraat, 5, Gand.
3. Bureau permanent pour l'industrie du diamant: Lange Herentalschestraat, 99, Anvers.
4. Bureau permanent pour les ports de Bruxelles et Vilvorde.